

AGU

LAGUNA

LAGUNA



RENAULT
LAGUNA



elf

RENAULT vybral ELF

Všechny typy motorů
kromě 1.9 dCi
s částicovým filtrem

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Optimální výkon a maximální ochrana v nejpřísnějších podmínkách

Všechny typy jízdy

ACEA A3 / B4

ELF EVOLUTION SXR 5W-40

Optimální výkon

Všechny typy jízdy

ACEA A3 / B4

Motory 1.9 dCi
s částicovým filtrem

ELF SOLARIS RNX 5W-30

Optimální výkon, trvalá ochrana částicového filtru a ochrana životního prostředí

Všechny typy jízdy

ACEA C3

Všechny typy
zážehových motorů a
motorů LPG

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

Všechny typy jízdy

ACEA A5 / B5

Všechny typy zážehových
motorů a motorů LPG

ELF COMPETITION ST 10W-40

Další maziva schválená firmou RENAULT pro normální použití

ACEA A3 / B4

5rychl. mech. převodovka
6rychl. mech. převodovka
Automatická převodovka

Firma Elf vyvíjí specifická maziva pro každou převodovku RENAULT: Tranself TRJ 75W80, Tranself TRT 75W80, Tranself TRP 75W80, Tranself TRX 75W80 pro mechanické převodovky, Renaultmatic D3Syn a Renaultmatic D2 pro automatické převodovky. Tyto provozní kapaliny se aktivně podílejí na kvalitní funkci dodaného vozidla. (*)

RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.

(*) Informace o oleji vhodném pro Vaše vozidlo naleznete v servisní knížce.

Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubriants.elf.com.



Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, díky kterým:

- lépe poznáte svůj vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využijete všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnete optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času budete čelit drobným problémům, které nevyžadují odborný zásah.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

















Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozidla RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu, i jeho části, jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT FR, 92100 Billancourt 2005, zakázány.

Stručný přehled

	• Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04 - 0.07
	• Karty RENAULT: použití	1.02 ➔ 1.09
	• Dětské zádržné prostředky	1.35 ➔ 1.49
	• Světelné kontrolky (na přístrojové desce)	1.54 ➔ 1.69
	• Spuštění a vypnutí motoru	2.03 ➔ 2.06
	• Jízda	2.02 ➔ 2.42
	Pomocná parkovací brzda	2.12 ➔ 2.14
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.19 ➔ 2.22
	Dynamická kontrola stability: ESP	2.23 - 2.24
	Protipokluzový systém	2.25 - 2.26
	Asistenční brzdový systém	2.29
	Regulátor a omezovač rychlosti	2.30 ➔ 2.36
	Pomoc při parkování	2.37 - 2.38
	• Topení a klimatizace	3.02 ➔ 3.19
	• Kapota motoru/údržba	4.02 ➔ 4.16
	• Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy)	5.02 ➔ 5.44

O B S A H

Kapitoly

Seznamte se se svým vozidlem

1

Způsob jízdy

2

Vaše pohodlí

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické charakteristiky

6

Abecední rejstřík

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm² zastudena)

Verze berline	1.6 16V - 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	BG1H - BG1G - BG1L BG0P - BG0W - BG0Z	BG0K - BG0Y BG0T	BG0G - BG1A BG1V - BG10 BG1W - BG05	BG0F - BG11 BG1T - BG1S
Použití mimo dálnici • Přední • Zadní	2,0 (1) 2,0	2,3 2,1	2,2 2,1	2,3 2,1
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	2,3 (1) 2,2	2,7 2,2	2,5 2,2	2,7 2,2
Rezervní kolo	2,3 (1)	2,7	2,5	2,7
Rozměry ráfků (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozměry pneumatik (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 H nebo V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace řetězů.

- (1) Vozidlo s automatickou převodovkou: přičtěte **0,1 bar**.
- (2) Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu.
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o **0,2 bar**.
Pro informace o hmotnostech viz odstavce „Hmotnosti“ v kapitole 6.
- (3) Rozměr ráfků a pneumatik závisí na verzi a zemi prodeje.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

Verze berline	1.6 16V - 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	BG1G - BG1H - BG0P BG0Z - BG0W BG1L	BG0K - BG0Y BG0T	BG0G - BG1V BG1A - BG10 BG1W - BG05	BG0F - BG11 BG1T - BG1S
Použití mimo dálnici • Přední • Zadní	29(1) 29	33 30	32 30	33 30
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	33(1) 32	39 32	36 32	39 32
Rezervní kolo	33(1)	39	36	39
Rozměry ráfků (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozměry pneumatik (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 H nebo V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace řetězů.

- (1) Vozidlo s automatickou převodovkou: přičtete 2 PSI.
- (2) Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu.
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o 3 PSI.
Pro informace o hmotnostech viz odstavec „Hmotnosti“ v kapitole 6.
- (3) Rozměr ráfků a pneumatik závisí na verzi a zemi prodeje.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm² zastudena)

Verze kombi	1.6 16V - 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	KG1G - KG1H - KG1L KG0P - KG0W - KG0Z	KG0Y - KG1K KG0T	KG0G - KG1E KG1A - KG1V KG1W - KG1F KG10 - KG05	KG0F - KG11 KG1T - KG1S
Použití mimo dálnici • Přední • Zadní	2,0(1) 2,0	2,3 2,1	2,2 2,1	2,3 2,1
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	2,3(1) 2,2	2,7 2,2	2,5 2,2	2,7 2,2
Rezervní kolo	2,3(1)	2,7	2,5	2,7
Rozměry ráfků (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozměry pneumatik (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 H nebo V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace řetězů.

- (1) Vozidlo s automatickou převodovkou: přičtete **0,1 bar**.
- (2) Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu.
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o **0,2 bar**.
Pro informace o hmotnostech viz odstavce „Hmotnosti“ v kapitole 6.
- (3) Rozměr ráfků a pneumatik závisí na verzi a zemi prodeje.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

Verze kombi	1.6 16V - 2.0 16V 2.0 T	3.0 V6 2.0 T	1.9 dCi	2.0 dCi 2.2 dCi
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)	KG1G - KG1H - KG1L KG0P - KG0W - KG0Z	KG1K - KG0Y KG0T	KG0G - KG1E KG1A - KG1V KG05 - KG1W KG1F - KG10	KG0F - KG11 KG1T - KG1S
Použití mimo dálnici • Přední • Zadní	29(1) 29	33 30	32 30	33 30
Použití na dálnici (2) • Přední • Zadní	33(1) 32	39 32	36 32	39 32
Rezervní kolo	33(1)	39	36	39
Rozměry ráfků (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozměry pneumatik (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 H nebo V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

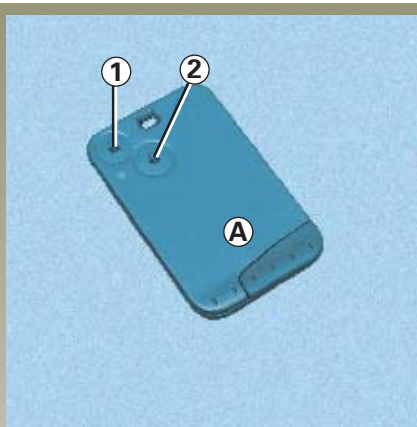
Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a podle verze i informace o podmínkách instalace řetězů.

- (1) Vozidlo s automatickou převodovkou: přičtete 2 PSI.
- (2) Zvláštnosti vozidel použitých při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu.
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak pneumatik zvýšen o 3 PSI.
Pro informace o hmotnostech viz odstavce „Hmotnosti“ v kapitole 6.
- (3) Rozměr ráfků a pneumatik závisí na verzi a zemi prodeje.

Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Karta RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání	1.02	→	1.09
Dveře	1.10	→	1.15
Systém blokace startování	1.16	-	1.17
Opěrky hlavy - sedadla	1.18	→	1.23
Bezpečnostní pásy	1.24	→	1.27
Doplňkové zádržné prostředky	1.28	→	1.34
k předním bezpečnostním pásům	1.28	→	1.31
k zadním bezpečnostním pásům			1.32
boční ochranné zařízení			1.33
Bezpečnost dětí	1.35	→	1.47
Dezaktivace airbagu předního spolujezdce			1.46 - 1.47
Místo řidiče	1.48	→	1.51
Přístrojová deska	1.52	→	1.57
Multifunkční displej	1.58	→	1.63
Palubní počítač	1.64	→	1.67
Čas a venkovní teplota			1.68
Volant			1.69
Zpětná zrcátka			1.70 - 1.71
Zvuková a světelná výstražná zařízení			1.72
Vnější osvětlení a signalizace	1.73	→	1.77
Seřízení světlometů			1.78
Stěrače a ostřikovače	1.79	→	1.81
Palivová nádrž (tankování paliva)			1.82 - 1.83

KARTY RENAULT: obecné údaje



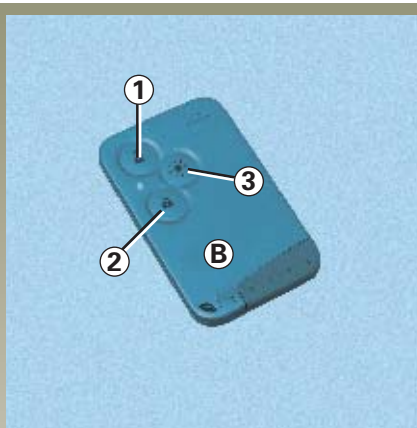
Karta RENAULT s dálkovým ovládáním A

Lze ji rozpoznat podle přítomnosti dvou tlačítek **1** a **2**.

Umožňuje:

- odemknutí nebo zamknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- podle vybavení vozidla automatické zavření bočních oken a střešního okna (informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3),
- ovládání funkce některých zařízení (např. autorádia, elektricky ovládaných sedadel),
- spuštění motoru (přejděte na kapitolu 2, odstavec „Spuštění motoru“).

KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



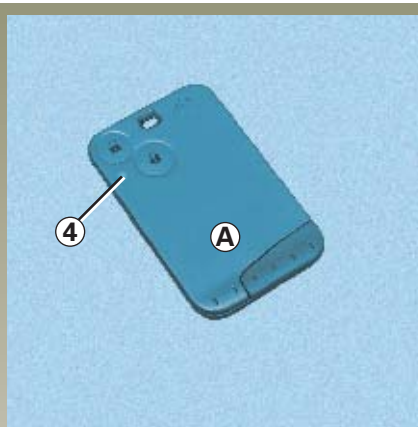
Karta RENAULT s automatickým režimem **B**

Lze ji rozpoznat podle přítomnosti tří tlačítek **1**, **2** a **3**.

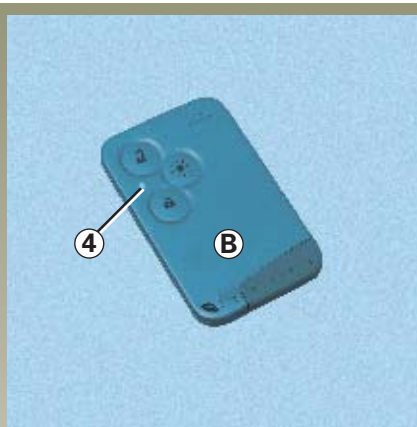
Umožňuje:

- **automatické** odemknutí nebo zamknutí otvíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže, pokud je budete požadovat,
- záměrné odemknutí nebo zamknutí otevíratelných částí a příklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- podle vybavení vozidla automatické zavření bočních oken a střešního okna (informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3),
- ovládání funkce některých zařízení (např. autorádia, elektricky ovládaných sedadel),
- spuštění motoru (přejděte na kapitolu 2, odstavec „Spuštění motoru“),
- ovládání funkce „doprovodné vnější osvětlení“ (viz odstavec „vnější osvětlení a signalizace“ v kapitole 1).

KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



Karty RENAULT **A** a **B** jsou napájeny baterií, kterou je třeba vyměnit, když kontrolka baterie **4** přestane svítit (přejděte na odstavec Karta RENAULT: baterie kapitoly 5).



Zvláštnost: u některých vozidel karta RENAULT ukládá seřízení nastavená uživatelem karty: volbu seřízení automaticky regulované klimatizace, některá autorádia, seřízení elektricky ovládaného sedadla (pokud jsou ukládána do paměti), nasměrování zpětných zrcátek atd. Doporučuje se tedy vždy používat stejnou kartu RENAULT, aby byla obnovena individuální seřízení.

Dosah dálkového ovládání

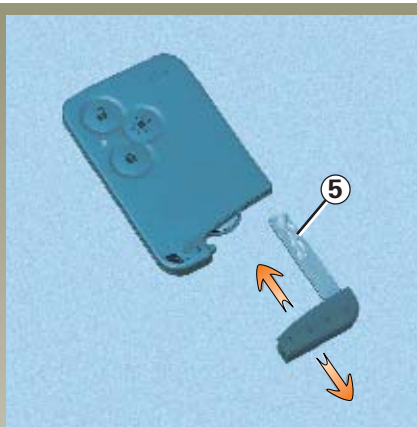
Je různý podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s kartou RENAULT, při které by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!



Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou ve čtečce nebo v kabině, je-li dítě (nebo zvíře) uvnitř vozu. Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, například ovládání oken, přičemž by došlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

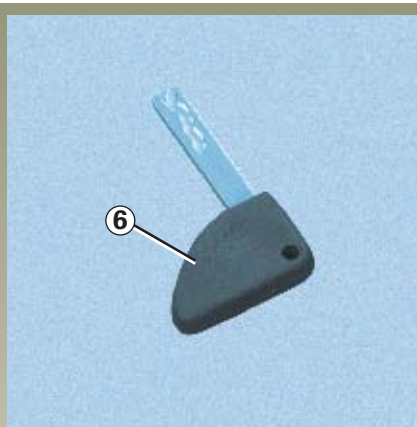
KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



Integrovaný 5 nebo samostatný 6 rezervní klíč (podle typu vozidla)

Používá se jen výjimečně. V případě, že nefunguje karta RENAULT, je možné jím odemknout přední dveře na levé straně. Jedná se o následující případy:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta.
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor.



Pro informace týkající se používání rezervního klíče přejděte na kapitolu „zamykání/odemykání dveří“.

Jakmile se dostanete do vozidla pomocí rezervního klíče, vložte kartu RENAULT do čtečky, a můžete nastartovat.

Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě ztráty nebo pokud si budete přát další kartu RENAULT, se obraťte výhradně na Vašeho zástupce RENAULTU.

V případě výměny karty RENAULT je nezbytné přijet s Vaším vozem a **všemi kartami** RENAULT k Vašemu zástupci RENAULTU, aby byly všechny společně inicializovány.

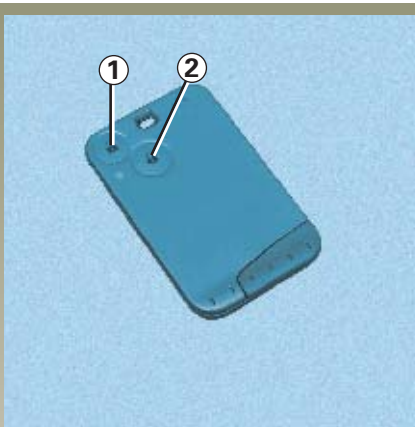
K jednomu vozidlu můžete mít až čtyři karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT.

Zajistěte, aby byla baterie vždy v dobrém stavu - její životnost je přibližně dva roky.

Přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5.

KARTA RENAULT S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM: použití



Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **1**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

Zvláštnost (v některých zemích):

- stisknutí tlačítka **1** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče,
- dvě posloupná stisknutí tlačítka **1** umožňují odemknout všechny otevíratelné části.

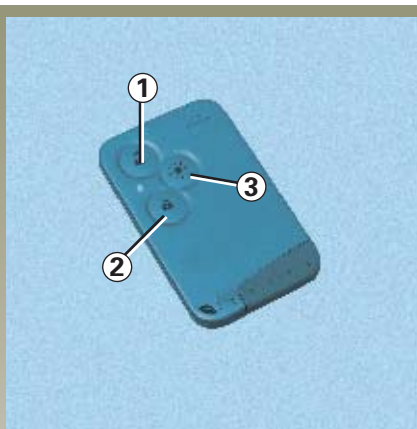
Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **2**.

Zamknutí je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel:

- pokud jsou přední dveře otevřeny nebo špatně zavřeny, otevíratelné části nejsou zamknuty a nouzová světla nezablikají.
- pokud je některá jiná otevíratelná část otevřena nebo špatně zavřena, nouzová světla nezablikají.

KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití



Automatický režim

Odemknutí dveří

Přiblížte se s kartou RENAULT k vozidlu.

Jakmile vložíte ruku za rukojeť některé otevíratelné části (dveří nebo zavazadlového prostoru), zámky se automaticky odemknou.

Odemknutí je signalizováno **jedním bliknutím** nouzových světel.

Pokud jste zamkli dveře stisknutím tlačítka pro zamknutí **2** karty RENAULT, automatický režim nebude nadále aktivní. Odemknutí bude proveditelné pouze stisknutím tlačítka **1** pro odemknutí karty RENAULT.

Zamknutí dveří

Při zavřených dveřích se vzdalte s kartou RENAULT od vozidla: dveře se automaticky zamknou.

Poznámka: Vzdálenost, při které dojde k zamknutí, závisí na prostředí.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel, **stabilním svícením** bočních blikáčů (přibližně 10 sekund) a zazněním **zvukového signálu**.

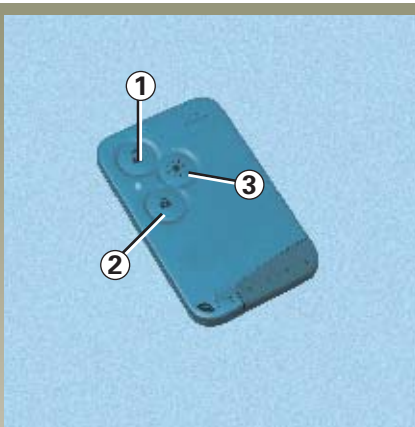
Tento zvukový signál může být vybrán z několika možností nebo zrušen - obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Poznámka: Pokud jste odemkli vozidlo stisknutím tlačítka pro odemknutí karty RENAULT a nevrátili jste se na automatický režim, vozidlo se neodemkne automaticky. Je třeba stisknout tlačítko **2** pro zamknutí karty RENAULT.



Nikdy vozidlo neopouštějte s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.

KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití (pokračování)



Ukončení automatického režimu

Pokud chcete přejít do ručního režimu, můžete opustit automatický režim zamknutím nebo odemknutím vozidla pomocí tlačítka **1** nebo **2**.

Funkce karty RENAULT při odemykání a zamykání dveří je stejná, jak je popsáno v odstavci „Karta RENAULT s dálkovým ovládáním: použití“.

Návrat do automatického režimu

Automatický režim je obnovován po každém zapnutí zapalování vozidla.

Funkce „zapnutí osvětlení na dálku“

Umožňuje například z dálky rozpoznat vozidlo stojící na parkovišti.

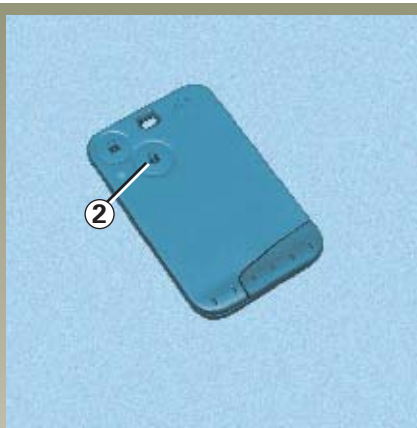
Stisknutí tlačítka **3** rozsvítí obrysová světla, tlumená světla, boční blikáče a vnitřní osvětlení na přibližně 30 sekund.

Poznámka: další stisknutí tlačítka **3** během 30 sekund zhasne osvětlení.



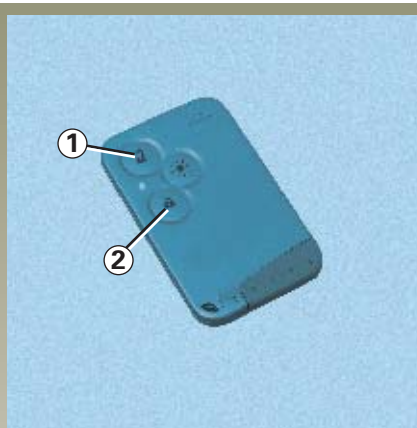
Nikdy vozidlo neopouštějte s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.

DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ



Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části, a zabránit tak otevření dveří vnitřními rukojeťmi (například při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).



Pro aktivování dvojitého zamknutí můžete:

- buď dvakrát krátce stisknout tlačítko 2,
- anebo jednou dlouze stisknout tlačítko 2.

Zamknutí je signalizováno čtyřmi bliknutími nouzových světel.

Zvláštnost: Dvojité zamknutí není umožněno, pokud jsou rozsvícena nouzová nebo obrysová světla vozidla.

Zvláštnosti automatického režimu

Aktivace dvojitého zamykání ukončí automatický režim.

Pro odemknutí dveří musíte stisknout tlačítko **1** (viz odstavec Karta RENAULT v automatickém režimu: použití).

Automatický režim je obnovován po každém zapnutí zapalování vozidla.



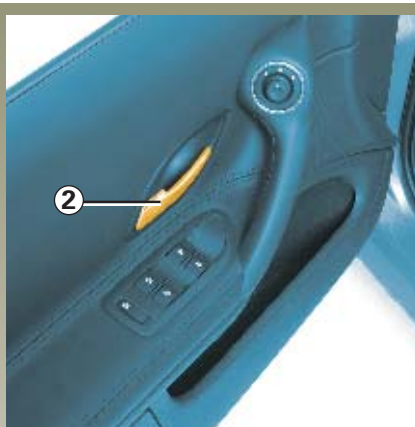
Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



Otevření dveří zvenku

Pokud budou dveře odemknuty pomocí karty RENAULT, uchopte rukojeť **1** a táhněte ji k sobě až do otevření dveří.



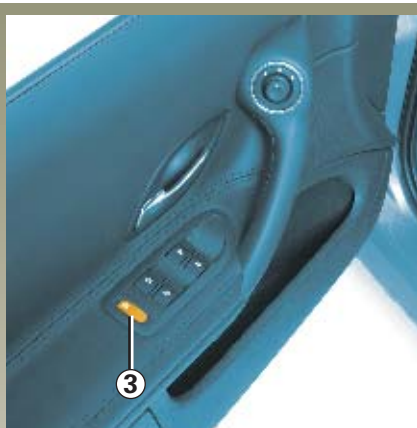
Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť **2**.

Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru atd.).

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)



Bezpečnost dětí

Vozidla vybavená spínačem 3 s integrovanou kontrolkou

Stiskněte spínač 3 pro zablokování funkce ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

Rozsvícení kontrolky potvrdí zablokování dveří.



V případě poruchy se ozve zvukový signál a integrovaná kontrolka se nerozsvítí.

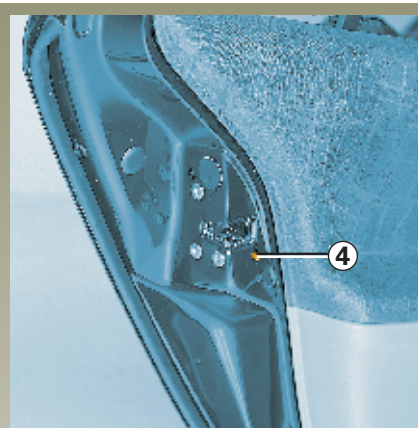


Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 3 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka, apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.



Ostatní případy

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku 4 obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ

Zamknutí a odemknutí dveří zvenku

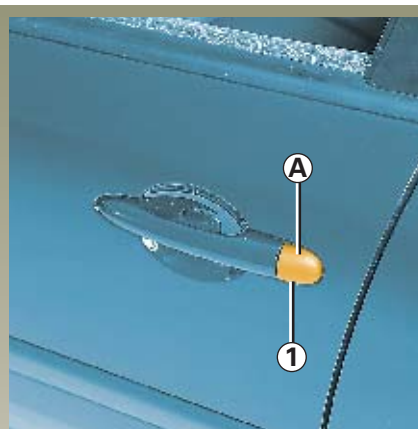
Provádí se pomocí karty RENAULT: přejděte na odstavce „Karta RENAULT“ kapitoly 1.

V určitých případech karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.),
- baterie karty RENAULT je slabá, nebo je vybitý akumulátor atp.

V tomto případě je možné:

- použít rezervní klíč (integrován v kartě nebo - podle typu vozidla - nezávislý) pro otevření levých předních dveří.
- otevřít všechny dveře ručně.
- použít ovládání pro zamknutí/odemknutí dveří zevnitř (přejděte na odstavce „ovládání zamykání/odmykání zevnitř“ v kapitole 1).

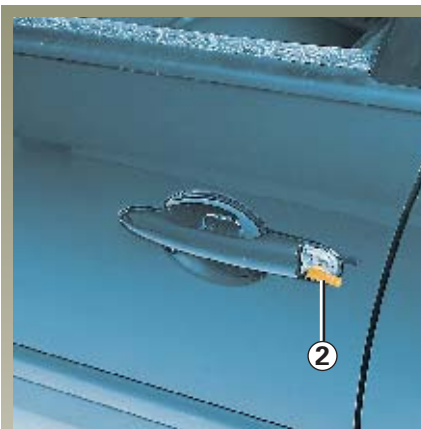


Použití integrovaného rezervního klíče 2

Vložte koncovku rezervního klíče 2 do výřezu 1.

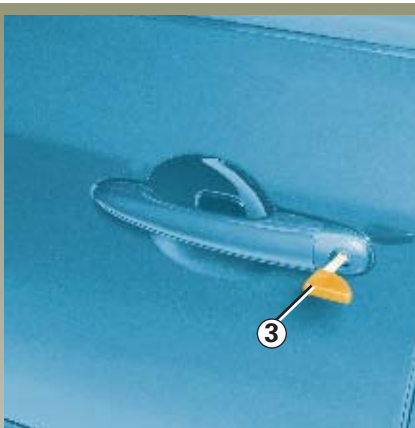
Kryt A sejměte pohybem směrem nahoru.

Vyhňte se pokládání karty RENAULT v blízkosti elektronických přístrojů (přenosný počítač apod.): hrozilo by předčasné opotřebení baterie.



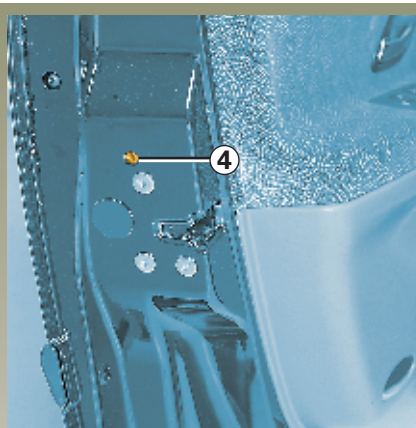
Vložte klíč 2 do zámku a zamkněte nebo odemkněte dveře.

ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



Použití nezávislého rezervního klíče 3 (podle typu vozidla)

Vložte klíč 3 do zámku levých dveří a zamkněte je, nebo je odemkněte.



Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroubem 4 (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a opět dveře zavřete.

Dveře budou nadále zvenku zamknuty.

Znovu otevřít dveře je pak možné pouze zevnitř.

ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)



Ovládání zamknutí a odemknutí dveří zevnitř

Spínač 5 ovládá zároveň dveře, zavazadlový prostor a víko palivové nádrže.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí otevíratelných částí.

Zamykání otevíratelných částí bez použití karty RENAULT

Při vypnutém zapalování otevřete jedny přední dveře a na více než pět sekund stiskněte spínač 5.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

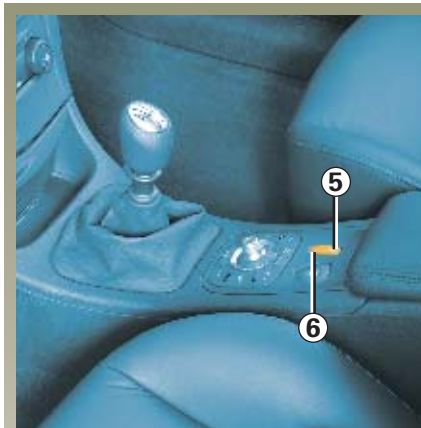
Odemknutí vozidla zvenku bude možné pouze kartou RENAULT.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



Kontrolka stavu otevíratelných částí

Při zapnutí zapalování Vás kontrolka 6 integrovaná ve spínači informuje o stavu zamknutí otevíratelných částí:

- pokud kontrolka svítí, jsou otevíratelné části zamknuty,
- pokud je kontrolka zhasnuta, jsou otevíratelné části odemknuty.

Pokud zamknete otevíratelné části zvenku, kontrolka 6 zůstane rozsvícena přibližně po dobu jedné minuty.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejdříve se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

Pro její aktivaci

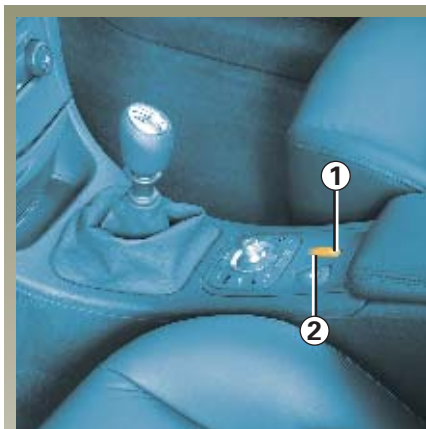
Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro zamknutí (na straně zámku), dokud neuslyšíte pípnutí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří **1** na straně pro odemknutí (naproti zámku), dokud neuslyšíte pípnutí.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 10 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

Poznámka: Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h,

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**.

Funkční porucha

Pokud zjistíte nesprávnou funkci (nedochází k automatickému zamykání, kontrolka **2** integrovaná v tlačítku **1** se při zamknutí dveří nerozsvítí atp.), zkontrolujte v první řadě správné zavření všech otevíratelných částí. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Zabránění ve spuštění motoru vozidla každé osobě, která nemá k dispozici kartu RENAULT k vozidlu.

Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po zastavení motoru.



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné.

Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.



Funkční princip

Při spuštění motoru se kontrolka **1** spojitě rozsvítí na několik vteřin a poté zhasne. (Přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ v kapitole 2.)

Pokud kód není vozidlem rozpoznán, kontrolka **1** a čtečka neustále blikají (rychlé blikání), motor vozidla nelze spustit.

Kontrolky

Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí motoru kontrolka **1** neustále bliká.

Kontrolka funkce systému

Při spuštění zapalování můžete spustit motor. Kontrolka **1** se stabilně rozsvítí přibližně na tři sekundy a následně zhasne.

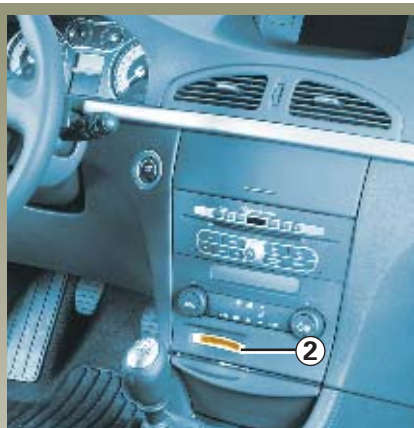
SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)



Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka **1** po zapnutí zapalování stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, indikuje to funkční poruchu systému.

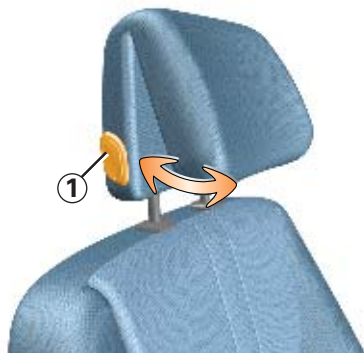
V případě rušení a/nebo nerozpoznání karty RENAULT s automatickým režimem ji vložte do čtečky karty 2.



V případě poruchy karty RENAULT (rychlé blikání kontrolky **1** a čtečky karty **2**) - pokud je to možné - použijte druhou kartu RENAULT (dodanou s vozidlem).

V každém případě se obraťte výhradně na zástupce RENAULTU, který je jediný schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY

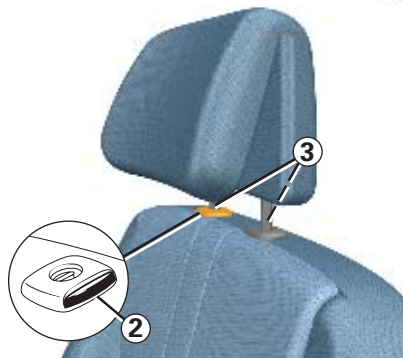


Zvednutí opěrky hlavy

Táhněte opěrku hlavy směrem nahoru až do požadované výšky.

Snížení opěrky hlavy

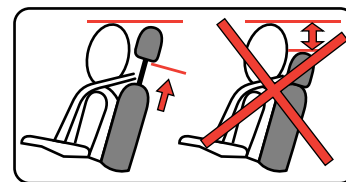
Stiskněte tlačítko **1** a posuňte opěrku hlavy směrem dolů do požadované polohy.



Odstranění opěrky hlavy

Vytáhněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy. Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

Poznámka: když je opěrka hlavy vyjmutá, dejte pozor, abyste nezměnili polohu tyčí **3**.



Nasazení opěrky hlavy

Pokud by se jejich poloha změnila, vysuňte tyče **3** tahem nahoru na maximum (pozor, aby byly zarovnaný a aby zůstaly čisté).

V případě potíží zkontrolujte, zda jsou umístěny ozubenou stranou směrem dopředu.

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku až do jejího zablokování, zkontrolujte, zda je řádně upevněna.

Stiskněte tlačítko **1** a zatlačte opěrku na maximum.



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejblíže temeni hlavy.

ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



Pro seřízení výšky

Při potažení opěrky směrem k sobě ji nechte jemně pohybovat nahoru nebo dolů.

Opěrka neklesne až dolů. Aby klesla zcela dolů, stiskněte zároveň jazýček **1** a opěrku.

Odstranění opěrky

Stiskněte jazýček **1**.

Pro její zpětnou instalaci

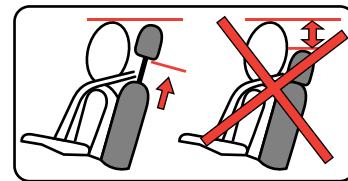
Zasuňte tyče do pouzder ozubením směrem dopředu a spust'te opěrku hlavy do požadované výšky.



Úložná poloha zadních opěrek hlavy

Stiskněte jazýček **1** a spust'te opěrku hlavy zcela dolů.

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložnou polohou: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejbližší temeni hlavy.

PŘEDNÍ SEDADLA S RUČNÍM OVLÁDÁNÍM



Posunutí vpřed nebo vzad

Pro odblokování nadzvedněte páku **1**.
Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.

Nastavení sklonu opěradla

Zvedněte páku **2** a skloňte opěradlo do požadované polohy.



Pro seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:

Pohněte rukojetí **5**.



V zájmu bezpečnosti
neprovádějte tato nastavení za jízdy.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

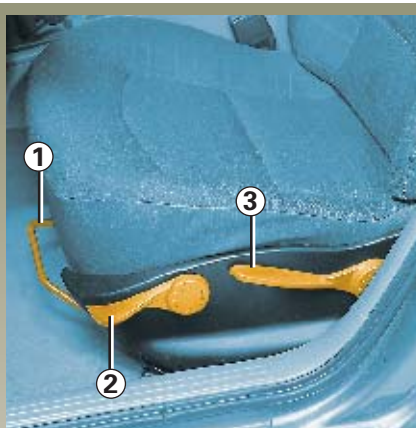
PŘEDNÍ SEDADLA S RUČNÍM OVLÁDÁNÍM (pokračování)



Nastavení výšky sedadla řidiče:

Pohněte pákou 3, kolikrát bude třeba:

- směrem vzhůru pro zvednutí sedáku,
- směrem dolů pro snížení polohy sedadla.



Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač 4 (na palubní desce se rozsvítí příslušná kontrolka).

System s termostatem určí, zda je topení nutné nebo ne.



V zájmu bezpečnosti neprovádějte tato nastavení za jízdy.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dbejte na to, aby opěradla sedadel byla dobře zajištěna.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

PŘEDNÍ SEDADLA S ELEKTRICKÝM OVLÁDÁNÍM

Spínače **1** a **3** upravují tvar sedadla: spínač **1** slouží k seřízení sedáku a spínač **3** k seřízení opěradla.

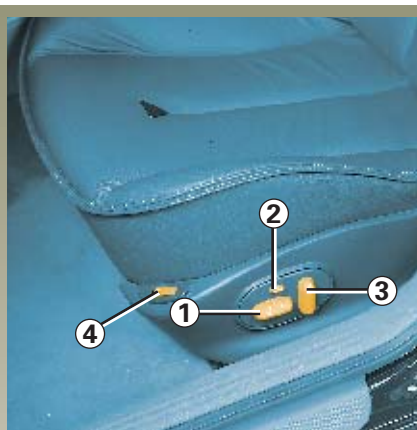
U vozidel, která jsou jím vybavena, slouží tlačítko **2** pro uložení seřízení místa řidiče do paměti. V takovém případě lze uložit seřízení místa řidiče do paměti prostřednictvím karty RENAULT.

Systém je aktivován:

- pokud je rozpoznána karta v automatickém režimu, nebo, u některých vozidel, karta RENAULT v pozici „příslušenství“ ve čtečce,
- u vozidel vybavených tlačítkem **2** je rovněž aktivován při otevření dveří řidiče při vypnutém zapalování po dobu přibližně 40 minut.



Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Seřízení sedáku: spínač **1**

• Posunutí dopředu

Pohněte spínačem směrem dopředu.

• Posunutí dozadu

Pohněte spínačem směrem dozadu.

• Zvýšení

Pohněte zadní částí spínače směrem nahoru.

• Snížení

Pohněte zadní částí spínače směrem dolů.

Seřízení opěradla: spínač **3**

• Sklonění opěradla

Pohněte spínačem směrem dopředu nebo dozadu.

Vyhřívání sedadel

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač **4** (na palubní desce se rozsvítí příslušná kontrolka).

Systém s termostatem určí, zda je topení nutné nebo ne.



Aby nebyla snížena účinnost bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

ULOŽENÍ SEŘÍZENÍ SEDADLA ŘIDIČE DO PAMĚTI

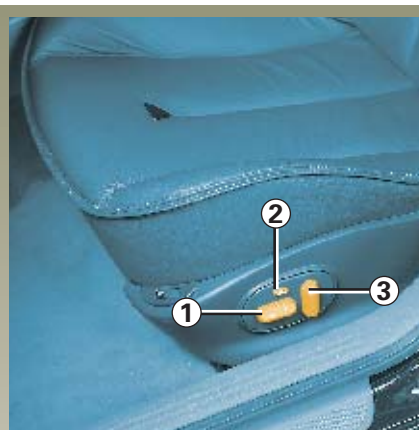
Seřízení místa řidiče lze do paměti uložit prostřednictvím karty RENAULT.

Seřízení místa řidiče zahrnuje seřízení sedadla řidiče a seřízení vnějších zpětných zrcátek.

Když je poloha místa řidiče uložena do paměti, odemknutí dveří kartou RENAULT a otevření dveří vedou k automatickému vyvolání seřízení sedadla a vnějších zpětných zrcátek spojených s použitou kartou RENAULT z paměti.

Systém je aktivován:

- pokud je rozpoznána karta v automatickém režimu, nebo, u některých vozidel, karta RENAULT v pozici „příslušenství“ ve čtečce,
- otevřením dveří řidiče při vypnutém zapalování po dobu přibližně 40 minut.



Postup uložení seřízení sedadla řidiče do paměti

Při zapnutém zapalování seřídte sedadlo pomocí spínačů **1** a **3** (viz odstavec „Přední sedadla s elektrickým ovládáním“ v kapitole 1).

Stiskněte tlačítko **2** až do zaznění zvukového signálu: poloha sedadla řidiče je uložena do paměti.

Zopakujte tento postup u každé z karet RENAULT.

Vyvolání uložené polohy z paměti

Při stojícím vozidle krátce stiskněte tlačítko **2**.

Poznámka: Vyvolání polohy uložené v paměti je přerušeno, pokud je během něho stisknuto jedno z tlačítek pro seřízení sedadla.

Během jízdy lze seřizovat polohu místa řidiče, avšak nelze provést vyvolání polohy místa řidiče z paměti.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

Seřízení místa řidiče

- **Pohodlně se usadte v sedadle** (předtím si sundejte kabát nebo bundu atd.).

To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřídte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřídte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.

- **Seřídte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.

- **Seřídte polohu volantu.**



Seřízení bezpečnostních pásů

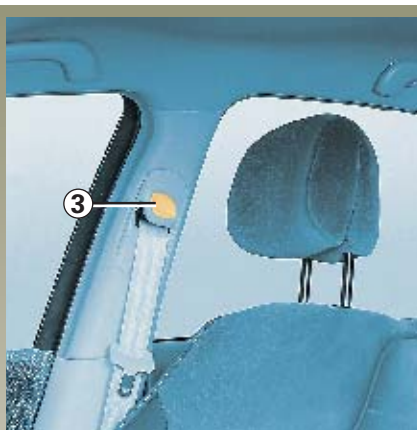
Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí vést co nejbližší dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)

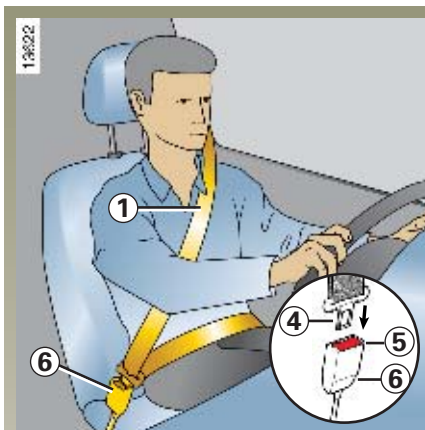


Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko 3 takovým způsobem, aby byl kyčelní pás 1 veden, jak bylo popsáno dříve:

- pro spuštění pásu sevrete ovládání 3 a zároveň pás táhnete dolů,
- pro zvednutí pásu táhnete ovládání 3 směrem nahoru.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zajištění

Odviňte pás pomalu a bez rázů a zajištěte připnutí západky 4 do pouzdra 6 (zkontrolujte zajištění tahem za západku 4). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.



**Kontrolka zapomenutí
zapnutí bezpečnostního
pásu řidiče nebo spolujezdce**

Rozsvítí se, jakmile vozidlo dosáhne rychlosti 20 km/h, doba trvání zvukového signálu je přibližně 90 sekund. Kontrolka zůstává rozsvícena.

Odmykání

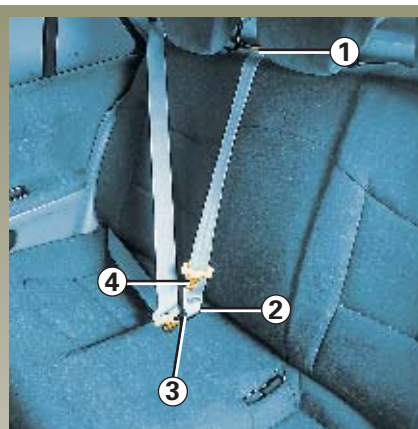
Stiskněte tlačítko 5 pouzdra 6, pás bude navinut navýječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu vedťe západku.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Boční zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



Střední zadní bezpečnostní pás

Pomalu odvíjte pás z jeho uložení 1.
Zapněte černou západku 2 do černého zajišťovacího pouzdra 3.



Zapněte poslední posuvnou západku 4 do červeného pouzdra 5.

U některých vozidel jsou boční pásy výškově nastavitelné. Viz kapitola „Nastavení výšky bezpečnostních pásů“.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech a ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

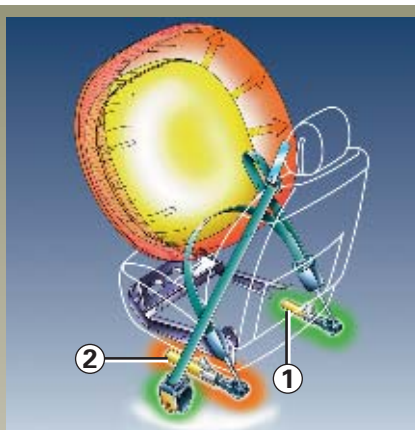
Jsou tvořeny:

- předpínači spon,
- břišním předpínačem u sedadla řidiče,
- omezovačem síly,
- čelními airbagy řidiče a spolujezdce.

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač (u sedadla řidiče),
- čelní airbag na malý objem a omezovač síly,
- čelní airbag na velký objem.



Předpínače

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst **1**, který pás okamžitě stáhne,
- píst **2** na sedadle řidiče.

Předpínače slouží pro přitisknutí pásu na tělo a zvýšení jeho účinnosti.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)

Omezovač síly


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

Airbag řidiče a spolujezdce

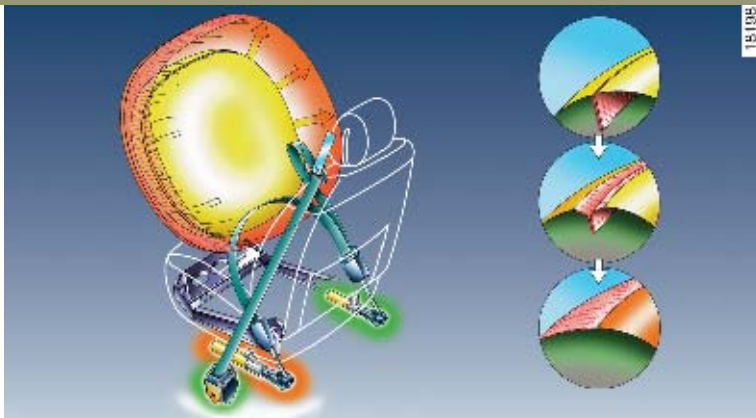
Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

Označení „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketa v dolní části předního skla indikují přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.



Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku. Ihned po nárazu se opět vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Zvláštnost čelního airbagu

Podle intenzity nárazu se airbag může nafouknout na dva objemy:

- airbag na malý objem, tj. první stupeň nafouknutí,
- airbag na velký objem, kdy se švy airbagu roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případě nejsilnějších nárazů).



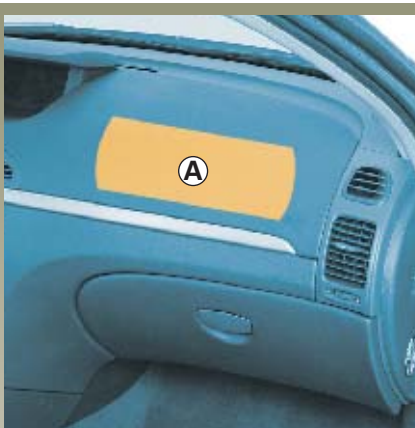
Provozní závady

Při zapnutí zapalování se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka **1** a po několika vteřinách opět zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)



Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani na jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při jízdě se vyhněte přílišné blízkosti volantu - zaujměte polohu s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec Seřízení místa řidiče v kapitole 1), čímž bude zajištěn dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

Upozornění týkající se airbagu spolujezdce:

- Na palubní desku v oblasti airbagu A nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbagy spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.

JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE.

(Přejděte na odstavec
„Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Jsou tvořeny:

■ **předpínači bezpečnostních pásů integrovanými v navijecích,**

■ **omezovačem síly.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena vůle pásu.

Předpínače zadních bezpečnostních pásů

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu píst okamžitě stáhne sponu bezpečnostního pásu a přitiskne jej na tělo, čímž zvýší jeho účinnost.

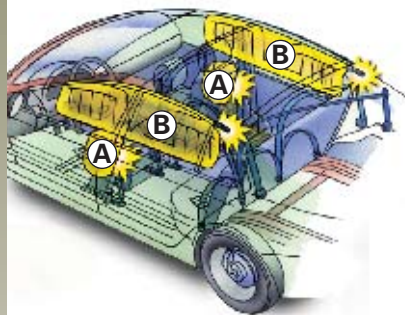


- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

BOČNÍ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ



18199

Boční airbagy A

Jedná se o airbag, kterým je vybaveno každé přední sedadlo (podle vybavení vozidla i zadní sedadla) a který se nafoukne na boku sedadla (na straně dveří), aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.



Otvory na opěradlech (na straně ke dveřím) odpovídají zóně aktivace airbagu: je zakázáno do nich umísťovat předměty.

Clonové airbagy B

Jedná se o airbag, kterým jsou v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.



Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo také nezakrývejte oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřních obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného nárazu nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů řidiče a spolujezdce (airbagy, přepínače, řídící jednotka, kabeláž atd.) je **přísně zakázán** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let⁽¹⁾ povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na některá místa spolujezdců není montáž dětské sedačky povolena

Informace o tom, na která místa je instalace dětské sedačky povolena a které typy sedaček můžete použít, naleznete v tabulkách na následujících stranách.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Vozidla BEZ prostředků pro deaktivaci airbagu spolujezdce vpředu.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla (2)	Místa k sezení pro cestující		
			Přední sedadlo spolujezdce (1)	Zadní boční místa	Zadní prostřední místo
Skořepina Homologováno pro skupinu 0	< 10 kg	F - G	X	U - IL (3) (4)	X
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 0 nebo 0+	< 13 kg	E	X	U - IL (4)	U
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 0+	< 13 kg	D	X	U - IL (4)	U
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	C	X	U (4)	U
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (5) (6)	U (5) (6)
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	A	X	U - IUF - IL (5) (6)	U (5) (6)
Sedačka Homologováno pro skupinu 2	15 kg až 25 kg	–	X	U (5) (6)	U (5) (6)
Sedačka Homologováno pro skupinu 3 (7)	22 kg až 36 kg	–	X	U (5) (6)	U (5) (6)



(1) NEBEZPEČÍ SMRTI NEBO VÁŽNÝCH ZRANĚNÍ: NIKDY NEINSTALUJTE DĚTSKOU SEDAČKU NA TOTO MÍSTO.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Vozidla BEZ prostředků pro deaktivaci airbagu spolujezdce vpředu.


X : Místo nevhodné pro instalaci dětské sedačky.

U : Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“ . Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

IUF: Místo umožňující upevnění dětské sedačky čelem ke směru jízdy úchytkami ISOFIX, homologované jako „Universal“ . Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

IL : Místo umožňující upevnění dětské sedačky úchytkami ISOFIX, homologované jako „Semi-universal“ nebo „Specific vehicle“ pro automobil RENAULT. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

Sedačku vhodnou pro vaše dítě a doporučenou pro vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“ , která je vám k dispozici v prodejní síti RENAULT.

(2) Velikost dětské sedačky s úchytkami ISOFIX je označena logem  a písmenem (A, B, B1, C, D, E, F, G).

(3) Sedačka typu skořepina se instaluje napříč a zabere 2 místa. Hlavičku dítěte umístěte na stranu dále ode dveří.

(4) Před instalací dětské sedačky posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, když je dětská sedačka nainstalována, můžete jej posunout dozadu, ale jen tolik, aby se přední sedadlo sedačky nedotýkalo. Seřídte výšku opěrky hlavy, nebo ji v případě potřeby sejměte.

(5) Opěradlo dětské sedačky opřete o opěradlo vozidla. Seřídte výšku opěrky hlavy, nebo ji v případě potřeby sejměte.

(6) V zájmu bezpečnosti dítěte neposunujte přední sedadlo dozadu více než do poloviny vodicích kluznic a opěradlo nenaklánějte o víc než 25°.

(7) Od věku 10 let, hmotnosti nad 36 kg nebo výšky přes 1,36 m může být dítě, stejně jako dospělý, připoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Vozidla VYBAVENÁ prostředky pro deaktivaci airbagu spolujezdce vpředu.

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla (2)	Místa k sezení pro cestující		
			Přední sedadlo spolujezdce (1) (3) (4)	Zadní boční místa	Zadní prostřední místo
Skořepina Homologováno pro skupinu 0	< 10 kg	F - G	X	U - IL (5) (6)	X
Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 0 nebo 0+	< 13 kg	E	U	U - IL (6)	U
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 0+	< 13 kg	D	U	U - IL (6)	U
Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	C	U	U (6)	U
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (7) (8)	U (7) (8)
Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	A	X	U - IUF - IL (7) (8)	U (7) (8)
Sedačka Homologováno pro skupinu 2	15 kg až 25 kg	–	X	U (7) (8)	U (7) (8)
Sedačka Homologováno pro skupinu 3 (9)	22 kg až 36 kg	–	X	U (7) (8)	U (7) (8)



(1) NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDÍ KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.
Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Vozidla VYBAVENÁ prostředky pro dezaktivaci airbagu spolujezdce vpředu.


X : Místo nevhodné pro instalaci dětské sedačky.

U : Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“ . Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

IUF: Místo umožňující upevnění dětské sedačky čelem ke směru jízdy úchytkami ISOFIX, homologované jako „Universal“ . Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

IL : Místo umožňující upevnění dětské sedačky úchytkami ISOFIX, homologované jako „Semi-universal“ nebo „Specific vehicle“ pro automobil RENAULT. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

Sedačku vhodnou pro vaše dítě a doporučenou pro vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je vám k dispozici v prodejní síti RENAULT.

(2) Velikost dětské sedačky s úchyty ISOFIX je označena logem  a písmenem (A, B, B1, C, D, E, F, G).

(3) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.

(4) Doporučujeme umístit sedadlo vozidla do polohy co nejvíce dozadu a opěradlo naklonit cca o 25° (pokud lze provést nastavení).

(5) Sedačka typu skořepina se instaluje napříč a zabere 2 místa. Hlavičku dítěte umístěte na stranu dále ode dveří.

(6) Před instalací dětské sedačky posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíce dopředu, když je dětská sedačka nainstalována, můžete jej posunout dozadu, ale jen tolik, aby se přední sedadlo sedačky nedotýkalo. Seřídte výšku opěrky hlavy, nebo ji v případě potřeby sejměte.

(7) Opěradlo dětské sedačky opřete o opěradlo vozidla. Seřídte výšku opěrky hlavy, nebo ji v případě potřeby sejměte.

(8) V zájmu bezpečnosti dítěte neposunujte přední sedadlo dozadu více než do poloviny vodicích kluznic a opěradlo nenaklánějte o víc než 25°.

(9) Od 10 let a při hmotnosti vyšší než 36 kg nebo při výšce od 1,36 m může být dítě stejně jako dospělý připoutáno přímo k sedadlu.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Správný výběr

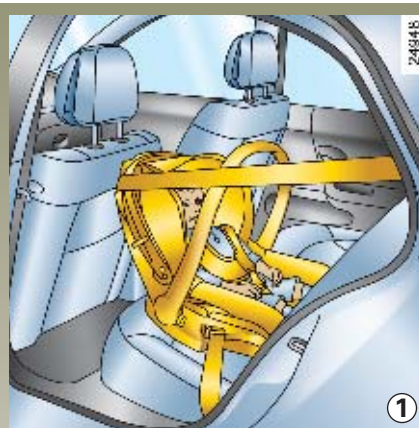
Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Vaše vozidlo je vybaveno systémem Isofix homologovaným podle předpisů ECE 14, ECE16.

Abyste Vašemu dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky Isofix nabízené v prodejní síti RENAULT. Přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček - Isofix“.

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULT a požádejte jej o pomoc při instalaci.



Kategorie 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. Raději dítě usadte do vaku zády ke směru jízdy. Tato poloha je bezpečnější.



Kategorie 1 (9 až 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Použijte sedačku, která dítě přidrží pomocí popruhu.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Kategorie 2 (15 až 25 kg) a kategorie 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let, s postavou menší než 1,36 m a lehčího než 36 kg použijte raději nastavný polštář s vodítky pásu, který umožní vedení třibodového pásu vozidla naplocho přes stehna dítěte.

Sedačka vybavená výškově seřiditelným opěradlem je doporučena pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbliže ke krku, aniž by se však s ním dostal do styku.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zadržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg

Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg

Kategorie 1 : od 9 do 18 kg

Kategorie 2 : od 15 do 25 kg

Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Systém upevnění základny dětské sedačky - Isofix

Systém Isofix byl homologován dle předpisů ECE 14 a ECE 16 a umožňuje instalaci všech dětských sedaček Isofix homologovaných dle předpisů ECE 44 jako „semi-Universal“ nebo „Universal“.

Dětské sedačky jsou vybavené dvěma zámkami, které se zavěsí do dvou kroužků.

Sedačky Isofix Universal jsou zároveň vybaveny pásem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

Jde o nové zařízení pro upevnění dětské sedačky do vozidla. Tento systém se instaluje na boční zadní místa vozidla.

Systém Isofix Vašeho vozidla se skládá ze:

- dvou úchytných kroužků pro upevnění spodní části dětské sedačky,
- jednoho kroužku pro upevnění opěradla sedaček čelem ke směru jízdy.

Vaše vozidlo je také vybaveno specifickým dodatečným kroužkem RENAULT pro upevnění pásu určitých sedaček zády ke směru jízdy, které jsou dostupné v síti RENAULT.

Tento pás umožní přidržení Vašeho dítěte v případě zadního nárazu.



- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

Způsob instalace

Dětská sedačka pro instalaci čelem ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.

Vajíčko nebo dětská sedačka

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, opěradlo předního sedadla musí být blízko rámu dětské sedačky nebo ve styku s ním.



Způsob instalace

Isofix čelem ke směru jízdy

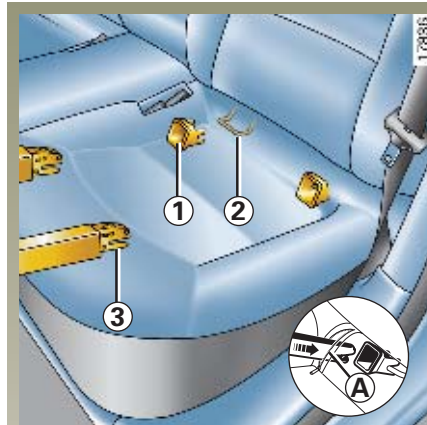
Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, přední sedadlo nesmí být posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.



Isofix zády ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, nesmí být přední sedadlo posunuto dopředu dále než do poloviny posuvných lišt.

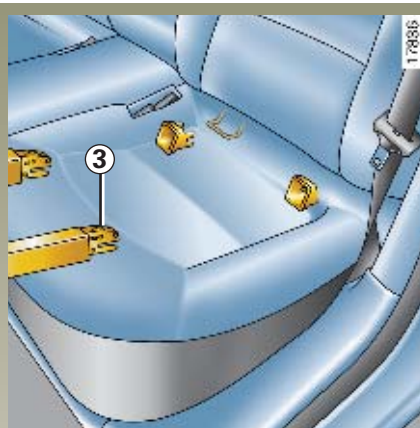
Opěradlo musí být ve styku s tělesem dětské sedačky nebo v jeho blízkosti.



Instalace dětské sedačky

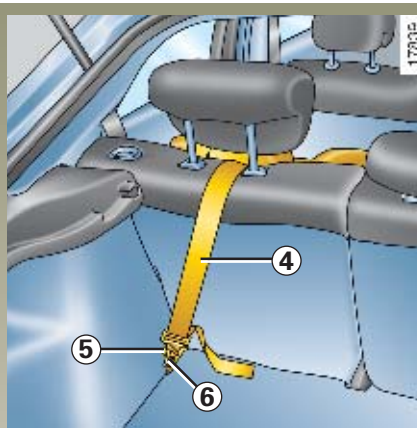
- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Pro přístup k úchytům Isofix otevřete uzávěr kluznice A.
- Umístěte vodítka 1 (dodávaná se sedačkou) do otvorů připravených v sedáku.
- Přiložte háčky 3 sedačky proti dvěma kroužkům 2, kterými jsou vybavena boční zadní místa vozidla a které jsou označeny značkami.

BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Instalace dětské sedačky (pokračování)

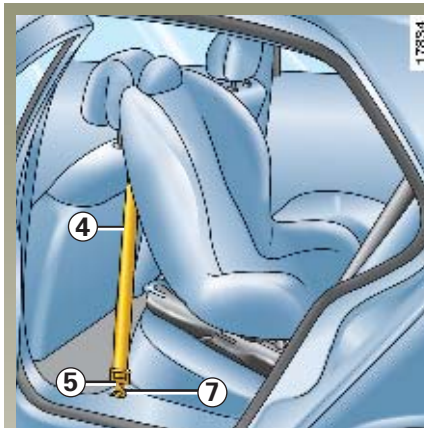
- Upevněte háčky 3 sedadla na kroužky a zkontrolujte, zda je sedačka správně upevněna (pohněte se sedačkou do stran a dopředu i dozadu).
- Silně přitlačte spodní část sedačky k opěradlu sedadla.



Upevnění opěradla

Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy - použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- Proveďte popruh 4 mezi oběma tyčkami zadní opěrky hlavy.
- Upevněte háček 5 na kroužek 6 umístěný v zavazadlovém prostoru.



Kroužek pro upevnění sedačky v poloze zády ke směru jízdy - použijte popruh 4 dodaný se sedačkou:

- Posuňte kryt, abyste získali přístup ke kroužku 7.
- Upevněte háček 5 popruhu na kroužek 7.



BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech a ani na jejich upevněních.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paži ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřizeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a zádržné systémy, které byly v okamžiku nehody použity.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.



Dezaktivace airbagu předního spolujezdce (u vozidel, která jsou tímto systémem vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku na sedadlo předního spolujezdce zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat airbag předního spolujezdce.

Pro deaktivaci airbagu: stlačte a otočte zámkem **8** do polohy **OFF**. Airbag je deaktivován.

Při spuštění kontaktu zkontrolujte **povinně**, zda svítí kontrolka **9**, **AIRBAG OFF**, na přístrojové desce nebo na displeji **A** palubní desky.



Zpráva „Airbag spolujezdce deaktivován“ se zobrazí po dobu přibližně 10 sekund.



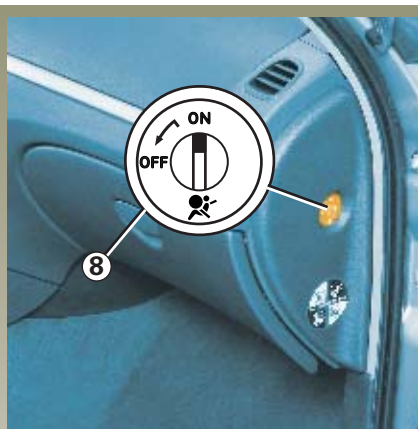
Kontrolka **9** zůstane stále rozsvícena, aby potvrdila, že můžete instalovat dětskou sedačku, protože je airbag spolujezdce deaktivován.



VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce vám připomíná etiketa **A** (na palubní desce) a označení **B** (na sluneční cloně).

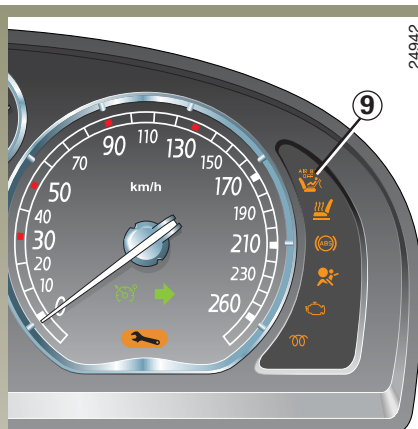


Aktivace airbagu předního spolujezdce

Pokud odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbag aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

Zpětná aktivace airbagu: stlačte a otočte zámkem 8 do polohy ON.

Po opětovém zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka 9, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Airbag je aktivován.



Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/dezaktivace airbagu předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKAZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



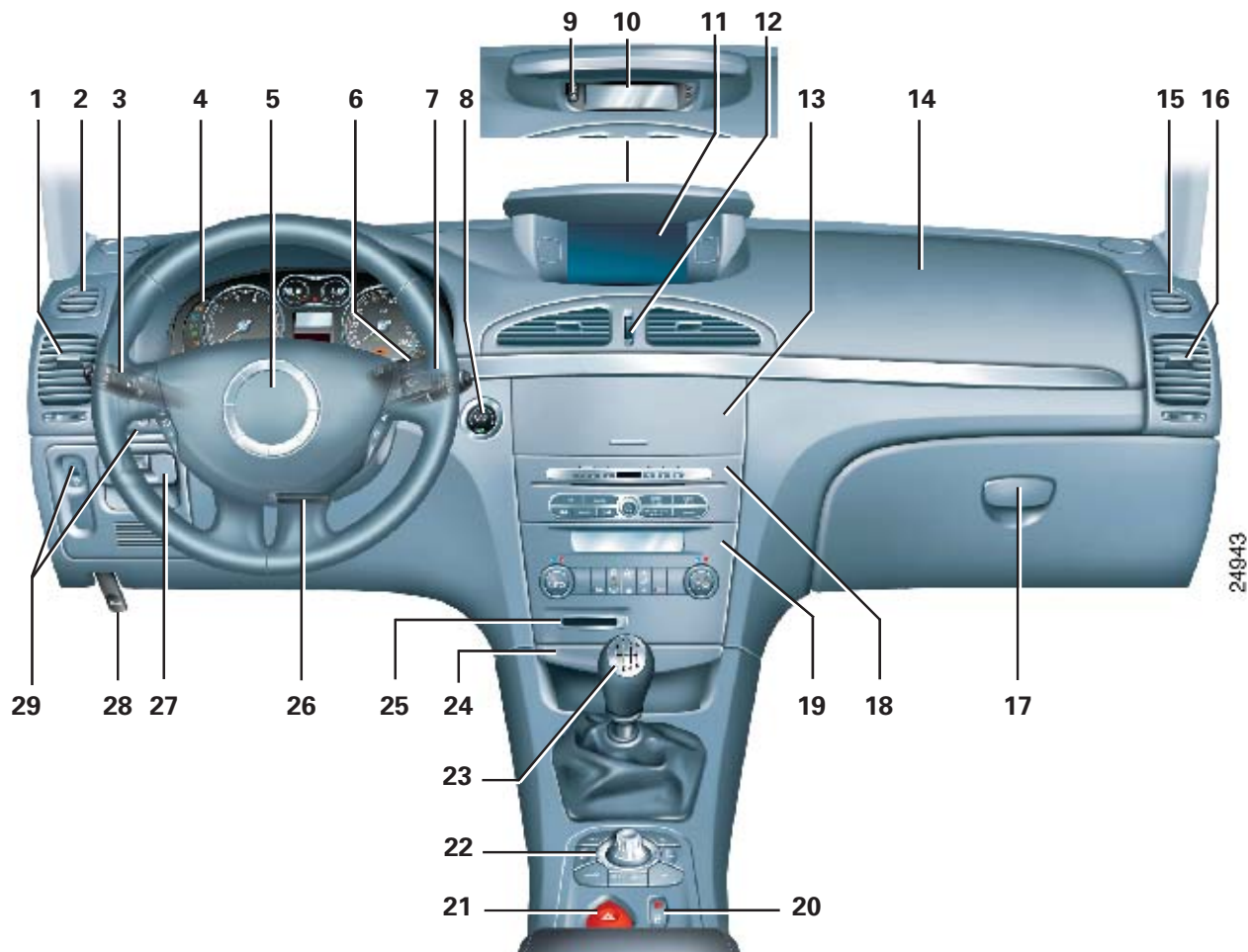
Aktivaci nebo zpětnou aktivaci airbagu provádějte, jen když vozidlo stojí.

Současné rozsvícení kontro-



lek a signalizuje poruchu systému.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ

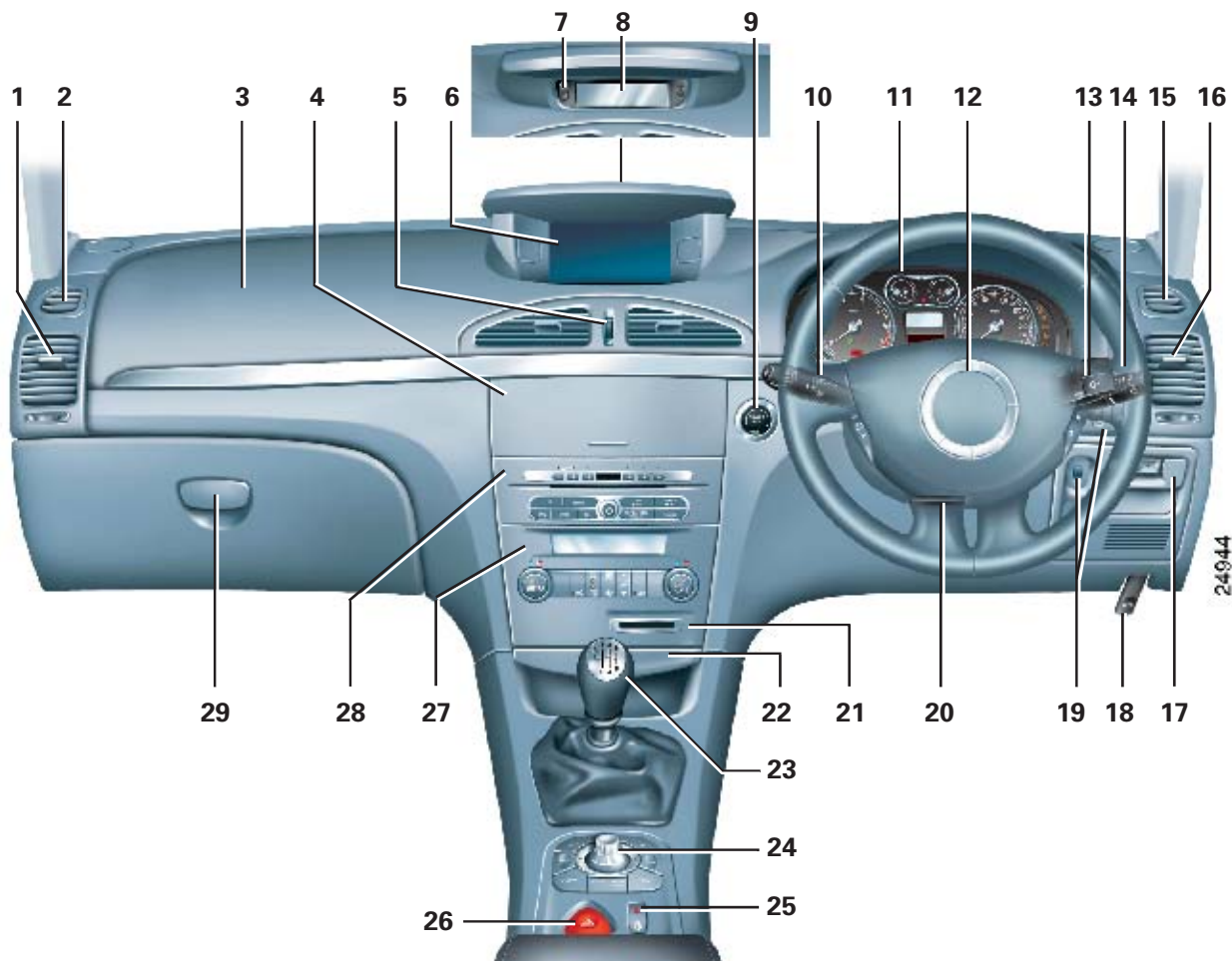


MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Boční větrací otvor</p> <p>2 Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p>3 Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• vnějšího osvětlení• předních mlhových světel• zadních mlhových světel• ovládání integrovaného v hands-free sadě telefonu <p>4 Přístrojová deska</p> <p>5 Úložný prostor pro airbag řidiče Houkačka</p> <p>6 Dálkové ovládání autorádia
Ovládání integrované v hands-free sadě telefonu</p> <p>7 Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna
Přepínání informací palubního počítače</p> <p>8 Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru</p> | <p>9 Kontrolky:</p> <ul style="list-style-type: none">• zapnutí bezpečnostního pásu řidiče a předního spolujezdce• deaktivace airbagu předního spolujezdce <p>10 Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, telefonu, navigačního systému atd.</p> <p>11 Displej navigačního systému</p> <p>12 Střední větrací otvory</p> <p>13 Otvor nebo přihrádka pro měnič CD nebo navigační systém atd.</p> <p>14 Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p>15 Štěrbina pro odmlžování bočního okna</p> <p>16 Boční větrací otvor</p> <p>17 Odkládací skříňka</p> <p>18 Úložný prostor nebo místo pro autorádio</p> <p>19 Ovládání klimatizace</p> | <p>20 Ovládání elektrického zamykání dveří</p> <p>21 Spínač nouzových světel</p> <p>22 Ovládání navigačního systému</p> <p>23 Řadicí páka</p> <p>24 Popelník a zapalovač cigaret</p> <p>25 Čtečka karty RENAULT</p> <p>26 Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu</p> <p>27 Pomocná parkovací brzda</p> <p>28 Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p>29 Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">• elektrického seřízení výšky světlých kuželů• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů• regulátoru a omezovače rychlosti• dynamické kontroly jízdy (ESP) |
|---|--|---|

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

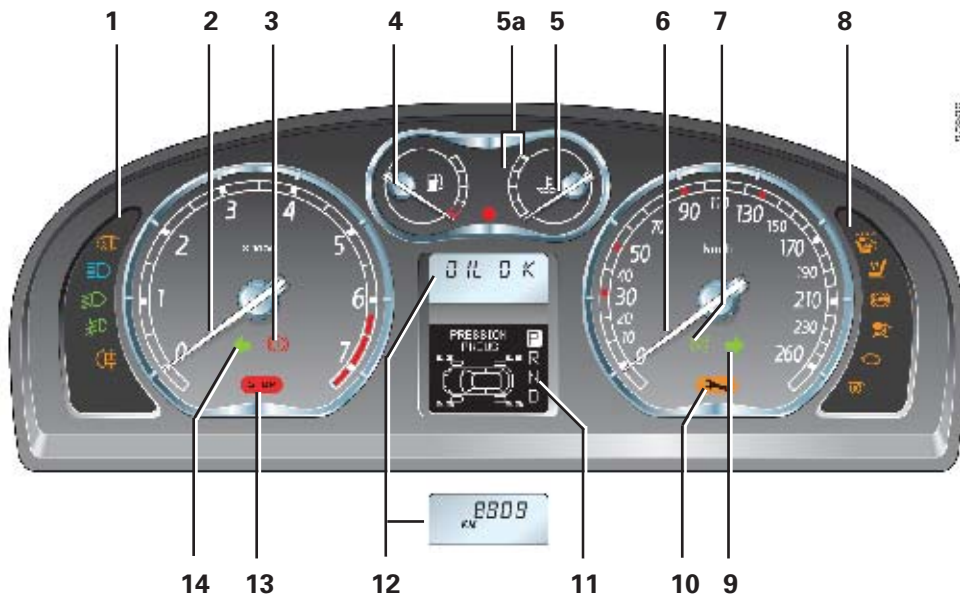
Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1 Boční větrací otvor</p> <p>2 Štěrbina pro odmrazování bočního okna</p> <p>3 Úložný prostor pro airbag spolujezdce</p> <p>4 Otvor nebo přihrádka pro měnič CD nebo navigační systém</p> <p>5 Střední větrací otvory</p> <p>6 Displej navigačního systému</p> <p>7 Kontrolky:</p> <ul style="list-style-type: none">• zapnutí bezpečnostního pásu řidiče a předního spolujezdce• deaktivace airbagu předního spolujezdce <p>8 Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, telefonu, navigačního systému atd.</p> <p>9 Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru</p> <p>10 Páčka pro ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">• směrových světel• vnějšího osvětlení• předních mlhových světel• zadních mlhových světel• ovládání telefonu integrovaného v hands-free sadě | <p>11 Přístrojová deska</p> <p>12 Úložný prostor pro airbag řidiče Houkačka</p> <p>13 Dálkové ovládání autorádia
Integrované ovládání hands-free sady telefonu</p> <p>14 Páčka pro ovládání stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna
Přepínání informací palubního počítače</p> <p>15 Štěrbina pro odmrazování bočního okna</p> <p>16 Boční větrací otvor</p> <p>17 Pomocná parkovací brzda</p> <p>18 Ovládání odemknutí kapoty motoru</p> <p>19 Ovládání:</p> <ul style="list-style-type: none">• elektrického seřízení výšky světelných kuželů• reostatu osvětlení kontrolních přístrojů• regulátoru a omezovače rychlosti• dynamické kontroly jízdy (ESP) | <p>20 Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu</p> <p>21 Čtečka karty RENAULT</p> <p>22 Popelník a zapalovač cigaret</p> <p>23 Řadicí páka</p> <p>24 Ovládání navigačního systému</p> <p>25 Ovládání elektrického zamykání dveří</p> <p>26 Spínač nouzových světel</p> <p>27 Ovládání klimatizace</p> <p>28 Úložný prostor nebo místo pro autorádio</p> <p>29 Odkládací skříňka</p> |
|---|--|--|

PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Rozsvícení některých kontrolků je u vozidel vybavených hlasovým syntezátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na kapitolu 1 „Hlasový syntezátor“).



Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka  indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.


PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.


- 1  Kontrolka částečného filtru

Přejděte na odstavec Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částečným filtrem v kapitole 2.


-  Kontrolka dálkových světel


-  Kontrolka tlumených světel

-  Kontrolka předních mlhových světlometů

-  Kontrolka zadních mlhových světel

- 2 Otáčkoměr

- 3  Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdného systému

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou  a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.

- 4 Ukazatel hladiny paliva

- 5 Ukazatel teploty chladicí kapaliny


Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí 5a. Může se do ní dostat při velkém provozním zatížení. Výstraha je signalizována až při rozsvícení kontrolky.

- 6 Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu) Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezná přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40 vteřinových intervalech.

- 7  Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti

Přejděte na odstavec „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.

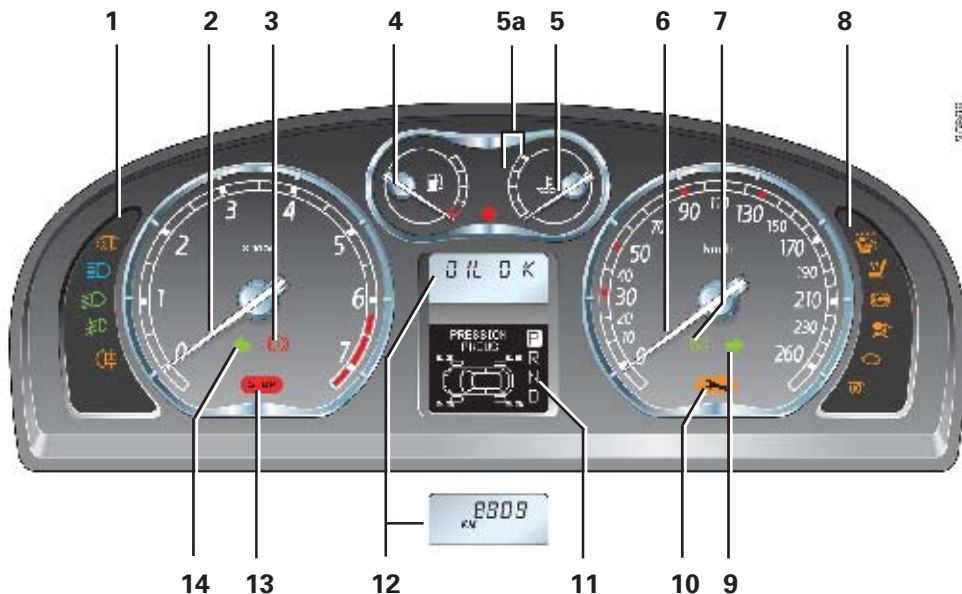
- 8  Kontrolka deaktivace předního airbagu spolujezdce (na přístrojové desce nebo na displeji palubní desky)

Přejděte na odstavec „bezpečnost dětí“ kapitoly 1.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolěk závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Rozsvícení některých kontrolěk je u vozidel vybavených hlasovým synteázátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na kapitolu 1 „Hlasový synteázátor“).



Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka  indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolěk závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka provozního stavu vyhřívání sedadla



Kontrolka protiblokovacího systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne.

Pokud kontrolka při zapnutí zapalování nezasne, nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



8 Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou jí vybavena, se rozsvítí při zapnutí zapalování a poté zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, co nejdříve kontaktujte svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.



9 Kontrolka pravých směrových světel



10 Výstražná kontrolka SERVICE

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, znamená to nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULTU.

11 Multifunkční displej

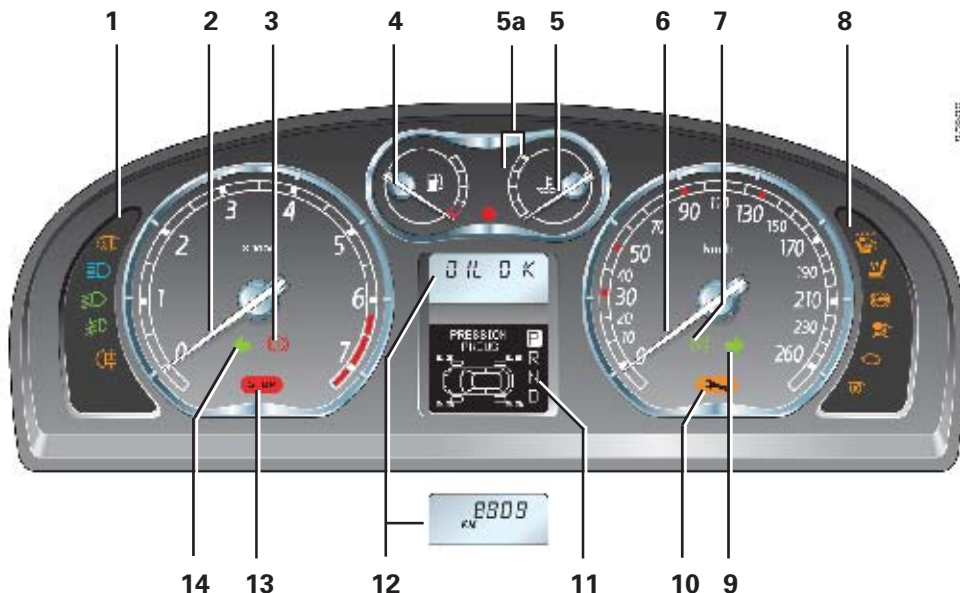
Tento displej sdružuje několik typů informací.

Podle stupně závažnosti případu se může rozsvítit jedna nebo několik kontrolěk současně: přejděte na odstavec „Multifunkční displej“ kapitoly 1.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolků závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Rozsvícení některých kontrolků je u vozidel vybavených hlasovým syntezátorem doprovázeno hlasovou zprávou (přejděte na kapitolu 1 „Hlasový syntezátor“).



Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Kontrolka  indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

12 Zobrazení hladiny oleje

Výstraha minimální hladiny oleje v motoru

Při spuštění motoru po dobu 30 vteřin zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru.

Viz odstavec „hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

Zobrazení informací palubního počítače

Po uplynutí 30 sekund displej přejde na funkci palubního počítače; přejděte na odstavec „Palubní počítač“ v kapitole 1.

13 Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne několik vteřin po zapnutí zapalování.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).

14 Kontrolka levých směrových světel

MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ



Multifunkční displej **1** sdružuje informativní zprávy, zprávy o provozních poruchách a výstražné zprávy.


Zprávy se objevují na displeji buď samostatně, nebo střídavě (když je nutné zobrazit několik zpráv). V takovém případě jsou zprávy zobrazovány v pořadí podle naléhavosti: přednost mají výstražné zprávy, následují zprávy o provozních poruchách atd.

Informativní zprávy

Mohou pomoci při rozjíždění vozidla nebo informovat o volbě nebo stavu jízdy.

Příklady informativních zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

Zprávy o provozních poruchách

Jedná se o některé zprávy oranžové barvy. Mohou se zobrazit samostatně nebo spolu s kontrolkou .

Indikují nutnost co nejdříve navštívit zástupce RENAULT pro provedení zásahu na vozidle.

Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny na následujících stranách.

Výstražné zprávy





Jedná se o zprávy červené barvy. Mohou se zobrazit samostatně nebo místo kontrolky **STOP**.

Indikují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce RENAULTU.






Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

Zhasnutí multifunkčního displeje je způsobeno stisknutím tlačítka pro přepínání zobrazení palubního počítače. Přejděte na odstavec „Palubní počítač“ v kapitole 1.






MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Příklady informativních zpráv	Interpretace zpráv
   	<p>"Potřeba výměny baterie karty" Závada baterie karty</p> <p>"Tlak v pneumatikách" Tlak v pneumatikách je dostačující</p> <p>"Rychlostní páku uveďte do polohy P" Podmínky spuštění motoru neodpovídají podmínkám vozidel s automatickou převodovkou</p> <p>"Regulátor rychlosti" Indikace volby regulované rychlosti (viz odstavec „Regulátor rychlosti“ kapitoly 2)</p>






MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Příklady zpráv o provozních poruchách	Interpretace zpráv
	"Je třeba nechat zkontrolovat převodovku" Závada na převodovce, rychle se dostavte do servisu
	"Doplňte hladinu oleje" Hladina motorového oleje musí být doplněna, proveďte rychle kontrolu na rovném povrchu
	"Nechte zkontrolovat ESP" Závada ESP
	"Zkontrolovat airbag" Airbag řidiče je vadný
	"Zkontrolovat systém pro odstraňování emisí" Vadná funkce





MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

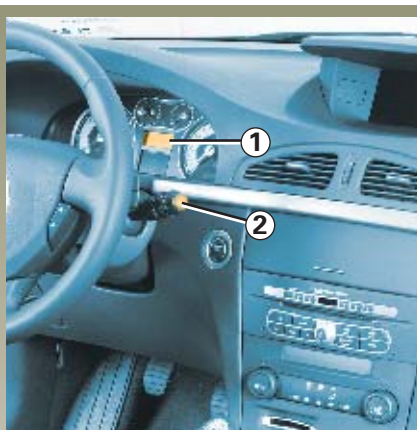
Příklady zpráv o provozních poruchách	Interpretace zpráv
    	<p>"Nahuštění pneumatik pro jízdu na dálnici" Rychlost jízdy neodpovídá tlaku v pneumatikách Zpomalte nebo nahuštěte pneumatiky na předepsaný tlak při plné zátěži</p> <p>"ESP" ESP se reguluje</p> <p>"Tlak v pneumatikách je třeba upravit" Kolo po nahuštění signalizuje, že je vypuštěno.</p> <p>"Potřeba kontroly vstřikování" Elektronická závada vstřikování</p> <p>"Airbag spolujezdce deaktivován" Airbag spolujezdce je odpojen</p>

MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Výstražné zprávy	Interpretace zpráv
	"Přehřátí motoru" Teplota chladicí kapaliny je příliš vysoká
	"Závada vstřikování, zastavte motor" Nastala vážná porucha vstřikování, zastavte vozidlo
	"Závada brzdového systému" Závada v brzdovém okruhu
	"Defekt pneumatiky, vyměňte kolo" Tento příklad ukazuje defekt na levém zadním kole
	"Dobít akumulátor" Porucha dobíjení akumulátoru

MULTIFUNKČNÍ DISPLEJ (pokračování)

Výstražné zprávy	Interpretace zpráv
	<p>"Závada tlaku oleje" Porucha tlaku oleje</p>
	<p>"Závada na parkovací brzdě" Pomocná parkovací brzda mimo provoz</p>
	<p>"Zatáhnout parkovací brzdu"</p>
	<p>"Nebezpečí zablokování řízení" Závada zámku sloupku řízení</p>



Displej 1

Tlačítko pro signalizaci zahájení cesty a vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy

Pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy musí být zobrazení nastaveno na „Počítadlo dílčí ujeté dráhy“.

Počítadlo vynulujete dlouhým stisknutím tlačítka 2.

Tlačítko pro volbu zobrazení

Následující informace se přepínají jednotlivými krátkými stisknutími tlačítka 2:

- a) počítadlo celkově ujeté dráhy,
- b) počítadlo dílčí ujeté dráhy,
- c) spotřebované palivo,
- d) průměrná spotřeba,
- e) okamžitá spotřeba,
- f) předpokládaná vzdálenost dojezdu na zbývajícím palivu,
- g) ujetá vzdálenost,
- h) průměrná rychlost,
- i) limit pro výměnu oleje,

Interpretace hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka Top Start.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka Top Start můžete zjistit:

- že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje. To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
 - když je ukončena fáze akcelerace,
 - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
 - když přejdete z městského provozu na silniční.

Následně se průměrná spotřeba sníží a dojezdová vzdálenost vzroste.

- že se průměrná spotřeba zvýší, když vozidlo stojí a motor běží ve volnoběžných otáčkách.

To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při chodu motoru ve volnoběžných otáčkách.

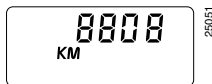
Poznámka

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některé z pamětí.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 2

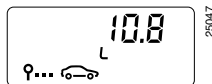
Interpretace zobrazení



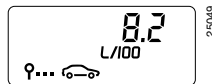
a) Počítadlo celkově ujeté dráhy



b) Počítadlo dílčí ujeté dráhy



c) Spotřeba paliva (v litrech) od posledního stisknutí tlačítka Top Start

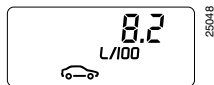


d) Průměrná spotřeba (v l/100 km) od posledního stisknutí tlačítka Top Start
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 2

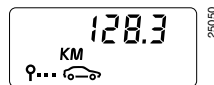
Interpretace zobrazení



- e) Momentální spotřeba** (podle typu vozidla)
Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 35 km/h.



- f) Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem** (v km, dle dané země)
Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.



- g) Ujetá vzdálenost** (v km) od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.



- h) Průměrná rychlost** (v km/h) od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

Příklady volby zobrazení
opakovanými stisknutími
tlačítka 2



Interpretace zobrazení



i) Limit pro výměnu oleje/dojezdová vzdálenost

Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky.

Může nastat několik případů:

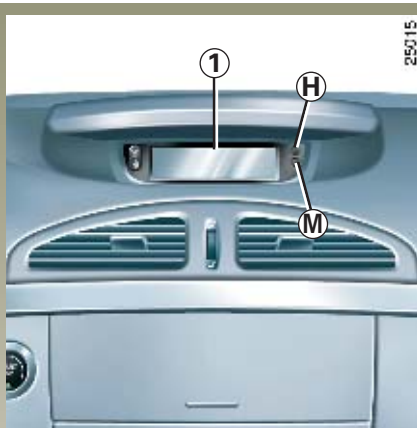
- Dojezd je menší než **1500 km** nebo je termín příští revizní prohlídky během **dvou měsíců**. Hodnota dojezdu je nahrazena pomlčkami a na displeji se během 25 sekund zobrazí zpráva „Předpoklad výměny oleje“.
- Limit je roven **0 km** nebo nastalo datum **servisní prohlídky**. Obrázek  zůstane zobrazen i při výběru jakékoliv informace na displeji, hodnota je nahrazena pomlčkami, na displeji je zobrazena zpráva „Provést urychleně výměnu oleje“ a svítí kontrolka .

Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby

Limit pro výměnu oleje/údržbu nesmí být vynulován, dokud nebude provedena prohlídka podle servisní knížky. Pokud budete chtít provést výměnu oleje dříve, neprovádějte inicializaci tohoto údaje při každé výměně. Tím zabráníte nedodržení časových termínů pro výměnu dílů podle servisní knížky.

Při zapnutí zapalování zvolte na displeji informaci „Limit pro výměnu oleje“. Podržte tlačítko 2 déle než 10 sekund. Hodnota na displeji čtyřikrát blikne a je nahrazena znovu inicializovaným limitem pro výměnu oleje. Ten čtyřikrát blikne. Uvolněte tlačítko 2, hodnota se stabilně rozsvítí a je uložena do paměti.

ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



Zobrazení času a/nebo venkovní teploty se objeví po zapnutí zapalování.

Seřízení času na hodinách 1

Stiskněte tlačítko:

H pro hodiny,

M pro minuty.

Ukazatel venkovní teploty

Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

Vozidla vybavená navigačním systémem, telefonem atd.

Pro zjištění zvláštností vozidel spojených s přítomností těchto zařízení přejděte na návod pro specifickou funkci.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

VOLANT



Výškové a hloubkové seřízení

Sklopte páku **1** a uveďte volant do požadované polohy, pro zablokování volantu páku opět zvedněte.

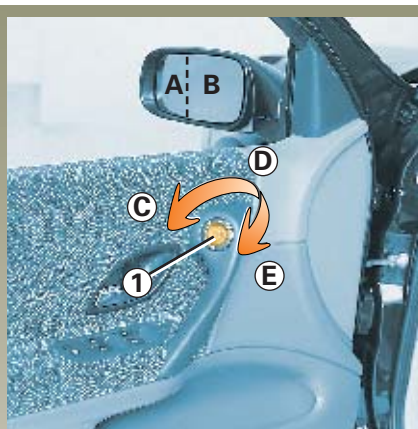


Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Při stání nevytáčejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).

Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

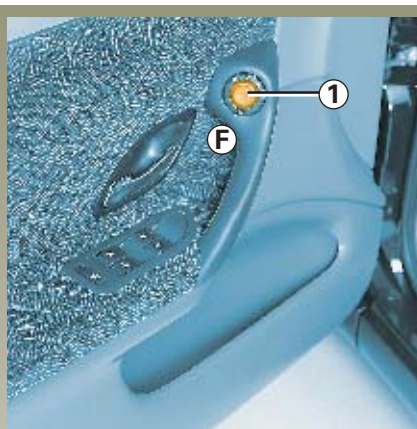
VNĚJŠÍ ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnější zpětná zrcátka

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem **1**:

- v poloze **C** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
 - v poloze **E** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,
- příčemž **D** je neaktivní poloha.



Sklopná zpětná zrcátka

Nastavte ovladač **1** do polohy **F**: venkovní zpětná zrcátka se sklopí.

Pro vrácení do jízdní polohy uveďte ovladač do polohy **C**, **D** nebo **E**.

Odmrazování zpětných zrcátek

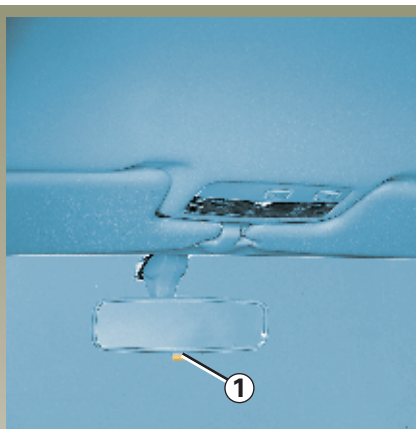
Odmrazování zrcátek je prováděno společně s odmrazováním a odmlžováním zadního okna.



Zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

Předměty v oblasti A se jeví jako mnohem vzdálenější, než jsou ve skutečnosti.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **1**, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



Elektricky chromované zpětné zrcátko **2**

Zpětné zrcátko v noci automaticky ztmavne, když za Vámi pojede vozidlo s rozsvícenými dálkovými světly.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

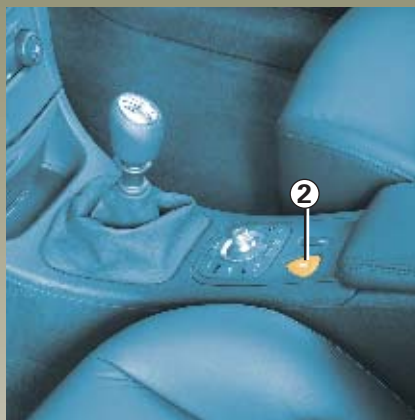


Houkačka

Stiskněte výplň volantu A.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku **1** směrem k sobě.



Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **2**.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.



Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici obvykle nestačí pohyby volantem k tomu, aby se páčka automaticky vrátila do polohy **0**. Během manévru podržte páčku v mezipoloze.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE

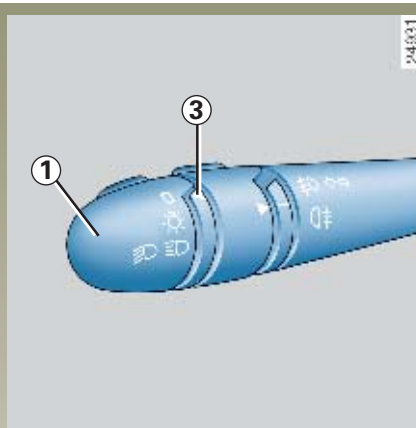


Obrysová světla



Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Přístrojová deska se rozsvítí. Intenzitu osvětlení lze seřídit otočením kolečka **2**.



Tlumená světla



Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce **3**.

Ve všech případech se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka.

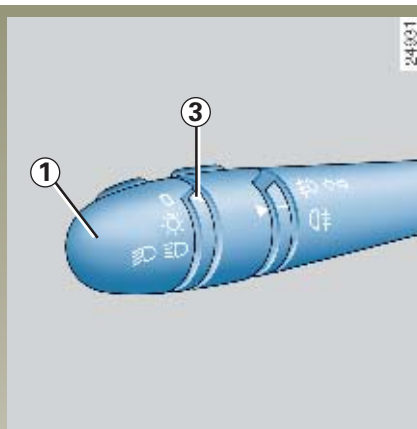
Automatická funkce

Podle vnějších světelných podmínek se automaticky rozsvítí nebo zhasnou tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha **0**).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

- Pro její deaktivaci **při zapnutém zapalování a zastaveném motoru** otočte dvakrát za sebou páčkou **1** z polohy **0** do polohy obrysových světel. Tato akce je potvrzena zvukovým signálem a zobrazením zprávy „Automatická funkce světel deaktivována“.
- Pro její aktivaci **při zapnutém zapalování a zastaveném nebo běžícím motoru** otočte páčkou dvakrát po sobě z polohy **0** do polohy obrysových světel. Zobrazí se zpráva „Automatická funkce světel aktivována“.
- Pro přepnutí na dálková světla zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě. Pro návrat na tlumená světla znovu zatáhněte za páčku směrem k sobě.
- Světla zhasnou, pokud je vypnut motor, při otevření dveří řidiče nebo při zamknutí vozidla pomocí karty RENAULT.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Dálková světla



Při rozsvícených tlumených světlech přitáhněte páčku k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

Zhasnutí

Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.



Automatické osvětlení dálkovými světly

U některých typů vozidel se po přepnutí na dálková světla zvednou žárovky potkávacích světel, čímž se zlepši osvětlení.

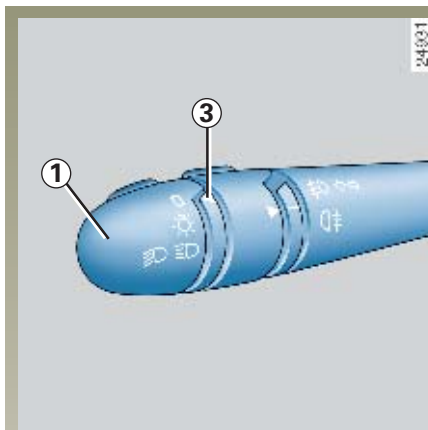
Poznámka: v případě závady systému při přechodu z dálkových na potkávací světla dané světlo zhasne a rozsvítí se přední mlhová světla, přičemž na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka



spolu s výstražnou zprávou.

Pozor: tento funkční režim není normální podmínkou jízdy, co nejdříve navštivte zástupce RENAULT.

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)



Funkce „doprovodné vnější osvětlení“

Tato funkce (je užitečná např. při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a kartě RENAULT vyjmuté ze čtečky zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti vteřin.

Tato funkce je omezena na čtyři rozsvícení po dobu maximálně dvou minut.

Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření dveří řidiče a vypnutém motoru se ozve zvukový signál, abyste byli uvědoměni, že zůstala rozsvícena světla (aby se předešlo vybití akumulátoru).



Před noční jízdou zkontrolujte stav elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem) (podle verze).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

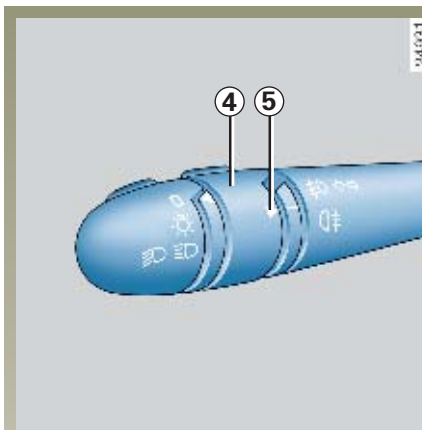


Přední mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem páčky **4** až do uvedení symbolu proti značce **5** a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Pozdní rozsvícení kontrolky předních mlhových světel a zpráva na přístrojové desce indikují poruchu funkce automatického osvětlení, viz odstavec „Vnější osvětlení a signalizace“ v kapitole 1.

Zhasnutí

Znovu otočte kroužkem **4**, abyste uvedli značku **5** proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

Při mlze není automatické rozsvícení mlhových světel systematické, rozsvícení mlhových světel zůstává pod kontrolou řidiče: kontrolky na přístrojové desce Vás informují o jejich svícení (kontrolka rozsvícena) nebo zhasnutí (kontrolka zhasnuta).

VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE (pokračování)

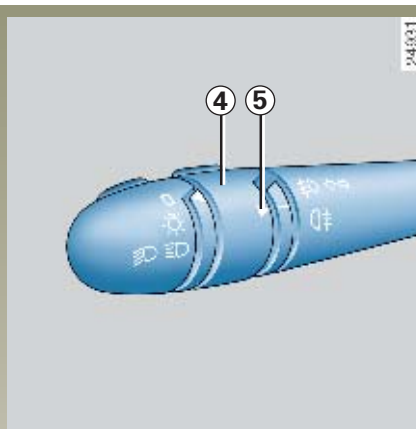


Zadní mlhové světlo



Otáčejte středním kroužkem páčky **4** až do uvedení symbolu proti značce **5** a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Poznámka: mlhové světlo se nachází na straně řidiče.

Zhasnutí

Znovu otočte kroužkem **4**, abyste uvedli značku **5** proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

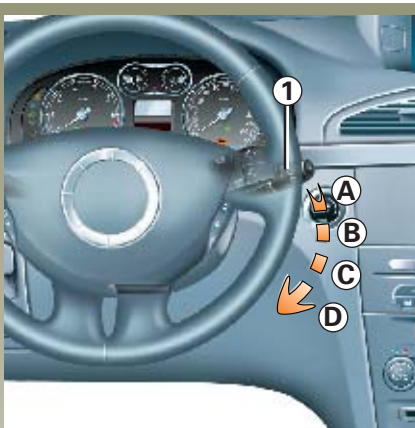


Ovladač **A** umožňuje seřídít výšku světlých kuželů v závislosti na stavu naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

	Příklady na seřízení ovládání A podle zatížení	
	Berline	Break
Řidič s nebo bez předního spolujezdce	0	0
Řidič s předním spolujezdcem a s jedním cestujícím vzadu	0	0
Řidič s předním spolujezdcem a dvěma nebo třemi spolujezdcí vzadu	1	1
Řidič s předním spolujezdcem, se třemi cestujícími vzadu a se zavazadly	3	3
Řidič se zavazadly nebo nákladem dosahujícím maximálního přípustného zatížení	4	4

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Vozidlo vybavené přerušovaným předním stíráním



Při zapnutém zapalování pohněte páčkou 1.

- A zastavení

- B přerušované stírání

Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodloužení mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky 1.

- C souvislé pomalé stírání

- D souvislé rychlé stírání

Vozidlo vybaveno funkcí automatického stírání

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou 1.

- A vypnutí.

- B funkce automatického stírání

Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém dopad vody na přední sklo a spustí stírání na přiměřenou rychlost.

Střední kroužek páčky 1 umožňuje měnit citlivost snímače deště od - do ■:

- představuje minimální citlivost

■ představuje maximální citlivost

- C souvislé pomalé stírání.

- D souvislé rychlé stírání.

V závislosti na typu vozidla: při každém vypnutí kontaktu je **nutné** znovu přepnout do polohy vypnuto A pro navrácení se do pozice automatického stírání.

Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, sníží každé zastavení vozidla rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,

- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace s páčkou 1 přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

Poznámka: V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



Ostřikovače skel a světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

- **Při zhasnutých světlometech**
Spustíte ostřikovače předního skla.
- **Při rozsvícených světlometech**
Zároveň spustíte ostřikovače světlometů.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), stíratka se zastaví v okamžité poloze.



Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnuto), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění automatického stírání.

ZADNÍ STĚRAČ A OSTRÍKOVAČ



Zadní stěrač s rytmičným pohonem



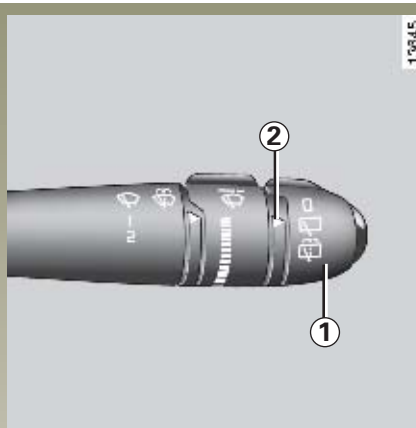
Při zapnutí zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Zadní stěrač a ostríkováč



Při zapnutí zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.



Zvláštnost

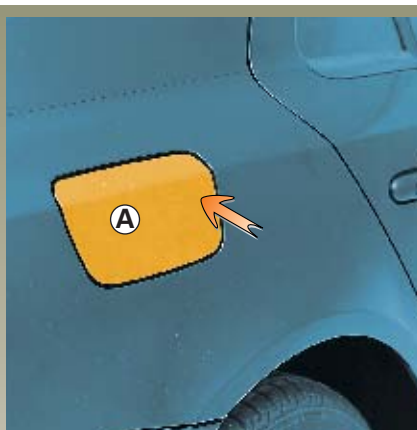
Pokud jsou přední stěrače v chodu při zařazení zpětného chodu, zadní stěrač bude přerušovaně stírat.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stíratka.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

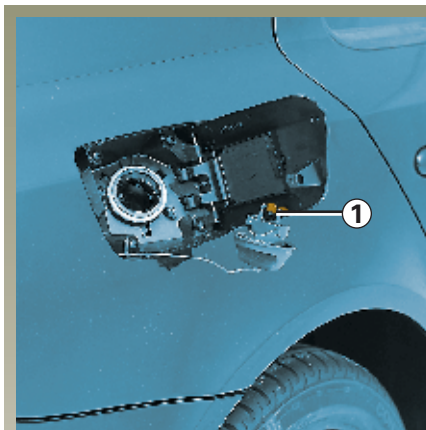
PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitečný objem nádrže:
přibližně 68 litrů.

Pro otevření příklopu **A** stiskněte stranu závěsu.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **1** na příklopu plnicího hrdla nádrže.



Tankovací uzávěr je **specifický**. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr. Obrátte se na svého zástupce RENAULTU.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Specifikace paliva

Používejte palivo odpovídající specifikaci, která je stanovena normami platnými v příslušné zemi.

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo musí odpovídat informacím uvedeným na štítku, který se nachází na krytu hrdla palivové nádrže. Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

Vozidla se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Proto také nepřimíchávejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

Tankování paliva

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte výhradně **bezolovnaté palivo**.

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky. Aby bylo zabráněno tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (na čerpadle).

- Vložte pistoli tak, abyste otevřeli klapku, a pokračujte až do zavedení pistole **na doraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Tankování paliva (pokračování)

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování lze provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstříkovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- v souladu s podmínkami silničního provozu zastavte vozidlo a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.

Kapitola 2: Způsob jízdy

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)

Záběh	2.02
Spuštění a vypnutí motoru	2.03 ➡ 2.06
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem	2.07
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem	2.08
Zvláštnosti verzí se vznětovým motorem s částicovým filtrem	2.09
Řadicí páka	2.10
Ruční brzda	2.11
Posilovač řízení	2.11
Pomocná parkovací brzda	2.12 ➡ 2.14
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva	2.15 ➡ 2.17
Životní prostředí	2.18
Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.19 ➡ 2.22
Dynamická kontrola stability: ESP	2.23 - 2.24
Protiprokluzový systém	2.25 - 2.26
Protiblokovací systém: ABS	2.27 - 2.28
Asistenční brzdny systém	2.29
Omezovač rychlosti	2.30 ➡ 2.32
Regulátor rychlosti	2.33 ➡ 2.36
Pomoc při parkování	2.37 - 2.38
Použití automatické převodovky	2.39 ➡ 2.42

ZÁBĚH

Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při nejvyšším zařazeném rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí **1 000 km** můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

Interval prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte hranici 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

Interval prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM



Při otevření dveří se rozsvítí čtečka karty RENAULT 2. Na displeji palubní desky se zobrazí zpráva „Vložit kartu“.

Vložte kartu RENAULT do čtečky karty 2, která je vybavena dvěma drážkami: první odpovídá poloze „Příslušenství“ a druhá poloze „Spuštění motoru“.

Poloha „příslušenství“

(První drážka)

Motor neběží, případná příslušenství (autorádio atd.) fungují.

Poloha „Spuštění motoru“

(Druhá drážka)

Pokud je karta RENAULT zcela zasunuta do čtečky karty 2 (až do zaznění zvuku odemknutí sloupku řízení), tlačítko 1 se rozsvítí, aby bylo potvrzeno povolení ke spuštění motoru: krátce stiskněte tlačítko 1, abyste jej spustili. Kontrolka A se rozsvítí, aby potvrdila, že motor běží.

Poznámka: Tlačítko 1 je zhasnuto, pokud nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru (například: probíhá žhavení, je zařazen rychlostní stupeň atd.).

Výjimečný případ

V určitých případech (např. kola zablokována proti chodníku) bude potřeba pohybovat volantem při současném stisknutí tlačítka 1 pro odemknutí sloupku řízení.

Jakmile se motor rozběhne, tlačítko 1 zhasne a kontrolka „motor v chodu“ A se rozsvítí.

Vypnutí motoru

Při stojícím vozidle krátce stiskněte tlačítko **2**: bude vypnuto zapalování a kontrolka „Motor v chodu“ **A** zhasne.

U některých vozidel s automatickou převodovkou uveďte páku do parkovací polohy **P**.

Vyjměte kartu ze čtečky karty **2**.

Vyjmutí karty vyvolá rozsvícení stropního svítidla (když je svítidlo v poloze „automatické rozsvícení“), zablokování sloupku řízení a zhasnutí příslušenství (preventivně zkontrolujte jeho správné zamknutí).

Poznámka: Pokud ponecháte kartu ve čtečce karty, ozve se při otevření dveří řidiče zvukový signál a čtečka karty bliká.



Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s kartou RENAULT vloženou ve čtečce a dítětem (nebo zvířetem) uvnitř, protože by to mohlo spustit motor nebo uvést do chodu elektrická zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutím karty RENAULT se zamkne řízení.

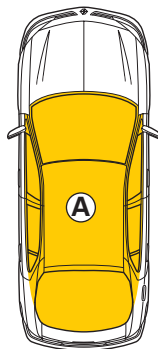
SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM



Polohy „stop“, „příslušenství“ a „plus po zapnutí zapalování“

Pokud je karta RENAULT mimo čtečku, při neběžícím motoru a bez zásahu na pedálech (brzdovém a spojkovém) umožňují postupná stisknutí tlačítka **1** postupně zvolit tyto polohy.

V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístroje, který používá stejnou frekvenci jako karta RENAULT) může být funkce karty RENAULT rušena. V tomto případě je nutné vložit kartu do čtečky **2**, abyste mohli nastartovat.



25069

Spuštění motoru

Karta RENAULT je uvnitř vozidla (obvod **A**) mimo určité horní oblasti, jako jsou sluneční clony, držák na brýle atd.):

- sešlápněte spojkový pedál a stiskněte tlačítko **1**,
nebo
- nastavte řadicí páku na neutrál (u vozidla s mechanickou převodovkou) nebo do polohy **P** nebo **N** (u vozidla s automatickou převodovkou), sešlápněte brzdový pedál a stiskněte tlačítko **1**.

Poznámka: pedál musí být sešlápnut po celou dobu spouštění motoru.

Vypnutí motoru

Při stojícím vozidle stiskněte tlačítko **1**. Příslušenství, jako např. autorádio, používané v tomto okamžiku nadále funguje. Řízení se zablokuje (preventivně, zkontrolujte jeho řádné zablokování).

Při otevření dveří řidiče jsou příslušenství vypnuta.



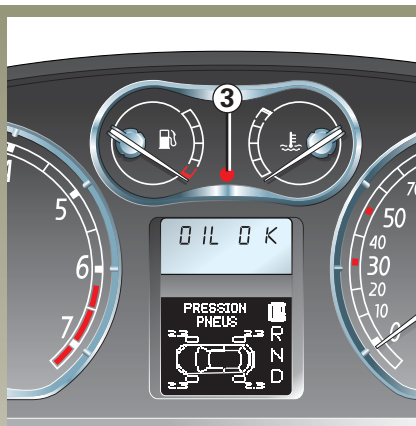
Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s kartou RENAULT ponechanou ve čtečce nebo v kabině, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře), protože by mohlo dojít ke spuštění motoru nebo uvedení elektrických zařízení (např. ovládání oken) do chodu, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínáte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM (pokračování)

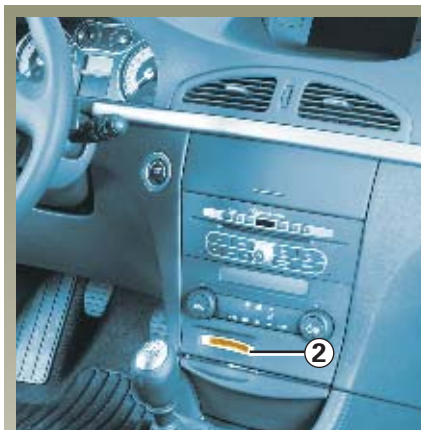
Zvláštní případy

- Při běžícím motoru, některé dveře vozidla jsou otevřena a karta je mimo vozidlo (například, když řidič vystoupí, aby otevřel garážová vrata): motor nadále běží.
- Pokud motor běží, dveře jsou zavřené a karta je mimo vozidlo (například když spolujezdec vystoupí z vozidla a má kartu RENAULT u sebe), zobrazí se na přístrojové desce zpráva „karta nenalezena“, na nouzové čtečce karty se rozbliká kontrolka 2 a při zavření posledních dveří zazní zvukový signál.
- V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístroje, který používá stejnou frekvenci jako karta RENAULT) může být funkce karty RENAULT rušena.



Provozní porucha automatického režimu

Světelná kontrolka 3 a čtečka karty 2 blikají.



Vložte kartu RENAULT do čtečky 2. Sešlápněte brzdový pedál a/nebo pedál spojky a poté postupujte dle pokynů uvedených v kapitole „Spuštění/zastavení motoru pomocí karty s dálkovým ovládáním“.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzinu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT.

Funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost a **mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULTU co nejrychleji provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULT, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně spustit motor** (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULT.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

Opatření pro zimní období

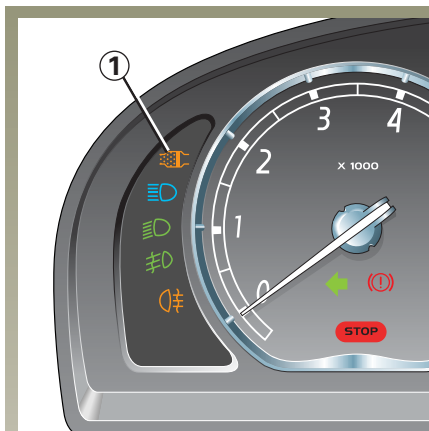
Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.


ZVLÁŠTNOSTI VERZÍ SE VZNĚTOVÝM MOTOREM S ČÁSTICOVÝM FILTREM



Kontrolka **1** se rozsvítí pro indikaci rizika nasycení filtru.

Pro vyčištění částicového filtru vám doporučujeme, jakmile to bude možné a až do zhasnutí kontrolky, jet průměrnou rychlostí 80 km/h v souladu s podmínkami silničního provozu a za dodržení omezení rychlosti.

Pro informaci: v tomto případě trvá čištění až 20 minut.

Pokud se rozsvítí kontrolka  a zpráva „Potřeba kontroly emisí“, obraťte se co nejdříve na vašeho zástupce společnosti RENAULT.

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Vozidla vybavená částicovým filtrem

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.



Nezastavujte vozidlo a ne-
nechávejte běžet motor na
místech, kde by se hořlavé
materiály, jako jsou tráva
nebo listy, mohly dostat do styku
s horkým výfukovým systémem.

Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

Úplné spotřebování paliva

Po tankování provedeném po úplném spotřebování paliva a za podmínky, že je akumulátor správně nabit, můžete motor znovu normálně spustit: přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palivová nádrž“, kde jsou popsány zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem vybavených systémem Common-rail (vysokotlakým).

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

ŘADICÍ PÁKA



Zařazení zpětného chodu

Při stojícím vozidle nastavte řadící páku na neutrál a následně ji přestavte na zpětný chod.

Vozidla s mechanickou převodovkou: dodržte schéma vyznačené na rukojeti **1** a v závislosti na typu vozidla zvedněte kroužek **2** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.



Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.

Vozidla vybavená systémem pomoci při parkování: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Pomoc při parkování“, a seznámte se se zvláštnostmi jejich použití.

RUČNÍ BRZDA



Uvolnění

Přitáhněte páku mírně nahoru, stiskněte tlačítko **1** a zatlačte páku k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdu o dva zářezy víc a zařadit u vozidel s mechanickou převodovkou rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáchejte volant až na doraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

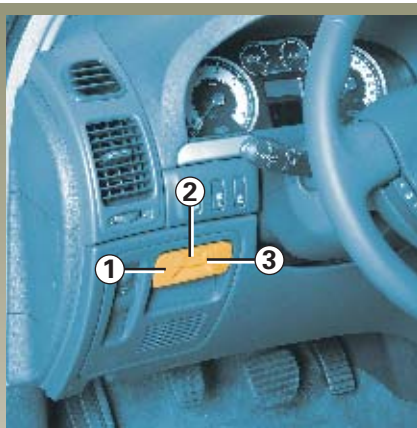
Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při parkování (pro pohodlnější ovládání volantu) a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně roste se vzestupem rychlosti (pro větší bezpečnost při vysoké rychlosti).



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA



Zatáhnutí pomocné parkovací brzdy

Ruční režim

Zatáhněte za destičku **1** a uvolněte ji.

Automatický režim (některé země)

Pomocná parkovací brzda zajišťuje automatické znehybnění vozidla po vypnutí motoru stisknutím tlačítka po spuštění/zastavení motoru.

Ve všech ostatních případech, například při seřízení motoru, se pomocná parkovací brzda automaticky nezatáhne. Musíte tedy použít ruční režim.

Zatažení pomocné parkovací brzdy potvrdí spojitě rozsvícení kontrolky **3** na palubní desce a kontrolky **4** na přístrojové desce. Kontrolky **4** a **3** zhasnou po zamknutí dveří. Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „parkovací brzda zatažena“.

Poznámka:

Při otevření dveří řidiče, pokud není zatažena pomocná parkovací brzda, se ozve na 15 sekund zvukový signál a u některých vozidel ještě zpráva „parkovací brzda uvolněna“ na přístrojové desce.

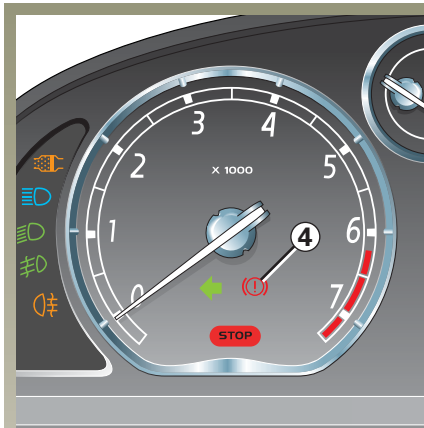
V tomto případě je nutné pro znehybnění vozidla potáhnout a poté uvolnit destičku **1**.

V určitých zemích není zatažení v automatickém režimu aktivováno. Přejděte na odstavec „Ruční režim“.



Před tím, než opustíte vozidlo, zkontrolujte řádné zatažení pomocné parkovací brzdy.

Zatažení je znázorněno spojitým rozsvícením kontrolky **3** na přístrojové desce a kontrolkou **4** na přístrojové desce.



Uvolnění pomocné parkovací brzdy

Ruční režim

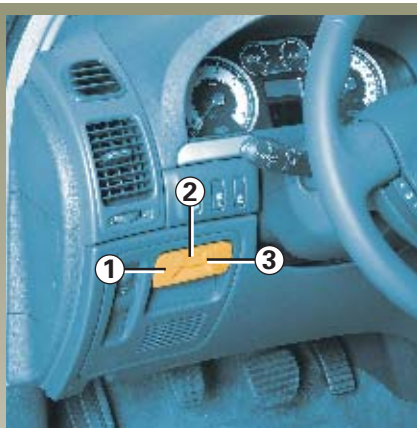
Uvolnění pomocné parkovací brzdy: při běžícím motoru zatáhněte za páku **1** se stisknutým odjišťovacím tlačítkem **2** a pusťte. Kontrolky **4** a **3** zhasnou.

Automatický režim

Brzda se uvolní automaticky, akcelerací při rozjezdu vozidla.

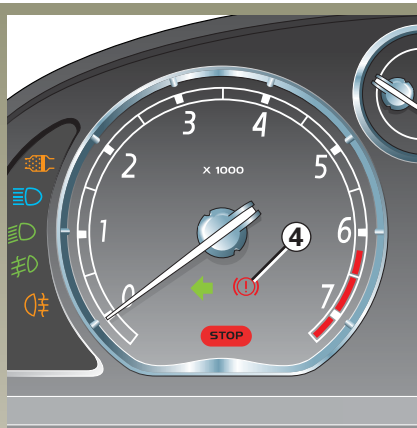
Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „parkovací brzda uvolněna“.

POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)



Zvláštní případy

Pokud musíte stát na nakloněné rovině nebo pokud jste nuceni parkovat například s přívěsem, podržte destičku **1** zataženou po dobu několik vteřin, čímž získáte maximální zatažení brzdy.



Pro stání s uvolněnou pomocnou parkovací brzdou (např. nebezpečí námrazy), přední dveře řidiče zavřeny kartou automatického režimu:

- zastavte motor stisknutím tlačítka pro spuštění/vypnutí motoru,
- zařaďte rychlost (mechanická převodovka) nebo pozici **P** (automatická převodovka),
- zatáhněte destičku **1** spolu se stisknutím tlačítka pro odjištění **2** a povolte,
- vyjměte kartu RENAULT ze čtečky a použijte ji pro dálkové ovládání.

Přechodné zastavení

Pomocná parkovací brzda se nezatahuje automaticky při běžícím motoru.

Ve všech případech lze pomocnou parkovací brzdou ovládat ručně, například při stání na červenou na skloněné vozovce.

Za tímto účelem táhněte a uvolněte destičku **1**.

Brzda se uvolní automaticky, akcelerací při dalším rozjezdu vozidla.



Pokud opouštíte vozidlo a motor necháváte běžet, je nutné znehybnit vozidlo ručním zatažením pomocné parkovací brzdy.

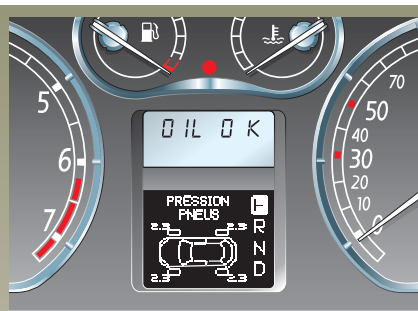
Zatažení je znázorněno spojeným rozsvícením kontrolky **3** na přístrojové desce a kontrolkou **4** na přístrojové desce.

POMOCNÁ PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)

Vozidla s automatickou převodovkou

Pokud jsou dveře řidiče otevřeny nebo špatně zavřeny, je automatické uvolnění deaktivováno.

Správně zavřete dveře a následně navolte polohu **N** nebo **P**, abyste systém opět aktivovali.

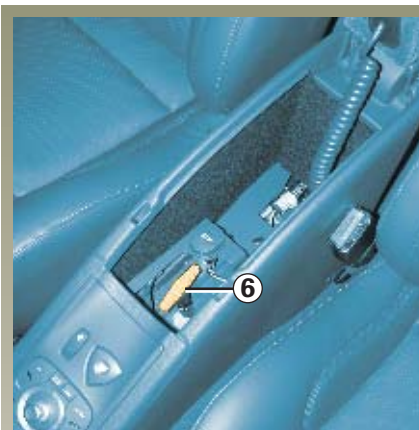


Provozní závady

- V případě selhání se na displeji **5** zobrazí zpráva „Porucha parkovací brzdy“ a popřípadě trvale blikají kontrolky **3** a **4**.
- V případě, že nelze použít pomocnou parkovací brzdu, rozbliká se cca na 10 sekund kontrolka **4** a při spuštění motoru se cca na 15 sekund rozezní zvukový signál, který poté utichne.

Při každém pohybu destičkou **1** a po každém vypnutí motoru blikají kontrolky **3** a **4** po dobu přibližně 10 sekund.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Nouzové uvolnění (porucha akumulátoru nebo nefunkčnost systému)

Pro uvolnění pomocné parkovací brzdy táhněte za rukojeť **6** (je umístěna pod krytem na dně úložného prostoru mezi předními sedadly), dokud neuslyšíte zvuk doprovázející uvolnění.

Toto ovládání neumožňuje opětné zatažení.

Po výměně akumulátoru bude systém funkční po prvním ručním ovládní uvolnění.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř vozidla, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k uvolnění pomocné parkovací brzdy a k nechtěnému rozjetí vozidla.

DOPORUČENÍ PRO SNIŽOVÁNÍ ŠKODLIVIN, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úsporách energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úrovně emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla závisí i na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce RENAULTU je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Nikdy nezapomeňte, že emise výfukových plynů přímo souvisejí se spotřebou paliva.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULTU.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro snižování škodlivin.

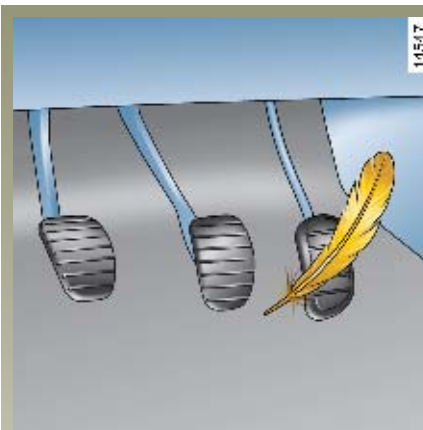
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Způsob jízdy

- Spíše než zahřívát motor při stojícím vozidle opatrně jedte, dokud nedosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky s předstihem stačí zvednout nohu z pedálu.

- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.

- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu D.

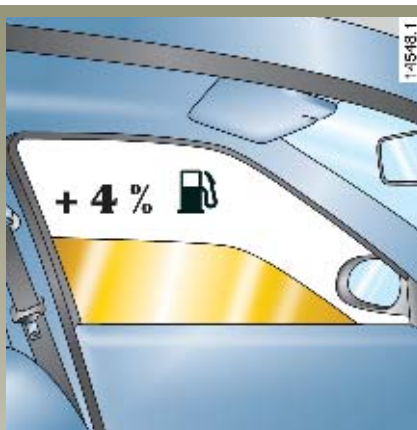
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.

- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.



Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



Rady pro používání vozidla

- Elektrická energie je také druh pohonné hmoty. Proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) světla ponechte rozsvícená, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Snažte se raději používat ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.

- U vozidel vybavených klimatizací je **normální**, pokud dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhnete se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.



- Vyhnete se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- **Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostoru).
- Společnost RENAULT využila technologie pro recyklaci, aby byly maximálně sníženy negativní vlivy na životní prostředí vzhledem k životnosti Vašeho vozidla.
- Vaše vozidlo je z 90 % tvořeno z **recyklovatelných dílů** a již obsahuje díly z **recyklovaných plastů nebo textilií**. Pro usnadnění recyklace jsou všechny plastové díly označeny.

- Aby bylo chráněno životní prostředí, je Vaše vozidlo opatřeno lakem a brzdovými destičkami, které neobsahují olovo ani kadmium. Rovněž bylo oproti předchozím modelům o 40 % sníženo množství chloru.

Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě (např. akumulátor, baterie, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Ukládejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Pokud je jím vozidlo vybaveno (v tomto případě se na displeji **A** zobrazí ikony kol), dohlíží tento systém na stav nahuštění pneumatik.

Tlak musí být upraven zastudena.

Pokud není možné ověřit tlak na **studených** pneumatikách, zvětšete doporučený tlak o **0,2 až 0,3 bary** (3 PSI).

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.



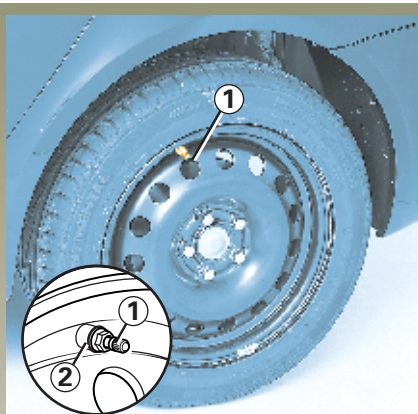
Funkční princip

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu, který periodicky měří tlak v pneumatice.

Systém informuje řidiče o tom, zda jsou kola dostatečně nahuštěna a v případě nedostatečného tlaku nebo v případě unikání vzduchu jej na toto upozorní.

Stav nahuštění pneumatik se zobrazí po zapnutí zapalování (cca na 20 vteřin), po stisknutí ovladače **B** nebo v případě poruchy za jízdy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

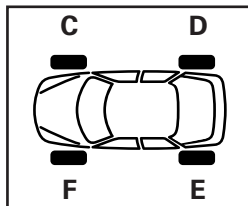


Nezaměnitelnost kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech **1** je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.



Abyste snadno rozpoznali správné umístění kola, orientujte se podle barvy kroužku **2** (po případném vyčištění), který je instalován kolem ventilů:

- **C**: žlutý kroužek
- **D**: černý kroužek
- **E**: červený kroužek
- **F**: zelený kroužek

Montáž pneumatik

(výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Čtení tlaku v pneumatikách na přístrojové desce

(u vozidel s příslušnou výbavou)

Po kontrole tlaku v pneumatikách vozidla jsou výstražné zprávy na přístrojové desce a hodnoty zobrazené na multifunkčním displeji **A** znovu aktualizovány při překročení rychlosti 25 km/h.

Manometry pro měření tlaku v pneumatikách vykazují odchylky (tzv. tolerance).

Tlak, který je zobrazen na multifunkčním displeji **A**, může být tedy odlišný od tlaku naměřeného manometrem, který jste použili. V úvahu je třeba brát tlak zobrazený na multifunkčním displeji.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je instalováno namísto jiného kola, systém detekuje provozní poruchu.

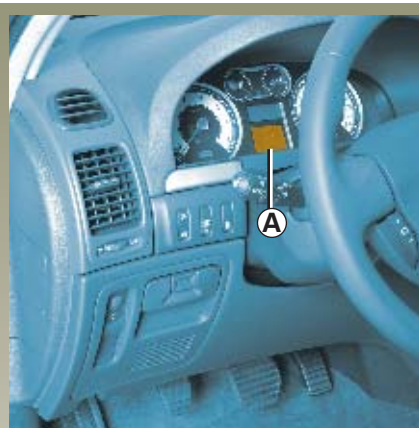
Výměna kol / ráfků

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ventily atd.).

Obraťte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, která příslušenství jsou kompatibilní se systémem a k dostání v prodejnách RENAULT. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkci systému.

Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifičnosti kol používejte pouze spreje schválené naším technickým oddělením.



Zobrazení

Displej A Vás informuje o případných poruchách (nízkém tlaku vzduchu v kole, defektu kola, systému mimo provoz atd.).






Na následujících stranách naleznete podrobné informace o svícení různých kontrolky.

Funkční porucha

Za určitých podmínek při úpravě tlaku může zůstat na určitý čas na přístrojové desce zobrazena poruchová zpráva (cca 1 h 45 min po zastavení vozidla).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Příklady informací, které se mohou objevit na displeji A:

Displej A	Interpretace zpráv
    	<p>"Tlak v pneumatikách" Tlak vzduchu v pneumatikách je dostačující.</p> <p>"Čidlo chybějící pneumatiky" Zmizí-li ikona kola, indikuje to absenci snímače na tomto kole nebo poruchu snímače (např. v případě montáže rezervního kola na vozidlo atd.).</p> <p>"Tlak v pneumatikách je třeba upravit" Kolo po nahuštění signalizuje, že je vypuštěno.</p> <p>"Nahuštění pneumatik pro jízdu na dálnici" Tlak v pneumatikách není přizpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahuštěte všechny čtyři pneumatiky na tlak pro jízdu na dálnici (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“).</p> <p>"Defekt pneumatiky, vyměňte kolo" Tento příklad ukazuje defekt na levém zadním kole.</p>

DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ

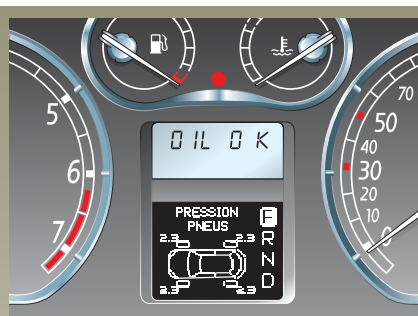
Tento systém pomáhá zachovávat kontrolu nad vozidlem v kritických jízdních situacích (vyhýbání se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce atd.) - je doplněn systémem kontroly nedotáčení.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

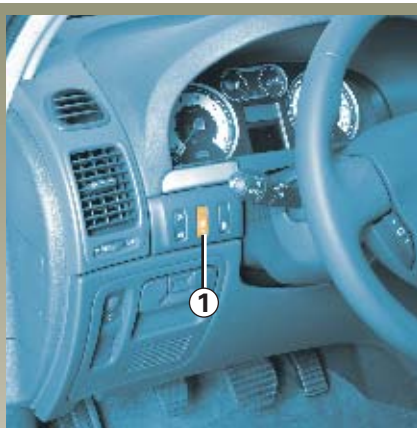
Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na určité brzdy, příp. změnou výkonu motoru.

Když je tato funkce aktivována, rozsvítí se zpráva **A**, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazného nedotáčení (ztráta přilnavosti přední nápravy).

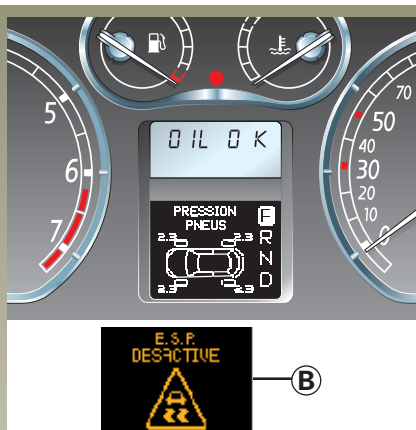
DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ (pokračování)



Vypnutí funkce

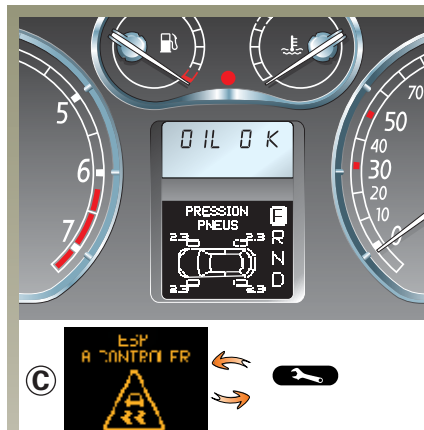
Funkce je deaktivovaná stisknutím spínače **1**, pro potvrzení se zobrazí zpráva **B** „E.S.P. je deaktivovaná“.

Tato akce rovněž způsobí deaktivaci protipokluzového systému: přejděte na kapitolu 2, odstavec Protipokluzový systém.




Protože systém ESP zajišťuje doplňkovou bezpečnost, nedoporučuje se jezdit s touto funkcí vypnutou. Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

Poznámka: Systém ESP je automaticky opět aktivován po zapnutí zapalování vozidla.



Funkční porucha

Jakmile systém rozpozná závadu ve funkci, na multifunkčním displeji se zobrazí zpráva **C** a rozsvítí se kontrolka .

Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM

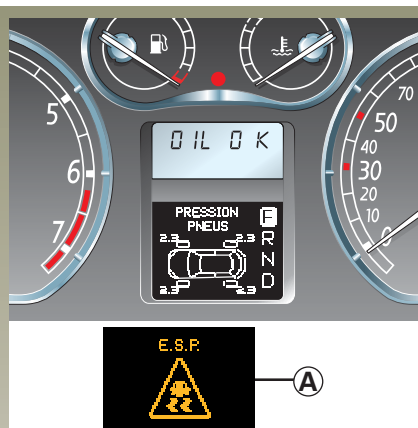
Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

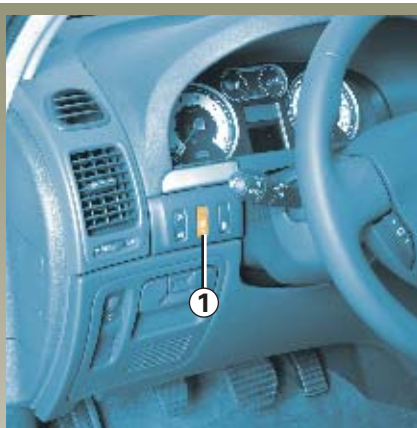
Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci k prokluzování, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Když je tato funkce aktivována, rozsvítí se zpráva **A**, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

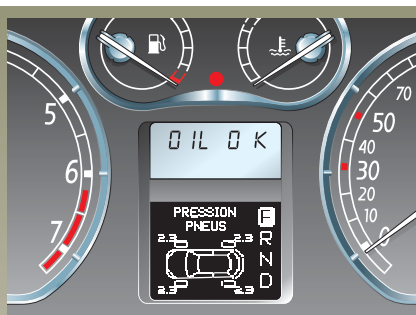
PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM (pokračování)



Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače **1**.

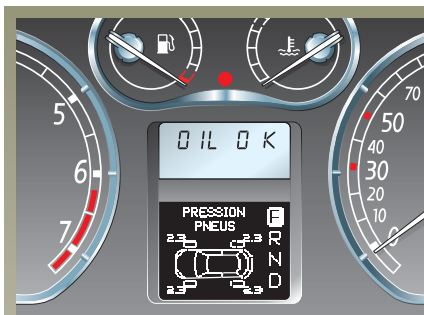
Zpráva **B** „E.S.P. je deaktivovaná“ (u některých vozidel) se jako potvrzení rozsvítí.



Vypnutí funkce rovněž deaktivuje funkci ESP: Přejděte na kapitolu 2, odstavec Kontrola dráhy: ESP.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

Poznámka: Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.



Funkční porucha

Pokud systém zjistí funkční poruchu, na displeji se zobrazí zpráva **C** „Zkontrolovat E.S.P.“, nebo se rozsvítí kontrolka

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšení bezpečnosti spočívá v tom, že zařízení pro regulaci brzdění zamezuje blokování kol, i v případě nepřiměřeně prudkého sešlápnutí brzdového pedálu. Umožňuje zachovat kontrolu nad řízením vozidla a jeho trajektorií. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění.


Navíc lze výrazně snížit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není v žádném případě schopen zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.



PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Oranžová kontrolka  na přístrojové desce svítí.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.



2 - Oranžová kontrolka  a červená kontrolka pro indikaci poruchy brzdového systému  na přístrojové desce jsou rozsvíceny.

To je příznakem poruchy brzdného systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdit přerušovaně.

ASISTENČNÍ BRZDNÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě se posilovač brzd okamžitě spustí na maximální výkon.

Maximální brzdění probíhá, dokud není uvolněn brzdový pedál.

Rozsvícení nouzových světel

Mohou se rozsvítit v případě silného zpomalení.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která Vám umožňuje stanovit maximální rychlost jízdy.

To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a snížení omezené rychlosti



Kontrolka



Tato oranžová kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby indikovala, že je funkce omezovače v provozu.

Informace o rychlosti uložené do paměti se zobrazí na displeji 6 „omezovač rychlosti“.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně:



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a, podle vybavení vozidla, palubní počítač nebo multifunkční displej přejdou na funkci „Omezovač rychlosti“.

Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (přibližně 30 km/h) a při správném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2**: rychlost je stabilizována.

Způsob jízdy

Když je omezení rychlosti uloženo v paměti, sešlápněte plynový pedál až do dosažení omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítkem **5** pro snížení rychlosti.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

Překročení omezené rychlosti

Naléhavé případy

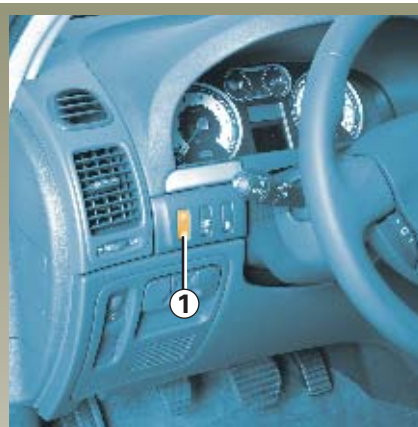
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně** sešlápněte pedál akcelerace (až za „tuhý bod“).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na multifunkčním displeji nebo palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Pokud systém není schopen omezenou rychlost udržet (například při jízdě dolů po strmém svahu), na přístrojové desce bliká omezená rychlost (na multifunkčním displeji nebo palubním počítači), abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítkem **4**, v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem **1**, v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.



Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka **3**.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulace rychlosti nijak nepůsobí na brzdňý systém.



Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení do paměti a aktivace regulované rychlosti. Zvýšení regulované rychlosti
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti)
- 5 Uložení regulované rychlosti do paměti a aktivace. Snížení regulované rychlosti

Kontrolka



Tato zelená kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce a signalizuje, že funkce regulátoru je v provozu.

Informace o rychlosti uložené do paměti se zobrazí na displeji 6 „regulátor rychlosti“.



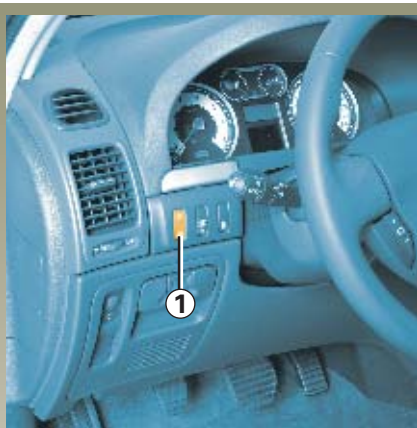
Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

Hrozí nebezpečí nehody.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně.



Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a multifunkční displej přejde na funkci regulátoru rychlosti.



Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (nad 30 km/h) a při správně zařazené rychlosti (u aut s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2** nebo **5**. Funkce je aktivována a rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je regulovaná rychlost uložena do paměti a funkce regulace je aktivována, můžete zvednout nohu z pedálu akcelerace.



Pozor, přesto doporučujeme nechat nohy v blízkosti pedálů, abyste byli vždy připraveni zasáhnout v případě nutnosti.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



Změna regulované rychlosti

Rychlost regulace můžete měnit, stisknutím (postupným stlačováním nebo nepřetržitým stlačováním):

- tlačítka 2 pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka 5 pro snížení rychlosti.



Funkce regulátoru rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.

Překročení regulované rychlosti

Naléhavé případy

Kdykoli je možné regulovanou rychlost překročit, když sešlápnete plynový pedál. Během doby překročení rychlosti na přístrojové desce bliká údaj o rychlosti, aby Vás o této skutečnosti informoval.

Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Za určitých podmínek jízdy (například při jízdě ze svahu) nemůže být rychlost regulace systémem udržena: na přístrojové desce se rozbliká údaj o rychlosti, což Vás o této skutečnosti informuje.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



Vypnutí funkce

Funkci vypnete:

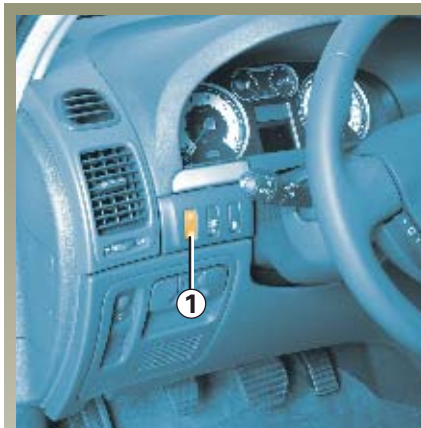
- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem 4.

V těchto třech případech je regulovaná rychlost uložena do paměti.

Vyvolání regulované rychlosti

Jestliže je rychlost uložena v paměti, je možné ji vyvolat stisknutím tlačítka 3, pokud jedeme rychlostí vyšší než 30 km/h a v případě, že si jsme jisti, že jsou k tomu vhodné dopravní podmínky (provoz, stav silnice, meteorologické podmínky atd.).

Jedno stisknutí tlačítek 2 nebo 5 znovu aktivuje funkci regulátoru, bez ohledu na rychlost uloženou v paměti: v potaz je brána rychlost, jakou jede vozidlo.



Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko 1. V tomto případě není rychlost uložena do paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce vypnutí funkce potvrdí.



Zastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nepovede k rychlému snížení rychlosti: brzdit je potřeba sešlápnutím brzdového pedálu.

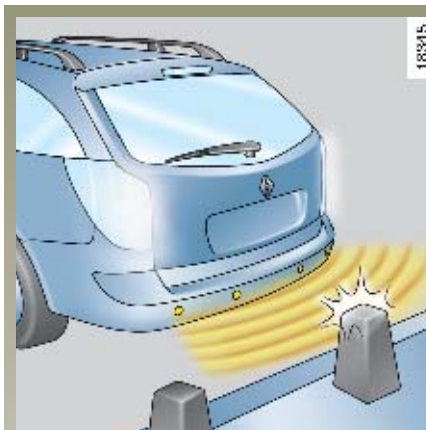
POMOC PŘI PARKOVÁNÍ

Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 25 centimetrů od vozidla.

Poznámka: dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obrátte se na svého zástupce RENAULTU.

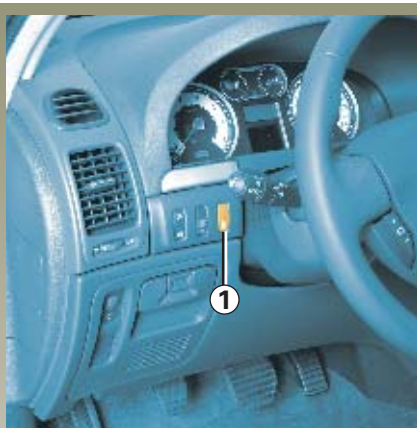


Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

POMOC PŘI PARKOVÁNÍ (pokračování)



Chvilková dezaktivace systému

Pro dezaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Kontrolka vestavěná ve spínači se rozsvítí, abyste byli uvědoměni, že je systém dezaktivován.

Nové stisknutí systém opět aktivuje a kontrolka zhasne.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

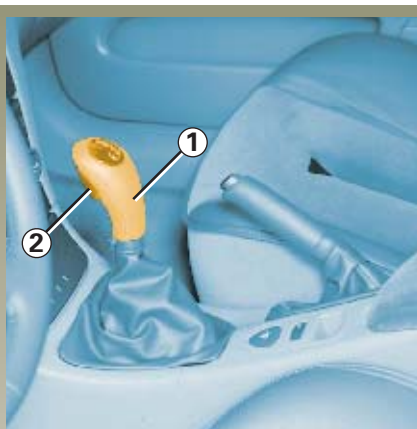
Dlouhodobá dezaktivace systému

Systém můžete rovněž trvale dezaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

Kontrolka vestavěná ve spínači zůstane stále rozsvícena.

Takto dezaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



Volící páka 1


Displej A Vás informuje o poloze páky 1.




P : parkovací
R : zpětný chod
N : neutrál
D : automatický režim
M : ruční režim

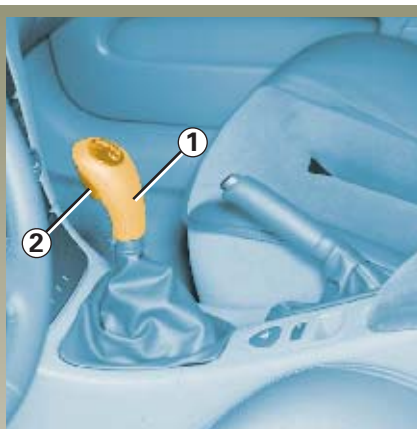


B : zobrazení rychlostního stupně
zařazeného v ručním režimu

 : kontrolka sešlápnutí
brzdového pedálu pro
přestavení páky z polohy P

 : kontrolka požadavku na
přestavení páky do polohy P
nebo N

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



Spuštění motoru

Zapněte zapalování při páce v poloze P nebo N.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka zhasne) přestavte páku z polohy P.

Nastavení páky do polohy D nebo R lze provádět pouze při stojícím vozidle. Brzdový pedál musí být sešlápnut a pedál akcelerace uvolněn.



Z bezpečnostních důvodů je při přestavení páky z polohy P nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění 2.

Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku do polohy D. Ve většině dopravních situací, se kterými se setkáte, nebudete dále muset s pákou manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

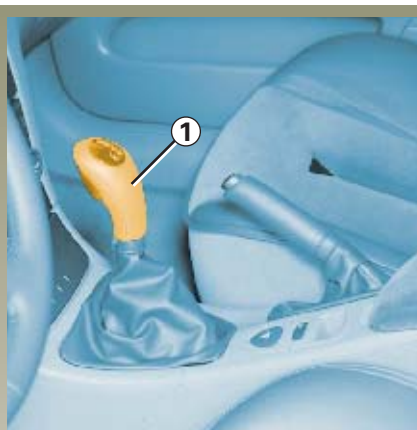
Zrychlení a podřazení

Důrazně a nadoraz sešlápněte pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.

Jízda v ručním režimu

Při volici páce **1** v poloze **D** přestavte páku směrem doleva: na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka **M** a zařazený rychlostní stupeň.



Postupné pohyby páky **1** umožní ručně řadit rychlostní stupně.

- pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu,
- pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.

Zařazené rychlostní stupně **B** jsou zobrazeny na displeji **A**.



Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly jízdy ESP apod.) může „automatika“ samovolně a pevně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévřům“, může být změna převodového stupně „automatikou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

Výjimečné situace

- Pokud **profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim. Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatickou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.
- Při **chladném počasí**, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.
- U **vozidla, které není vybaveno protipokluzovým systémem**: Na kluzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

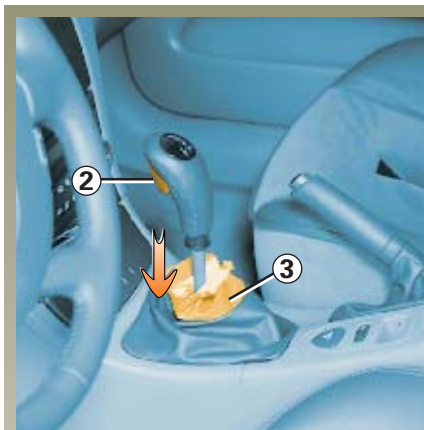
Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.

Zatáhněte ruční brzdu.

Funkční porucha

- Pokud se **za jízdy** zobrazí zpráva „Nechte zkontrolovat převodovku“, znamená to poruchu. Co nejdříve se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.
- Pokud se **za jízdy** zobrazí zpráva přehřátí převodovky, nenechávejte, pokud jste nuceni zastavit, páku v poloze **D** (nebo **R**). Vždy ji po dobu stání vračejte do polohy **N**. Co nejdříve se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT.
- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou**: přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.



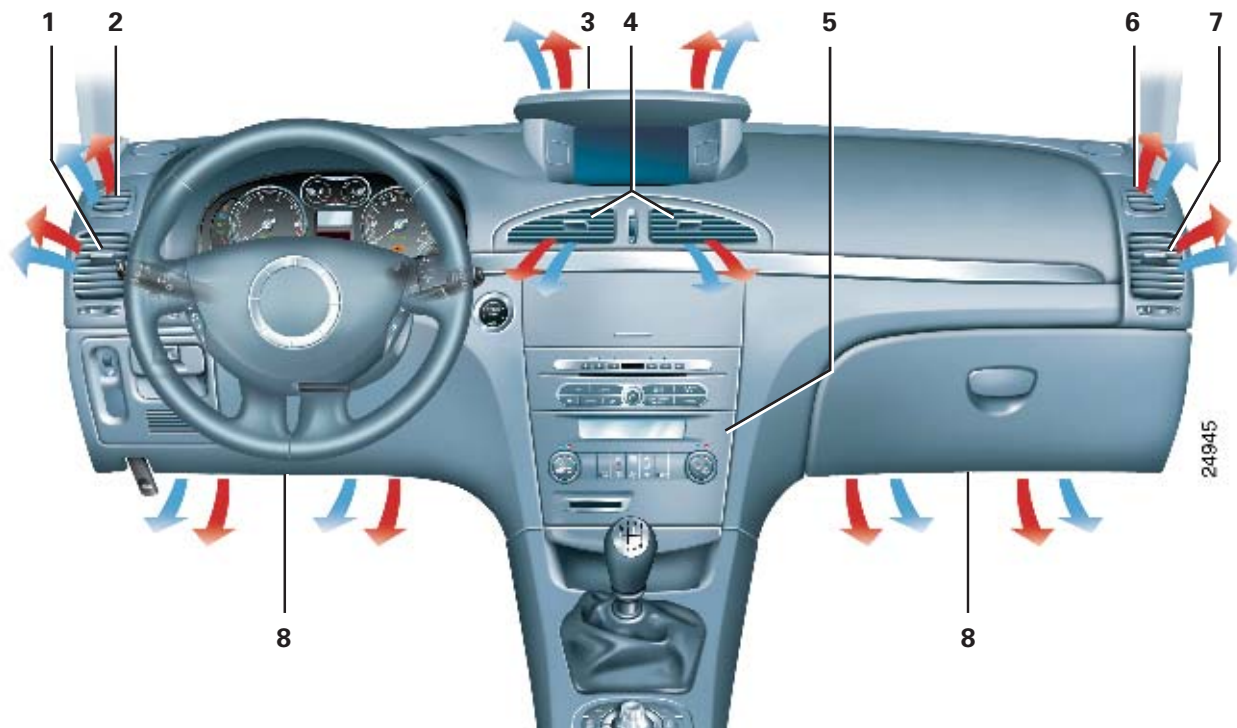
- Pokud **při rozjíždění** zůstane páka zablokována v poloze **P**, když sešlápnete brzdový pedál, lze ji ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte horní část manžety **3**.

Současně stiskněte tlačítko umístěné pod manžetou a odjišťovací tlačítko **2**, abyste přemístili páku z polohy **P**.

Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory	3.02 - 3.03
Topení a klimatizace	3.04 ➡ 3.19
Ovládání oken	3.20 ➡ 3.24
Přední sklo	3.24
Sluneční clona	3.25
Střešní okno	3.26 - 3.27
Vnitřní osvětlení	3.28 - 3.29
Kabinové úložné prostory a přihrádky	3.30 ➡ 3.35
Popelníky a zapalovač cigaret	3.36
Zadní lavice	3.37
Zavazadlový prostor	3.38 - 3.39
Otvírací zadní okno	3.39
Zadní odkládací plošina	3.40
Kryt na zavazadla	3.41
Úložné prostory a přihrádky v zavazadlovém prostoru	3.42
Přeprava předmětů: v zavazadlovém prostoru	3.43
dělicí síťka	3.44 - 3.45
Multimediální zařízení	3.46
Integrované ovládání hands-free sady telefonu	3.47

VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



- 1 - levý boční větrací otvor
- 2 - štěrбина pro odmlžování levého bočního okna
- 3 - štěrbinu pro odmlžování předního skla
- 4 - otvor přívodu vzduchu uprostřed

- 5 - ovládací panel
- 6 - štěrбина pro odmlžování pravého bočního okna
- 7 - pravý boční větrací otvor
- 8 - výstup topení do prostoru pro nohy předních a zadních míst

VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)



Průtok vzduchu

Otočte kolečkem **1** nebo **4** (za tuhý bod).

↗ : úplné otevření

↘ : zavření

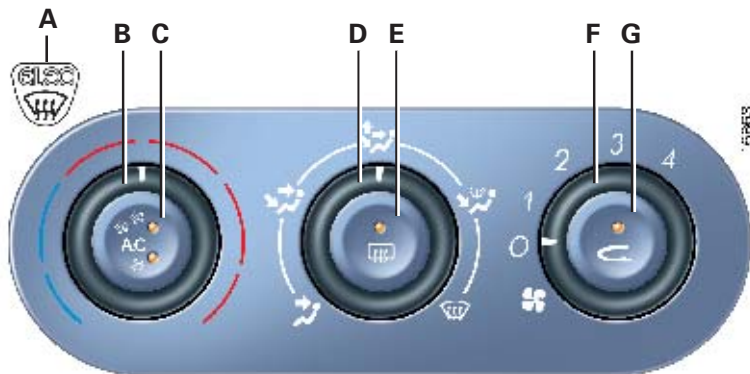


Nasměrování

Doprava a doleva: pohněte jezdcí **2** nebo **3**.

Nahoru a dolů: sklopte nebo zvedněte jezdcu **2** nebo **3**.

TOPENÍ A KLIMATIZACE



Ovládání

A - kontrolka elektrického odmrazování předního skla

B - regulace teploty vzduchu

C - zapnutí klimatizace

D - rozvod vzduchu v kabině

E - zapnutí elektrického odmrazování zadního okna a předního skla

F - regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

G - zapnutí recirkulace vzduchu

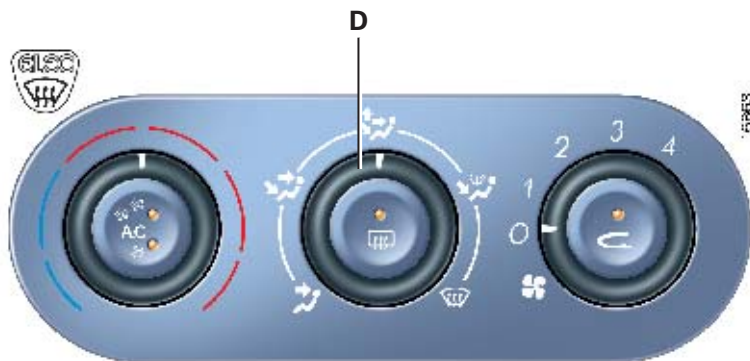
Informace a rady pro použití:

viz konec odstavce Topení/klimatizace.

Regulace teploty vzduchu

Pohybujte ovladačem **B**.

Čím je ovládání umístěno více doprava, tím je teplota vyšší.



Rozvod vzduchu v kabině

Pohybujte ovladačem **D**.

Poloha



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken.

Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a prostory pro nohy předních a zadních míst.

Poloha



Proud vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a prostory pro nohy předních a zadních míst a větrací otvory.

Poloha



Proud vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů a prostorů pro nohy předních a zadních míst.

Poloha



Proud vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.



Regulace množství vzduchu vháněného do kabiny

Obvyklé použití

Pohybný ovladač *F* (z polohy 1 do polohy 4).

Ventilace v kabině vozidla je typu s vháněním vzduchu. Průtok vzduchu je určen ventilátorem, který umožňuje stabilizovat teplotu uvnitř vozidla.

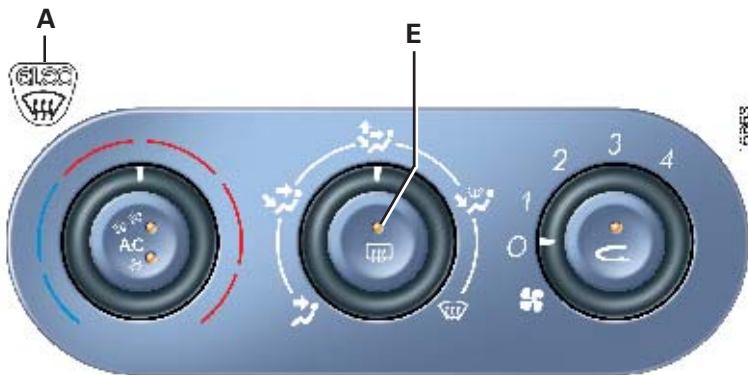
Čím je ovladač umístěn více doprava, tím je průtok vzduchu vyšší.

Přesné použití

Ovladač *F* v poloze 0

V této poloze:

- se klimatizace automaticky vypne, i kdyby bylo aktivováno tlačítko *C*,
- rychlost ventilace vzduchu vháněného do kabiny je nulová,
- přesto však dochází k nízkému průtoku vzduchu, když vozidlo jede.



Odmrazování zadního okna a předního skla

(podle vybavení vozidla)

Vozidlo bez elektrického odmrazování předního skla

Stiskněte tlačítko **E** (kontrolka funkce se rozsvítí).

Tato funkce zajišťuje rychlé odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

Pro její vypnutí existují dvě možnosti:

- vypnutí systémem po uplynutí stanovené doby,
- opětovné stisknutí tlačítka **E**.

Vozidlo s elektrickým odmrazováním předního skla

Postupná stisknutí tlačítka **E** umožňují zvolit:

- zapnutí funkce odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek: provozní kontrolka tlačítka **E** se rozsvítí,
- zapnutí funkce odmrazování/odmlžování zadního okna, odmrazování zpětných zrcátek a velmi rychlé odmrazování/odmlžování předního skla: provozní kontrolka tlačítka **E** a provozní kontrolka **A** se rozsvítí.

Pro vypnutí těchto funkcí:

- vypnou se automaticky po uplynutí doby stanovené systémem,
- znovu stiskněte tlačítko **E**.



Ovládání klimatizace

A.C

Ovladač **C** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace. Postupná stisknutí tlačítka **C** umožňují zvolit:

- funkci „Hospodárná klimatizace“. Kontrolka **C1** se rozsvítí. Systém určuje přesnou úroveň chlazení, nezbytnou pro omezení spotřeby paliva.

- funkci „Maximální klimatizace“. Kontrolka **C2** se rozsvítí. Chlazení je maximální.
- vypnutí klimatizace.

Vzduch není ochlazován, pokud je ovladač **F** v poloze **0**, i kdyby bylo aktivováno tlačítko **C** (kontrolka zhasne).

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

Poznámka:

- Teplotu klimatizovaného vzduchu můžete kdykoliv změnit pohybem ovladače **B**.
- Klimatizace může být použita za všech podmínek, není však funkční, pokud je venkovní teplota nízká.



Ovládání klimatizace (pokračování)

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jsou v pořádku, vypněte klimatizaci (stiskněte tlačítko **C** tak, aby byly integrované kontrolky zhasnuty) a obraťte se na zástupce RENAULTU.



Neotevírejte okruh klimatizace, chladicí médium je nebezpečné pro oči a pokožku.



Zapnutí recirkulace vzduchu (s izolací vnitřního prostoru vozidla)

Stiskněte ovládání **G**, provozní kontrolka se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje:

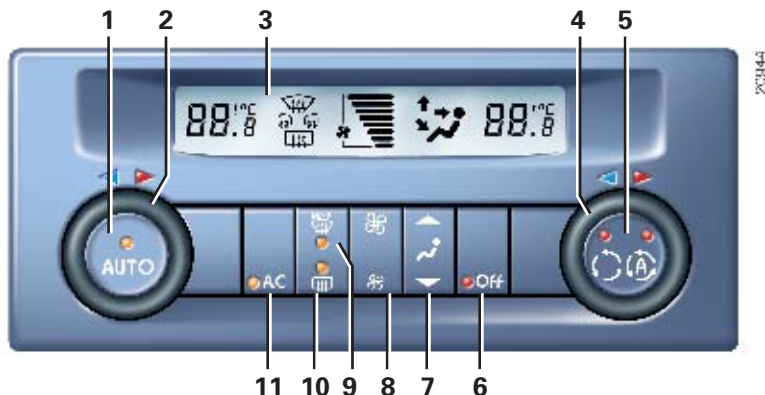
- izolovat vnější prostředí (při jízdě v oblasti se znečištěným vzduchem apod.),
- účinněji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Doporučuje se tedy přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu) opětovným stisknutím tlačítka **G**, jakmile není recirkulace vzduchu nadále nezbytná.

Doba funkce recirkulace vzduchu je omezena systémem - s výjimkou vysoké venkovní teploty: kontrolka ovládání **G** zhasne.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



Ovládání

- 1 - tlačítko pro zapnutí automatického režimu
- 2 - ovladač pro regulaci teploty na levé straně
- 3 - displej
- 4 - ovladač pro regulaci teploty na pravé straně

- 5 - tlačítko pro recirkulaci vzduchu a zapnutí funkce automatické recirkulace
- 6 - tlačítko pro vypnutí systému
- 7 - tlačítko pro nastavení rozvodu vzduchu
- 8 - tlačítko pro regulaci rychlosti ventilace

9 - tlačítko „Zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel

10 - tlačítko pro odmrazování zadního okna

11 - spínač klimatizace

Informace a rady pro použití:

viz konec odstavce Topení/klimatizace.

V tlačítkách 1, 5, 6, 9, 10 a 11 jsou integrovány provozní kontrolky:

- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Automatický režim

Systém automatické klimatizace zaručí (kromě výjimečných případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň vysokou viditelnost, přičemž je spotřeba optimalizována.

Toto je doporučený způsob používání.

Stiskněte tlačítko 1, kontrolka funkce se rozsvítí.

Klimatizace nezávisle ovládá teplotu na levé straně (regulační ovladač 2) a pravé straně (regulační ovladač 4).

- Pro zvýšení teploty otočte ovladačem 2 nebo 4 směrem doprava.
- Pro snížení teploty otočte ovladačem 2 nebo 4 směrem doleva.

Teplota může být nastavena v rozsahu od 16 do 26 °C.

Stisknutí tlačítka Auto 1 rovněž spustí funkci automatické recirkulace (kontrolka 5b se rozsvítí).

Zvláštnost

U některých vozidel karta RENAULT ukládá do paměti seřízení zvolená uživatelem: mezi ně patří i seřízení teploty. Doporučuje se tedy používat vždy stejnou kartu RENAULT, aby byla obnovena osobní nastavení.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

Automatický režim (pokračování)

Funkce

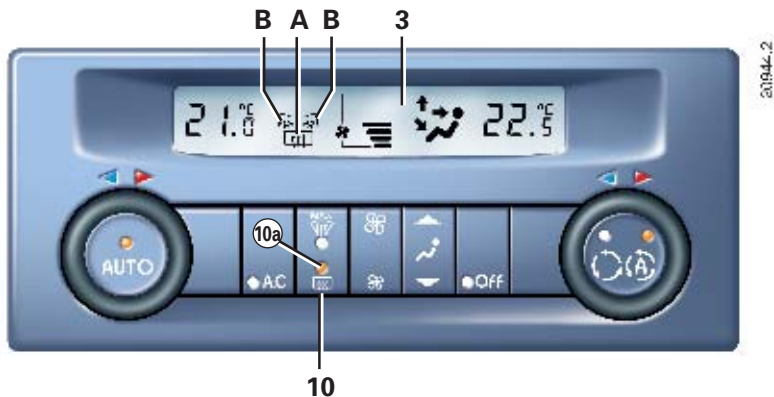
Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu vháněného na pravou nebo levou stranu,
- automatické spuštění odmlžování a odmrazování zadního okna, příp. předního skla u vozidel, která jsou jím vybavena.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snižováním nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny za všech klimatických podmínek.



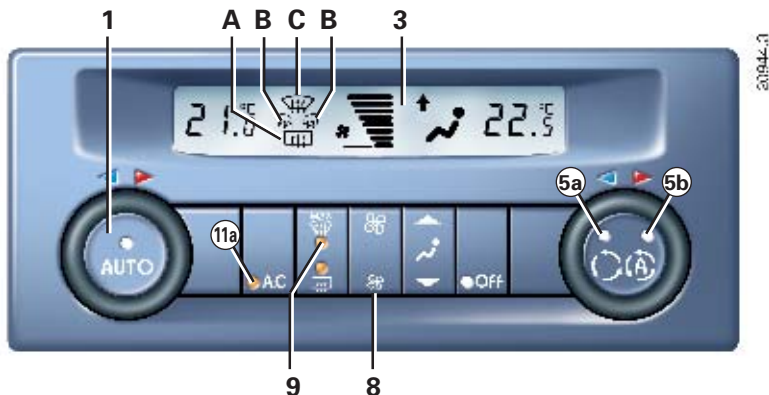
Odmrazování a odmlžování zadního okna

Stiskněte tlačítko **10**, provozní kontrolka **10a** se rozsvítí a na displeji **3** se zobrazí kontrolky **A** a **B**.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

Pro vypnutí této funkce:

- vypne se automaticky po uplynutí doby stanovené systémem,
- znovu stiskněte tlačítko **10**.



Funkce „zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko **9**, provozní kontrolka se rozsvítí a na displeji **3** se zobrazí kontrolky **A**, **B** a **C**.

Kontrolka tlačítka Auto zhasne: provozní režim rozvodu vzduchu není nadále automatický.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla, předních bočních oken, zpětných zrcátek a zadního okna. Pro zvýšení viditelnosti aktivuje automatické zapnutí klimatizace (kontrolka **11a** je rozsvícena) a vypnutí recirkulace vzduchu (kontrolky **5a** a **5b** jsou zhasnuty).

Na vzduchové výstupy pro přední sklo a přední boční okna je pak směřován optimální tok vzduchu.

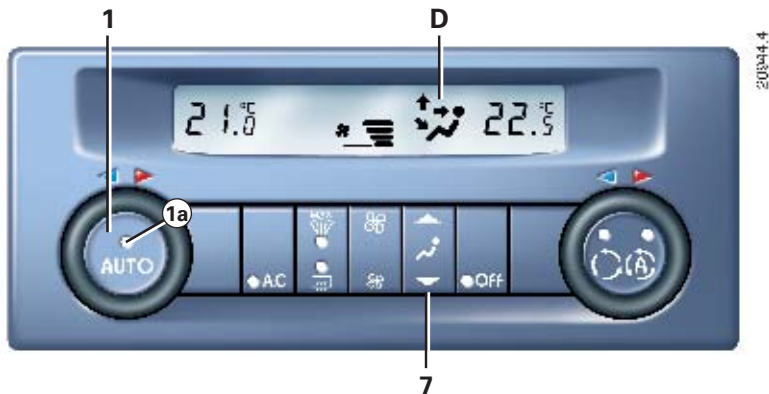
Zvláštnost

Použití této funkce rovněž aktivuje automatické elektrické odmrazování předního skla u vozidel, která jsou jím vybavena.

Poznámka: Pokud si budete přát změnit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **8**.

Funkci lze vypnout dvojným způsobem:

- stiskněte tlačítko Auto **1** (kontrolka rozsvícena),
- znovu stiskněte tlačítko **9** (kontrolka zhasnuta).



Nastavení automatického režimu

Normální funkce systému je automatický režim (kontrolka **1a** je rozsvícena), ale je také možné upravit výběr jednotlivých parametrů zvolených systémem (rozdělení vzduchu atd.). Tyto možnosti jsou popsány na následujících stranách.

Automatický režim je doporučovaným režimem používání. Systém klimatizace zaručuje (kromě extrémních případů) příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zachování dobré viditelnosti, přičemž spotřeba zůstává optimální.

Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.

Rozvod vzduchu v kabině

Vzduch může být rozváděn šesti způsoby, mezi nimiž můžete vybrat postupnými stisky tlačítka **7**. Šipky kontrolky **D** Vás informují o právě zvoleném výběru:

- šipka směřující vzhůru znázorňuje tok vzduchu vedený do štěrbin pro odmlžování předního skla,
- šipka směřující dolů znázorňuje tok vzduchu vedený do prostorů pro nohy,
- vodorovná šipka znázorňuje tok vzduchu vedený do větracích otvorů palubní desky.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku tlačítka **1** (automatický režim), avšak pouze rozvod vzduchu není systémem nadále automaticky kontrolován.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

Nastavení automatického režimu (pokračování)

Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **11** vypnete automatický režim: kontrolka tlačítka **1** zhasne.

Tlačítko **11** umožňuje zapnutí (kontrolka rozsvícena) nebo vypnutí (kontrolka zhasnuta) funkce klimatizace.

Poznámka: funkce „Zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **1**.



Rychlost ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím dolní nebo horní části tlačítka **8** vystoupíte z automatického režimu (kontrolka tlačítka **AUTO 1** zhasne). Toto tlačítko Vám umožní zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

Zapnutí recirkulace vzduchu (izolace vnitřního prostoru vozidla)

Klimatizace používá vnější vzduch pro ochlazování nebo ohřívání vnitřního prostoru vozidla.

Přesto je však použitím funkce „recirkulace“ možné zajistit úplnou izolaci od vnějšího prostředí, např. při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem.

Dlouhodobé použití pevně nastavené recirkulace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla. Doporučuje se tedy přejít zpět na automatickou recirkulaci (kontrolka **5a** rozsvícena), nebo na přívod venkovního vzduchu, jakmile nebude pevně nastavená recirkulace nadále nezbytná.

Poznámka

Stisknutí tlačítka **AUTO 1** aktivuje funkci „automatická recirkulace“ (kontrolka **5a** svítí).



Postupná stisknutí tlačítka **5** umožňují zvolit:

Automatická recirkulace

Kontrolka **5a** se rozsvítí. Systém analyzuje kvalitu vnějšího vzduchu, a pokud je to nezbytné, automaticky izoluje vnitřní prostor vozidla.

Pevně nastavená recirkulace

Kontrolka **5b** se rozsvítí. Vzduch je uzavřen v kabině a je zde cirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Přívod venkovního vzduchu.

Kontrolky **5a** a **5b** nesvítí.

Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko **6**.

Provozní kontrolka se rozsvítí. Na displeji **3** se nezobrazuje žádná zpráva. Funkce je zastavena. Tato funkce izoluje kabinu od venkovního prostředí.

Pro vypnutí této funkce stiskněte tlačítko **1** nebo **9**.

KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

Spotřeba

Je normální, pokud při používání klimatizace dojde ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Několik rad pro maximální snížení spotřeby a ochranu prostředí: doporučujeme jízdu s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na svého zástupce RENAULTU.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.
- **Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Vozidla vybavená přídatným ohřívacem

Některá vozidla jsou vybavena přídatným ohřívacem, který umožňuje dosáhnout rychlejšího vytopení vnitřního prostoru vozidla.

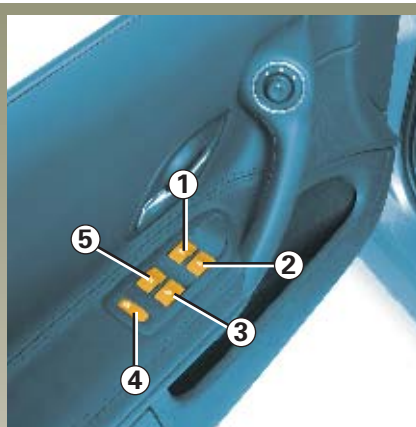
Toto zařízení je funkční pouze při běžícím motoru a za chladného počasí.

Během jeho provozu je normální, že zjistíte přítomnost malého množství kouře na pravé straně vozidla, který pochází z výfukového systému ohříváče.

ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

Zapalování je zapnuto.

- Stiskněte spínač příslušného okna pro jeho otevření na požadovanou výšku (poznámka: zadní okna se zcela neotevřou).
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

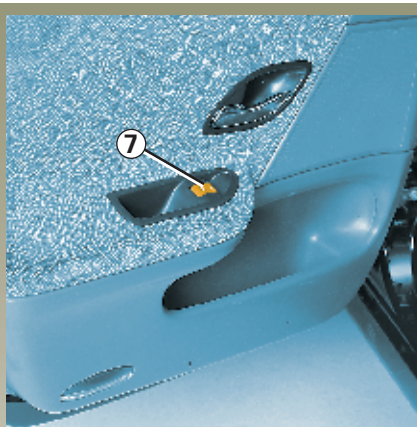
- 1 pro stranu řidiče,
- 2 pro stranu předního spolujezdce,
- 3 a 5 pro stranu zadního spolujezdce.



Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač 6.

ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)



Ze zadních míst
Aktivujte spínač 7.



Použití spínače 4

Řidič může ze svého místa zakázat funkci ovládání zadních oken a zadních dveří stisknutím spínače 4.



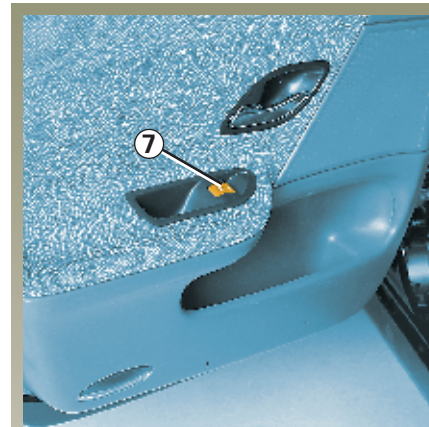
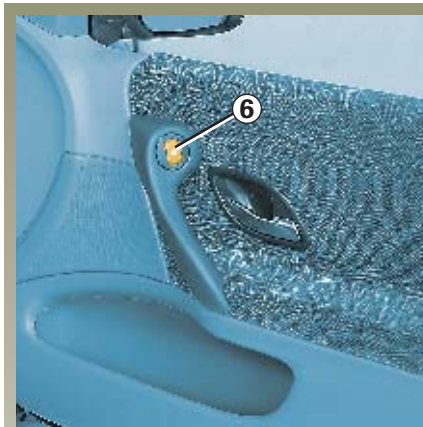
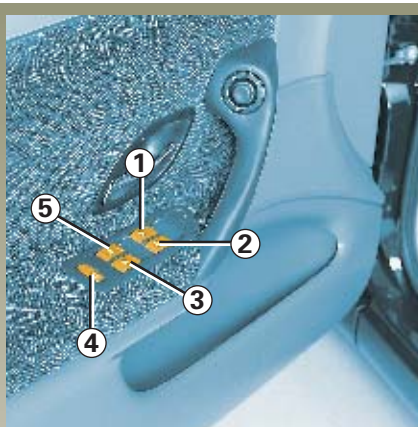
Bezpečnost spolujezdců

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 4 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka, apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



Impulzní režim je doplňkem dříve popsaného elektrického ovládání oken.

Může být výbavou: okna řidiče, předních oken, anebo všech oken.

Aktivujte spínače 1, 2, 3, 5, 6 nebo 7.

System je aktivován:

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření některých předních dveří (omezeno přibližně na 20 minut).



Bezpečnost spolujezdců

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 4 na straně, jak je uvedeno na obrázku.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka, apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)

Impulzní režim

Krátce a nadoraz stiskněte příslušný spínač: okno se zcela otevře.

Krátce a na doraz zvedněte příslušný spínač: okno se zcela zavře.

Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

Neimpulzní režim

Stiskněte na půl zdvihu příslušný spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

Zvedněte na půl zdvihu příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

Dálkové zavírání oken

(u vozidel vybavených impulzním elektrickým ovládáním oken)

Když zamknete dveře zvenku pomocí karty RENAULT a stisknete na déle než 2 sekundy tlačítko pro zamknutí na kartě RENAULT, okna se automaticky zavřou.

Zvláštnost

Pokud se sklo na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapka zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů pootevře.

Přesto doporučujeme systém používat, pouze pokud uživatel jasně vidí na vozidlo a pokud není nikdo uvnitř vozidla.

Provozní závady

V případě nezavření některého okna nebo po odpojení akumulátoru přejde systém do neimpulzního režimu: stiskněte příslušný spínač tolikrát, kolikrát bude třeba až do zavření okna, a následně držte spínač ve stisknuté poloze (stále na straně pro zavření) po dobu jedné sekundy, abyste systém znovu inicializovali. V případě potřeby se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



Zavření oken může způsobit vážná zranění.



Ruční ovládání zadních oken

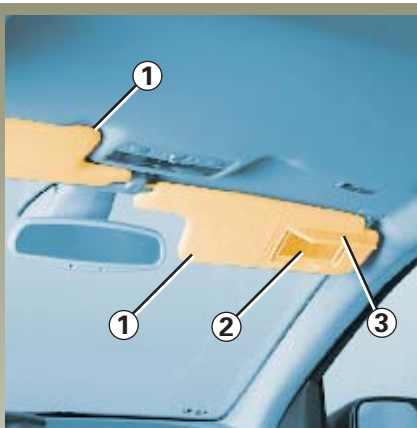
Pohybujte klikou **1**.

Přední sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Existují dvě oblasti pro umístění známek povolujících přístup (například dálniční známky, parkovací známky atd.), které se nacházejí po stranách zpětného zrcátka.

SLUNEČNÍ CLONA



Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **1**.

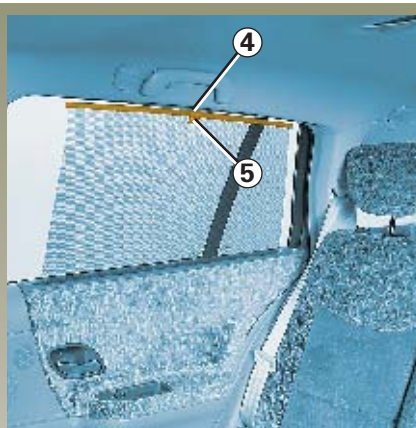
Neosvětlená kosmetická zrcátka **2**

Zvedněte kryt **3**.

Osvětlená kosmetická zrcátka

Zvedněte kryt **3**.

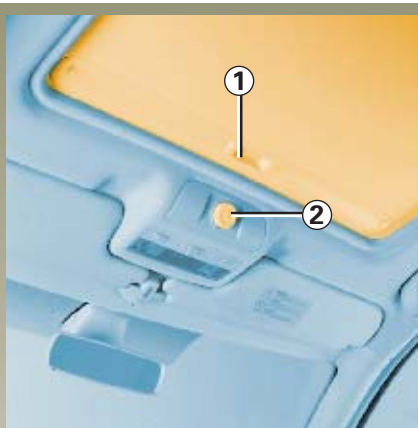
Osvětlení je automatické.



Zadní sluneční roleta

Pomocí jazýčku **5** vytáhněte sluneční roletu nahoru až do nasazení na háček **4** v uložení (zkontrolujte správné připnutí háčku).

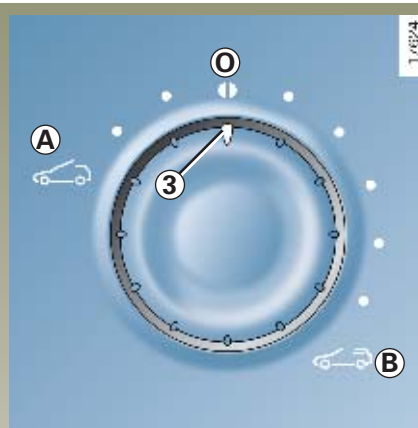
ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



Pro vyklopení

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** zatáhněte roletu **1** dozadu a následně uveďte značku **3** ovladače **2** směrem k poloze **A** podle požadovaného vyklopení (přechodné body odpovídají polohám postupného otevření),
- **zavření:** uveďte značku **3** ovladače **2** do polohy **O**.



Posuvné otevření

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** uveďte značku **3** ovladače **2** směrem do polohy **B** podle požadovaného otevření (přechodné body odpovídají polohám postupného otevření), současně je posouvána roleta **1**,
- **zavření:** uveďte značku **3** ovladače **2** do polohy **O** a následně zavřete roletu **1**.

Opatření pro použití střešního okna

- vozidlo s naloženým střešním nosičem

Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- **Před opuštěním** vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- **Těsnění střešního okna** je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- **Neotevírejte střešní okno** bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.

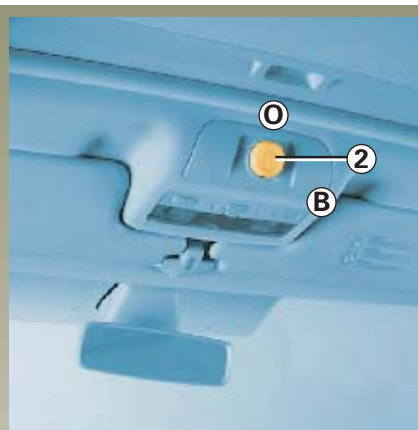
ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)

Zavření střešního okna na dálku
(u vozidel vybavených elektrickým impulzním ovládáním oken).

Když zamknete dveře zvenku pomocí karty RENAULT a **stisknete na déle než 2 sekundy tlačítko pro zamknutí na kartě RENAULT**, boční okna a střešní okno se automaticky zavřou.

Zvláštnosti

- Pokud se sklo střešního okna na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se otevře přibližně o několik cm.
- Pokud bylo provedeno zavření střešního okna kartou RENAULT, stisknutí tlačítka 2 umožní obnovit polohu střešního okna zvolenou před zavřením.



Funkční porucha zavírání střešního okna

V takovém případě stiskněte spínač 2 umístěný v poloze 0 až do úplného zavření střešního okna.

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.



Zodpovědnost řidiče

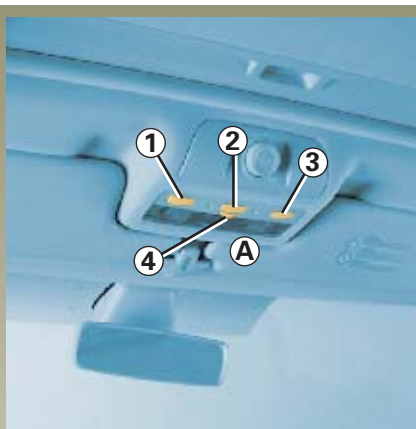
Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrické ovládání střešního okna a způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte ihned směr pohybu skla otočením tlačítka 2 zcela vpravo (poloha B).



Zavření střešního okna může způsobit vážná zranění.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ

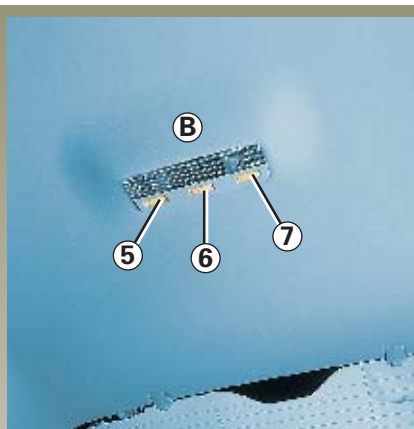


Stropní svítidlo A nebo B

Stiskněte spínač **2** nebo **6**, který ovládá:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří. to zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny,
- zhasnutí trvalého osvětlení.

Podle vybavení vozidla lze seřídit intenzitu osvětlení otáčením kolečka **4**.



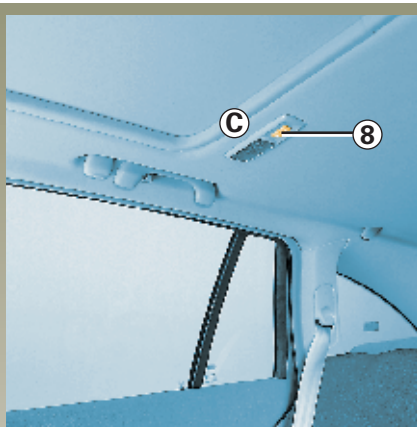
Bodová svítidla na čtení

Na předním místě stiskněte spínač **1** pro stranu řidiče nebo **3** pro stranu spolujezdce.

Na zadním místě stiskněte spínač **5** nebo **7**.

Dálkové odemknutí dveří způsobí časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel. Otevření dveří spustí toto časování. Potom osvětlení postupně zhasne.

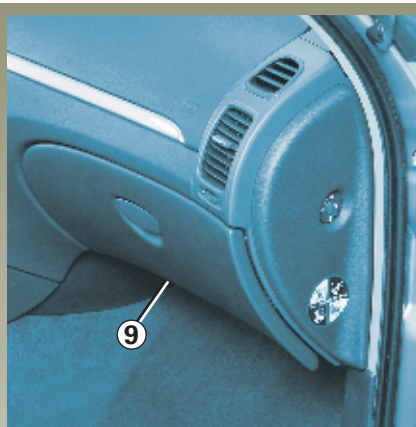
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (pokračování)



Stropní svítidla C

Posuňte spínač **8**, který ovládá:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří, to zhasne, pouze když jsou všechny příslušné dveře správně zavřeny,
- zhasnutí pevného osvětlení.



Podlahová svítidla 9

Jsou umístěna pod palubní deskou: jedno na straně řidiče a jedno na straně spolujezdce.

Dálkové odemknutí dveří způsobí časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel. Otevření dveří spustí toto časování. Potom osvětlení postupně zhasne.



Dveřní svítidla

Svítidla **10** se rozsvítí při otevření dveří.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY



Odkládací přihrádka na střední konzoli

Pro otevření zatlačte střed dvířek **1** a uvolněte jej, přihrádka se samočinně otevře.

Poznámka: podle vybavení vozidla je tento úložný prostor vyhrazen pro instalaci autorádia, navigačního systému atd. (viz zvláštní návody pro tato zařízení).

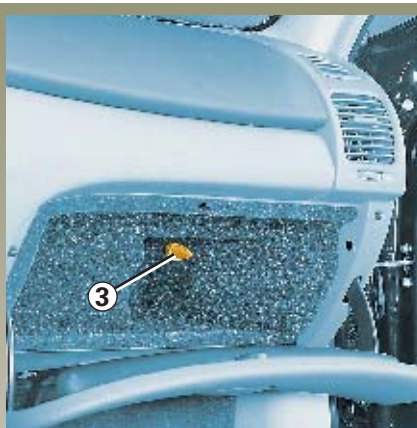


Odkládací přihrádka na straně spolujezdce

Pro otevření zatáhněte za destičku **2**.

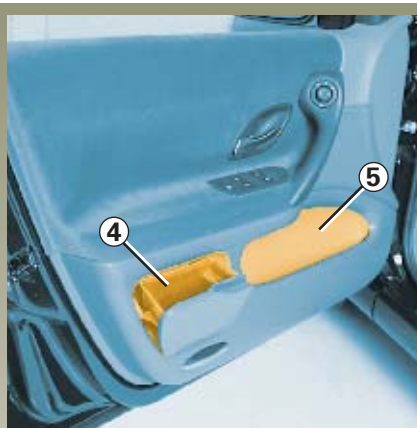
Uvnitř dvířek se nacházejí držáky pro uchycení karty, pohárků apod.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



Tato odkládací přihrádka je stejně jako kabina vybavena ventilací a klimatizací.

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu sklopte nebo zvedněte uzávěr 3.



Odkládací přihrádka dveří 5

Odkládací přihrádky předních dveří 4

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



Odkládací přihrádka přední střední loketní opěrky

Přístup k odkládací přihrádce konzole **10**.

Pro otevření loketní opěrky **6** stiskněte ovladač **7**.

Uvnitř odkládací přihrádky **10** je umístěn také řadič na CD.



Přístup k horní odkládací přihrádce **9**.

Při zavření loketní opěrky stiskněte ovladač **7** a nadzvedněte loketní opěrku.



Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.



Zásuvka pro příslušenství **11**

Uvnitř vozidla je instalována zásuvka pro připojení příslušenství **11** schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



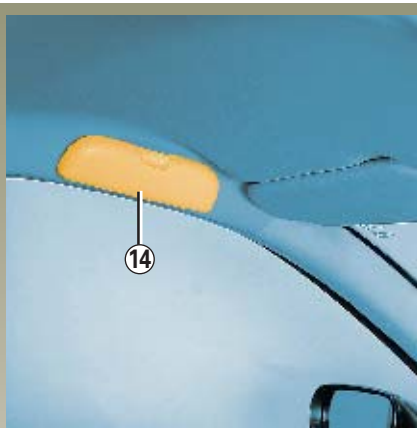
Odkládací kapsy 12 předních sedadel



Zásuvka pro příslušenství 13

Zásuvka **13** je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



Přihrádka na brýle 14



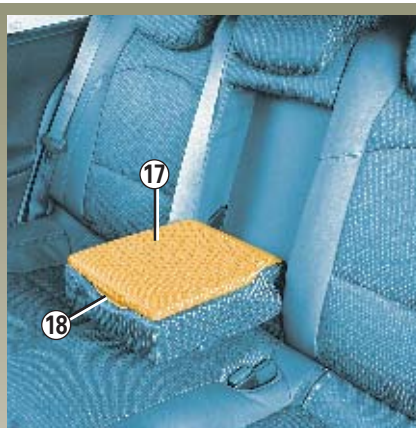
Přichytná rukojeť 15

Cestující se jí může držet za jízdy.
Nepoužívejte ji pro nastupování do
vozidla nebo pro výstup z něj.

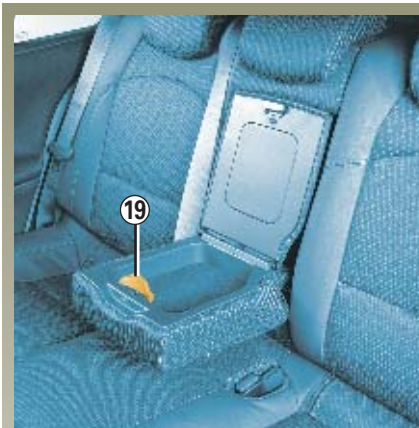
KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



Přihrádky v zadní loketní opěrci
Snižte opěrku 16.



Pomocí rukojeti pro odblokování 17
zvedněte kryt 18.



Držák na pohárky 19

POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



Popelník na přední konzole

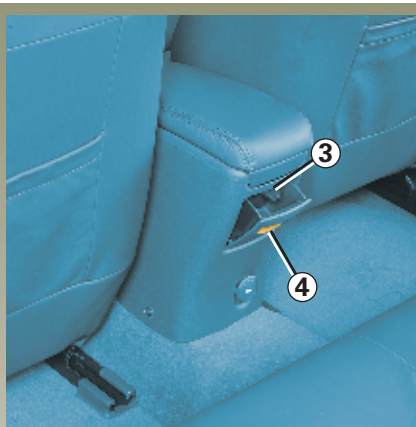
Pro otevření sklopte víko **1**.

Pro jeho vysypání táhněte popelník **A** směrem nahoru a vyjměte jej.

Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stlačte zapalovač cigaret **2**.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuněte, ale nezatlačujte na doraz.

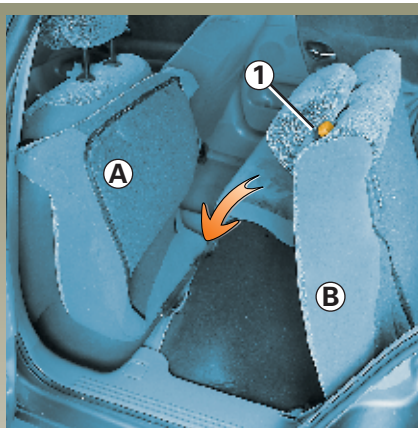


Popelník na zadní konzole

Pro otevření táhněte za rukojeť **4** až do zablokování.

Pro jeho vysypání stiskněte střední jazýček **3** a vyjměte popelník z jeho uložení.

ZADNÍ LAVICE



Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit.

Sklopení sedáku

Zvedněte sedák A proti přednímu sedadlu.

Sklopení opěradla

Spust'te opěrku hlavy dolů, přejděte na odstavec „Zadní opěrka hlavy“ kapitoly 1.

Stiskněte tlačítko 1 a sklopte opěradlo B.

Přeprava předmětů

Pokud budete chtít pokládat předměty na sklopené opěradlo, je nezbytné před sklopením opěradla odstranit opěrku hlavy, aby bylo opěradlo co nejtěsněji přitisknuto na sedák. Přejděte na odstavec „Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru“ v kapitole 3.

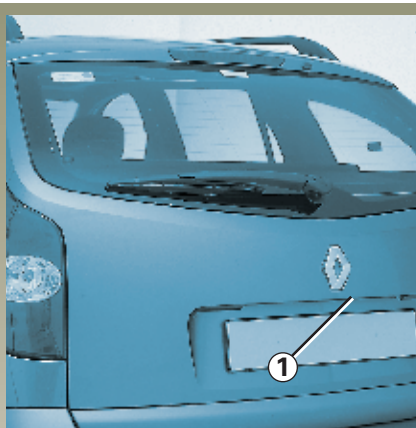


- Při vracení opěradla na místo zkontrolujte jeho správné zajištění.
- V případě použití potahů zkontrolujte, zda tyto nebrání zapnutí západky opěradla.
- Dohlédněte na správné umístění bezpečnostních pásů.
- Instalujte zpět opěrku hlavy.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR

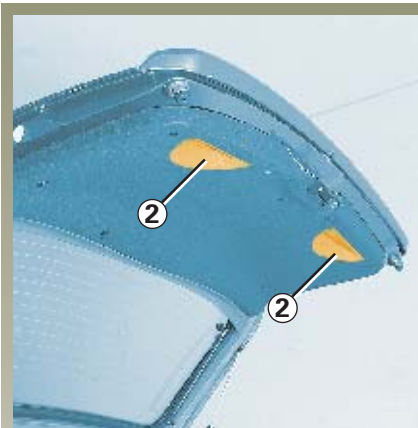


Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odemykají zároveň s bočními dveřmi.



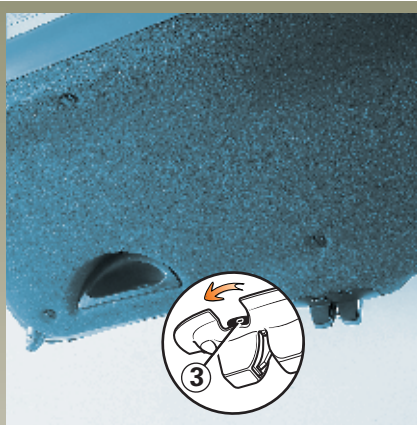
Otevření

Stiskněte tlačítko **1** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.



Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru, přičemž si v první fázi pomozte vnitřními rukojetmi **2**.



Ruční otevření zevnitř

V případě nemožnosti odemknutí zavazadlového prostoru jej lze provést ručně zevnitř.

- Přístup do zavazadlového prostoru získáte sklopením opěradla nebo opěradel zadní lavice.
- Vložte tužku nebo podobný předmět do dutiny 3 a posuňte sestavu podle znázornění na obrázku.
- Zatlačte na dveře zavazadlového prostoru, abyste je otevřeli.



Vozidlo s otevíracím zadním oknem

Zadní okno se zamyká a odmyká zároveň se dveřmi.

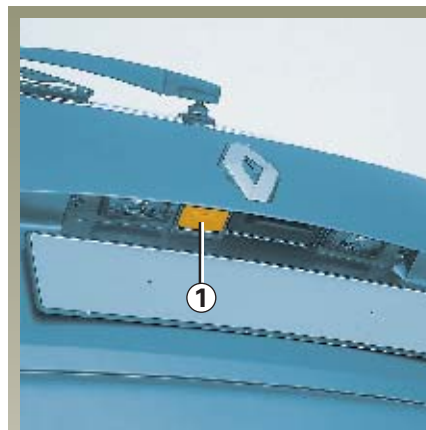
Otevření

Stiskněte tlačítko 1.

Zvedněte zadní okno prostřednictvím dolní části stěrače 2.

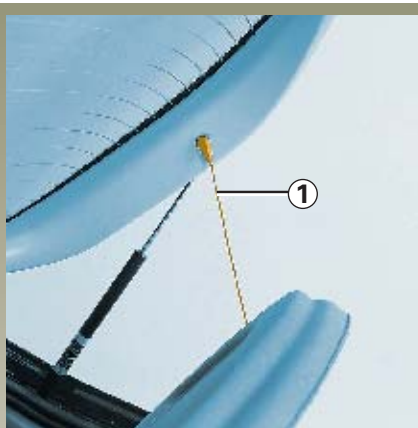
Zavření

Jízda s otevřeným zadním oknem 2 může být pro osoby uvnitř vozidla nepříjemná vzhledem k možnému průniku výfukových plynů.



V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte ventilaci na střední nebo maximální polohu, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla. **Otevření okna musí být vyhrazeno pro jízdu na krátké vzdálenosti a přepravu rozměrných předmětů** bez nutnosti otevření výklopných zadních dveří. V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte ventilaci na střední nebo maximální polohu, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla.

ZADNÍ ODKLÁDACÍ PLOŠINA



Zadní plošina

Pro její odstranění vyvěste obě upevňovací šňůry **1**.



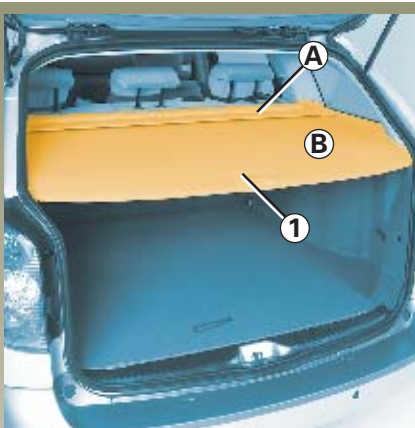
Nepokládejte na desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



Mírně plošinu nadzvedněte a přitáhněte ji k sobě.

Při instalaci postupujte v opačném pořadí než při odstranění.

KRYT NA ZAVAZADLA

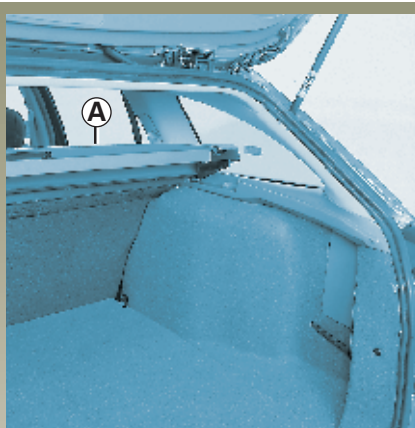


Skládá se z tuhé (příčka **A**) a pružné části **B**.

Pro navinutí pružné části **B**

Mírně táhněte za kryt na zavazadla prostřednictvím rukojeti **1**, abyste jej uvolnili z dosedacích bodů.

Spolu s tímto pohybem odkryjte kryt zavazadlového prostoru.



Demontáž krytu na zavazadla

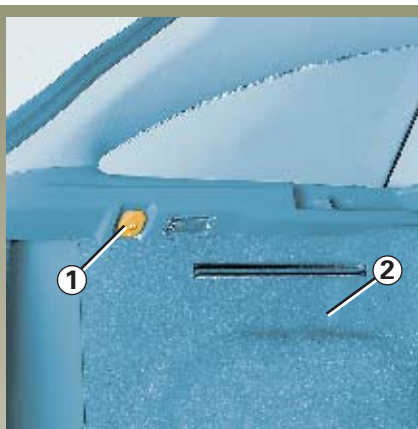
Když bude pružná část **B** navinuta, mírně zvedněte příčku **A** a táhněte ji směrem k sobě.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



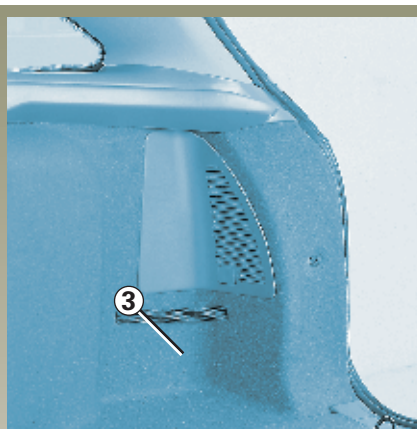
Nepokládejte na desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU



Zásuvka pro příslušenství

Zásuvka **1** je určena pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).



Příhrádky v zavazadlovém prostoru

Příhrádka **2** je určena pro uložení příslušenství typu brašny s náradím, signalizačního trojúhelníku atd.

Příhrádka **3** je určena například pro uložení kanystru.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradlo zadní lavice v případě obvyklého naložení (případ **A**),



- na sklopenou lavici v případě většího naložení (případ **B**).

Pokud budete chtít pokládat předměty na sklopené opěradlo, je nezbytné před sklopením opěradla odstranit opěrky hlavy, aby bylo opěradlo co nejtěsněji přitisknuto na sedák.

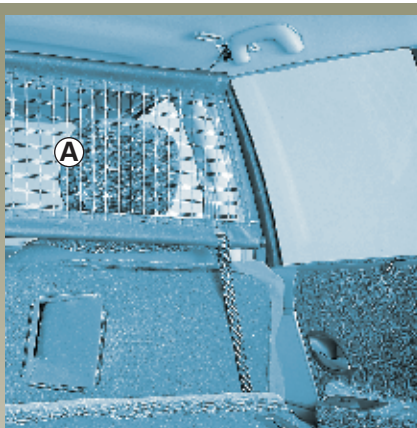


Upevňovací body 1



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vyvrstěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ: DĚLICÍ SÍTKA



Dělicí síťka A

U vozidel, která jí jsou vybavena, je při přepravě zvířat nebo zavazadel užitečná pro jejich oddělení od prostoru pro přepravu osob.

Může být umístěna:

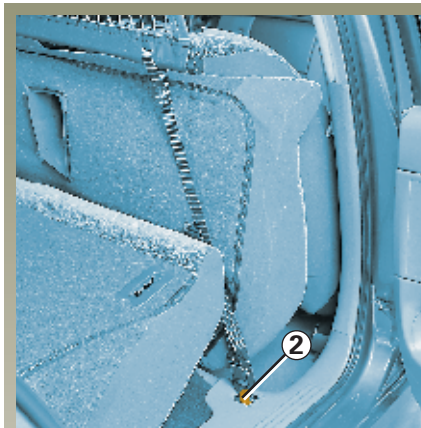
- za předními sedadly,
- za zadní lavicí.



Instalace dělicí sítě za přední sedadla

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt **1**, abyste získali přístup ke kroužku pro horní upevnění sítě,
- zavěste háček pásky sítě do kroužku,



- posuňte kryt, abyste získali přístup ke kroužku pro dolní upevnění sítě,
- upevněte háček **2** pásky sítě na kroužek,
- seřídte pásek sítě tak, aby byl správně napnutý.

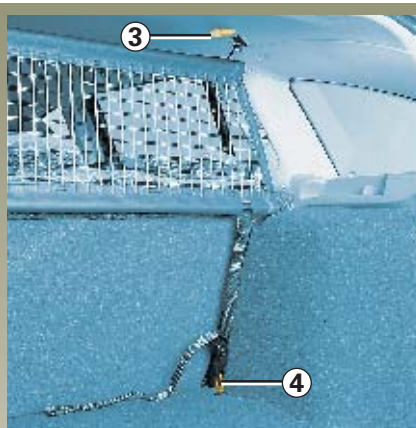
PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ: DĚLICÍ SÍŤKA (pokračování)



Instalace dělicí síťky za zadní lavici

Na obou stranách uvnitř vozidla:

- zvedněte kryt 3, abyste získali přístup ke kroužku pro horní upevnění síťky,
- zavěste háček pásku síťky do kroužku,



- v zavazadlovém prostoru upevněte háček pro dolní upevnění pásku síťky na upevňovací háček 4,
- seřídte pásek síťky tak, aby byl správně napnutý.

MULTIMEDIÁLNÍ VYBAVENÍ



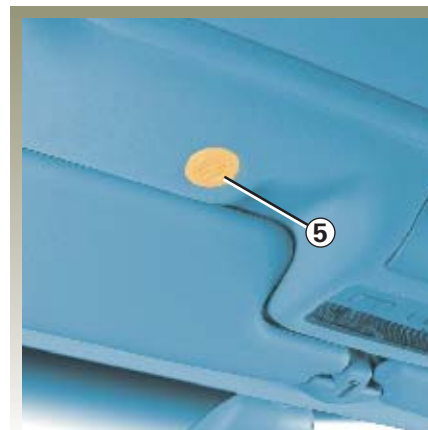
Navigační systém

Přítomnost a umístění zařízení, uvedených dále, závisí na verzi a nastavení navigačního systému vozidla.

- 1 Obrazovka
- 2 Umístění přehrávače kartografického CD nebo DVD, a autorádio
- 3 Centrální ovládání
- 4 Ovládání pod volantem
- 5 Umístění mikrofону

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v příslušném návodu.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.



OVLÁDÁNÍ INTEGROVANÉ V HANDS-FREE SADĚ TELEFONU



Držák telefonu 3

Zvedněte loketní opěrku **1** stisknutím vroubkovaného ovladače **2**. Tím získáte přístup k držáku.

Každý telefon má zvláštní technické charakteristiky, **je tedy nutné** zvolit držák vyhovující danému vozidlu. Obráťte se na svého zástupce RENAULT.



Ovládání pod volantem 4



Použití telefonu

Nezapomínejte, že je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití tohoto typu přístrojů.



Umístění mikrofону 5

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v příslušném návodu.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

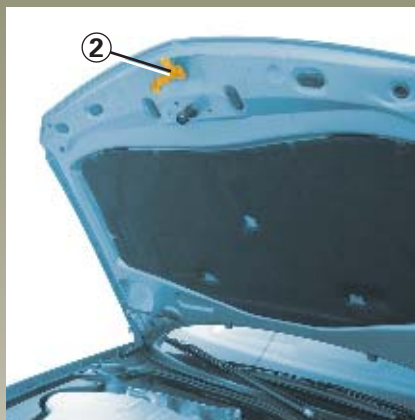
Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru	4.02 - 4.03
Ochranné kryty motorového priestoru	4.04
Hladina motorového oleje/výměna oleje	4.05 → 4.08
Hladiny: chladicí kapaliny motoru	4.09
čerpadlo posilovače řízení	4.10
brzdová kapalina	4.11
nádržky ostřikovačů skel a světlometů	4.12
Filtry	4.12
Akumulátor	4.13
Údržba karoserie	4.14 - 4.15
Údržba obložení	4.16

KAPOTA MOTORU



Kapotu otevřete zatažením za páčku **1**.



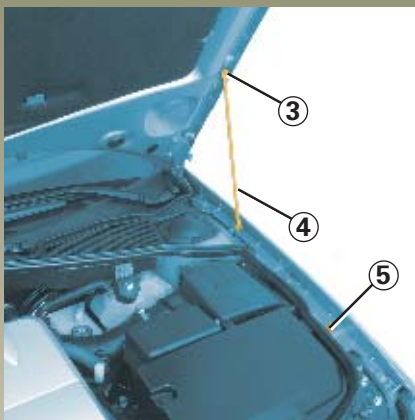
Bezpečnostní zajištění kapoty
Pro odjištění zvedněte destičku **2**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

KAPOTA MOTORU (pokračování)



Zvedněte kapotu, vyjměte vzpěru 4 z jejího úchyty 5 a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru 3 kapoty.

Zavření kapoty

Před zavřením kapoty zkontrolujte, zda jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru 4 zpět do úchyty 5, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 20 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.

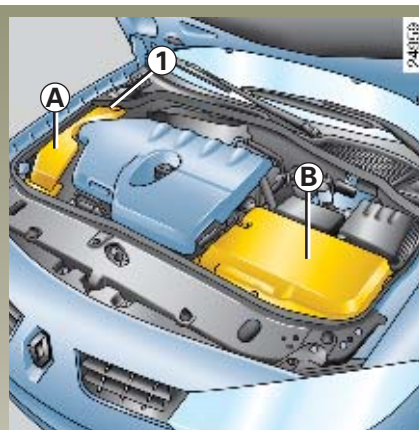


Ujistěte se, že je správně zajištěna.

OZDOBNÉ KRYTY MOTOROVÉHO PROSTORU

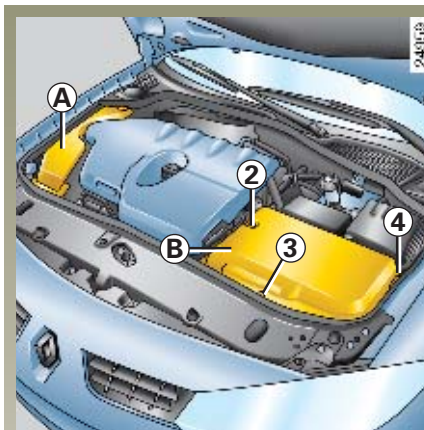
Pro získání přístupu k některým prvkům motorového prostoru může být nezbytné nejdříve odstranit několik ozdobných krytů.

Pořadí demontáže je různé podle typu motoru a jejich vzhledu.



Ozdobný kryt A

Otočte tlačítkem **1** o čtvrtinu otáčky a poté sejměte ozdobný kryt **A** tak, že ho mírně nadzvednete a potáhnete směrem doprava.



Ozdobný kryt B

Otočte tlačítky **2** a **3** o čtvrtinu otáčky a poté sejměte ozdobný kryt tak, že jej necháte sklouznout po vodící liště **4**.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

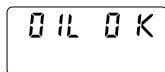
Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

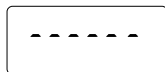
Pro zjištění přesné hladiny oleje a pro kontrolu, zda nebyla překročena maximální hladina (riziko zadření motoru), je nutné použít měрку.

Viz odstavec na následujících stranách „Hladina oleje v motoru/Doplnění a naplnění“.

Zobrazení na palubní desce se objeví pouze v případě, že úroveň motorového oleje je minimální.



**Zpráva 1
Horní
úroveň
na mini**



**Zpráva 2
Minimální
hladina
(blikání)**

Výstraha minimální hladiny oleje na přístrojové desce

Při zapnutí zapalování a přibližně během 30 vteřin:

- pokud je hladina nad minimální úrovní, displej zobrazí „hladina oleje v pořádku“: zpráva 1.

Pro přesnější zjištění hladiny stiskněte tlačítko pro vynulování počítadla dílčí ujeté dráhy nebo tlačítko pro přepínání informací palubního počítače.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

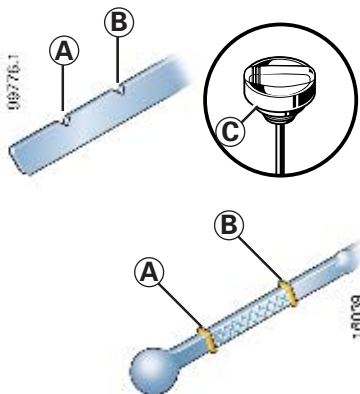
- je-li hladina na minimální hodnotě: na displeji není zobrazeno slovo „OK“, pomlčky a slovo „olej“ blikají (zpráva na displeji 2), na displeji se zobrazí zpráva „potřeba úpravy hladiny oleje“.

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.



Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku.
- Otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem **C** uzávěr zcela zašroubujte).
- Znovu měrku vyjměte.
- Čtete hladinu: nikdy nesmí klesnout pod značku „mini“ **A**, ani překročit značku „maxi“ **B**.

Překročení maximální hladiny motorového oleje.

V žádném případě nesmíte překročit maximální hladinu **B**: hrozilo by zanesení, nebo dokonce rozbití motoru.

Zjištění hladiny lze provádět výlučně pomocí měrky, jak již bylo vysvětleno dříve.

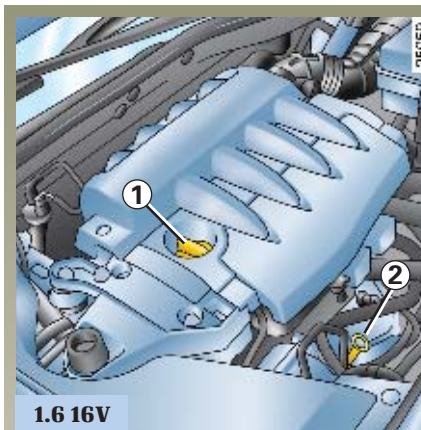
Je-li maximální hladina překročena, **nestartujte vůz** a volejte svého zástupce firmy RENAULT.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



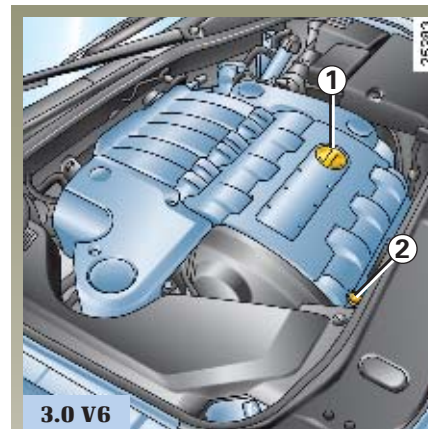
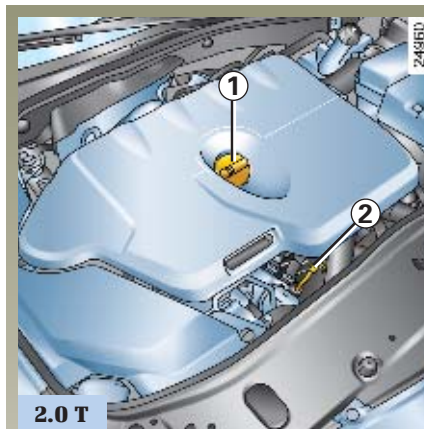
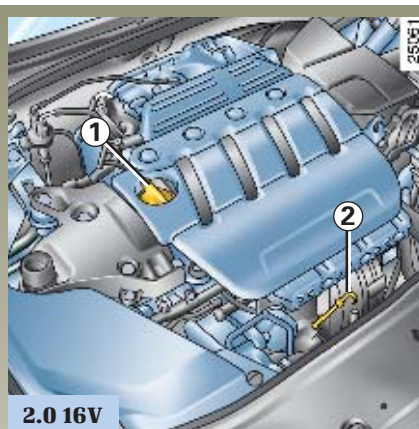
Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.

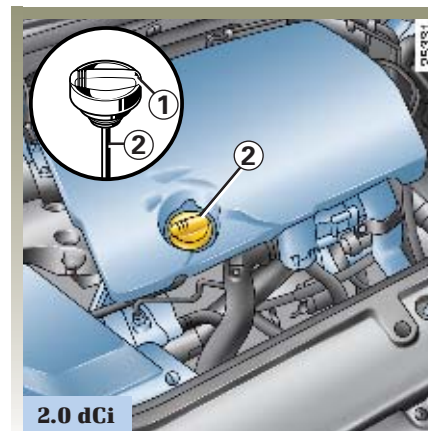
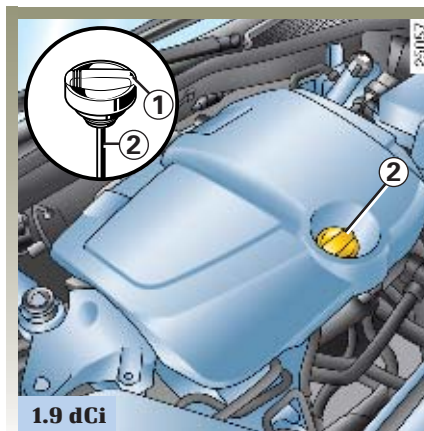
HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



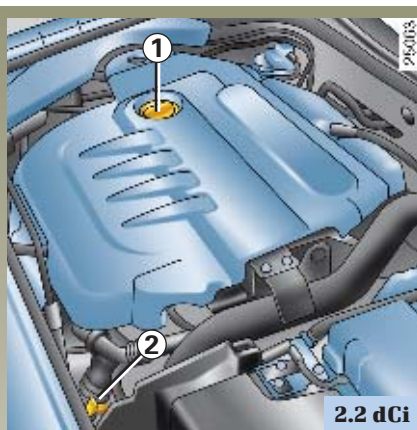
Doplňování/plnění (pokračování)

- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se o informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.



HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE



Výměna motorového oleje

Periodicita: informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Průměrné objemy pro výměnu
(informativní údaje)

Motor 1.6 16V : 4,80 litrů

Motor 2.0 16V : 5,35 litrů

Motor 2.0 T : 5,35 litrů

Motor 3.0 V6 : 4,85 litrů

Motor 1.9 dCi : 4,60 litrů

Motor 2.0 dCi : 5,90 litrů

Motor 2.2 dCi : 6 litrů

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce vašeho vozidla).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce vašeho vozidla.



Doplňování oleje: Při doplňování dbejte na to, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



Výměna motorového oleje: Pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dbejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



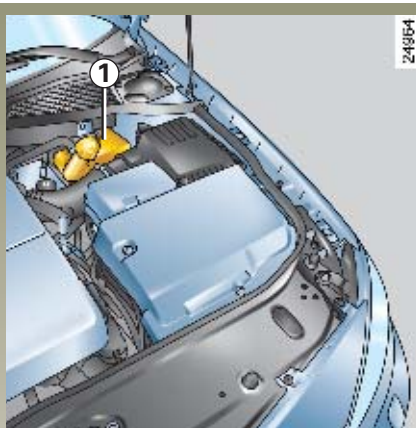
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru, výfukové plyny jsou toxické.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.



Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádrži **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

Hrozilo by popálení.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

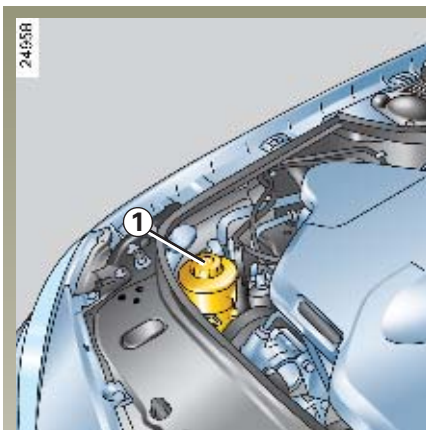
V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.



Čerpadlo posilovače řízení 1

Intervaly

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

Hladina

Demontujte ochranné kryty motorového prostoru. Přejděte na odstavec „Ochranné kryty motorového prostoru“ v kapitole 4.

Správná hladina při studeném motoru musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce **1**.

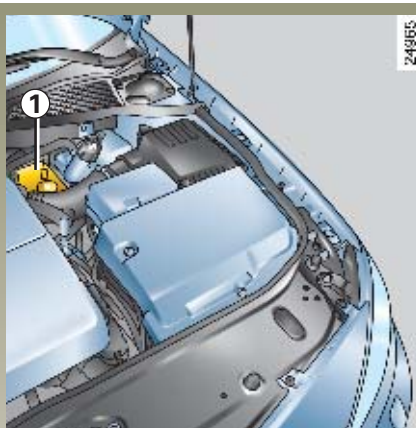
Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

HLADINY (pokračování)



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebením brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku **MINI**.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti **RENAULT** a dodávané v utěsněných plechovkách.

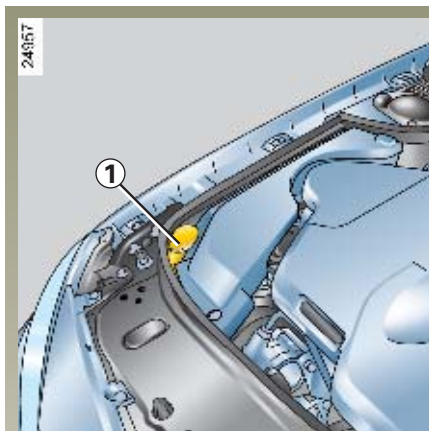
Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Nádržka na ostřikovací kapalinu

Naplnění

Prostřednictvím uzávěru **1**.

Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek (nemrz-noucí směs pro zimní období).

Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů předního skla použijte nástroj typu plochého šroubováku.

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách vašeho vozidla.

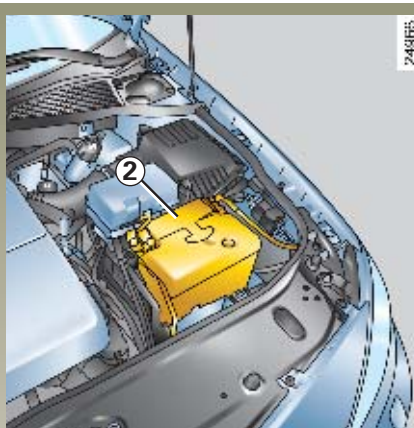
Periodicita výměny filtračních vložek: Informace najdete v servisní knížce k vašemu vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: Nikdy neotvírejte víko 2.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULTU.



Protože je akumulátor **specifický** (přítomnost odvětrávacího potrubí umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy**
 - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
 - sláný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
 - sezonní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

- **abrazivní působení,**

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šetěr odlétající od jiných automobilů apod.

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobému ponechání vozidla ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní části krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníků) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte šampony doporučenými firmou RENAULT (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky), přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
 - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.
 - **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování**. Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
 - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.
 - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.
- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.
- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.
- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem pod rám mycího kartáčového zařízení umístěte páčku stěračů do pozice Vypnuto (viz odstavec „Stěrače / oštrikovače předního skla“ v kapitole 1). Ověřte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a pomocí lepicí pásky připevněte stíratka stěračů a anténu autorádia.

Demontujte prut antény autorádia a radiotelefonu, pokud je jím vozidlo vybaveno.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří, apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprašením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

- **Bezpečnostní pásy**

Musí být udržovány v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

Použití prášků na praní nebo bělicích prostředků je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat

Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přístroje uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., na úroveň větracích otvorů. Mohly by poškodit plášť přístrojové desky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo	5.02
Blok nářadí (zvedák - klika atd.)	5.03
Ozdobné kryty kol - Kola	5.04 - 5.05
Výměna kola	5.06
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě)	5.07 → 5.09
Přední světlomety (výměna žárovek)	5.10 → 5.14
Zadní světla (výměna žárovek)	5.15 → 5.19
Boční směrová světla (výměna žárovek)	5.18 - 5.19
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek)	5.20 → 5.24
Pojistky	5.25 - 5.26
Akumulátor	5.27 → 5.29
Karta RENAULT: baterie	5.30
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství	5.31 - 5.32
Odtahování	5.33 → 5.35
Stěrače (výměna stírátek)	5.35 - 5.36
Funkční poruchy	5.37 → 5.44

REZERVNÍ KOLO

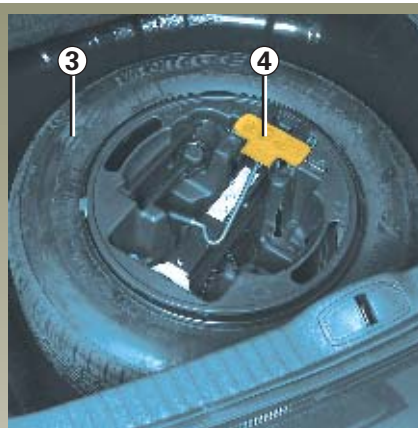


Rezervní kolo 3

Je umístěno v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k němu:

- Otevřete dveře zavazadlového prostoru.
- Nadzvedněte kobercovou krytinu za rukojeť 2.
- Držte ji odkloněnu pomocí háčku 1.
- Odepněte a otevřete upevňovací díl 4.



- Vyjměte zvedák.
- Odšroubujte střední upevnění.
- Vyjměte blok nářadí.
- Vyjměte rezervní kolo.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

Použití rezervního kola

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z displeje přístrojové desky a/nebo multifunkčního displeje).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.

Poznámka

Šrouby kola s hliníkovým ráfkem lze rovněž použít pro kolo s ocelovým ráfkem.

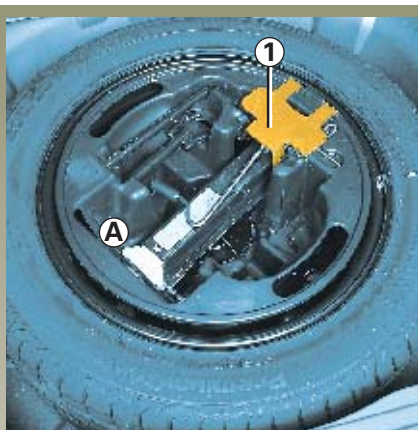


Vozidlo vybavené rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola.

Při použití rezervního kola nesmí rychlost jízdy překročit 130 km/h.

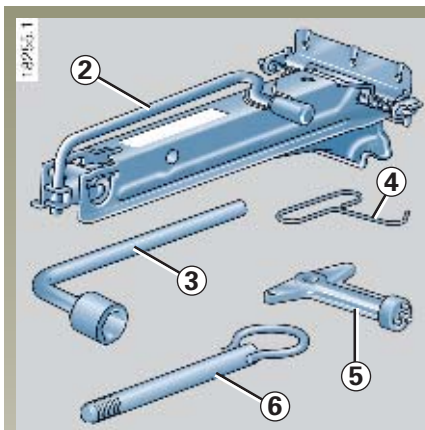
Co nejdříve proveďte výměnu rezervního kola za kolo stejné velikosti jako má kolo původní.

BLOK NÁŘADÍ



Blok nářadí **A** je umístěn v zavazadlovém prostoru na rezervním kole.

Pro získání přístupu k přípravkům odepněte a otevřete upevňovací díl **1**.



Zvedák 2

Uvolněte zvedák **2**.

Při vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy ho nepoužívejte při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

Klíč na kola 3

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

Klíč na ozdobné kryty 4 nebo 5

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

Tažné oko 6

Přejděte na odstavec „Odtahování“ v kapitole 5.

Příhrádky

V bloku nářadí jsou připraveny příhrádky pro uložení skříňky se žárovkami a matice proti odcizení.

OZDOBNÝ KRYT - KOLO



Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt 3 (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

Při zpětné montáži natočte kryt směrem k ventilu kola 2. Zamáčkněte přípevňovací háčky postupně ze strany ventilu A a poté B a C, nakonec zamáčkněte háček na opačné straně, než je ventil D.



Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty (umístěn v bloku nářadí).

Při zpětné instalaci jej orientujte tak, aby byl ochranný prvek proti nesprávné instalaci na ráfku v zákrytu se zářezem ozdobného krytu.

OZDOBNÝ KRYT - KOLO (pokračování)



Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 5

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 7 (umístěn v bloku nářadí), přičemž zaveďte klíč 7 do uložení 6.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 6 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče 7.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste jej mohli v případě ztráty nahradit.



Kolo s viditelnými šrouby 8

Demontujte šrouby a odstraňte kolo.

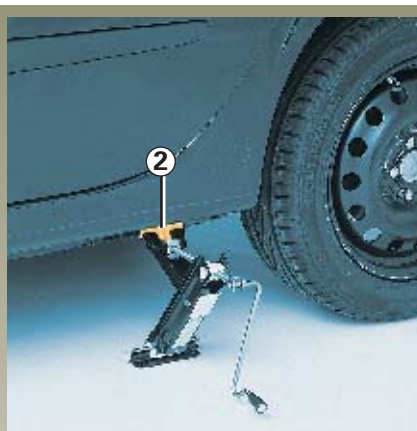
VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál. Vypněte motor.

Při zatažené brzdě zařaďte rychlostní stupeň (první stupeň nebo zpětný chod, popř. polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Pomocí kliky **1** odblokujte šrouby kola. Kliku umístěte tak, abyste se do ní mohli zapřít shora.

Umístěte zvedák vodorovně tak, aby byla hlava zvedáku ve výšce opěrného plechového dílu **2** co nejbliž danému kolu.

Začněte zvedák šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vůz).

Několikrát otočte klikou, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 110 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

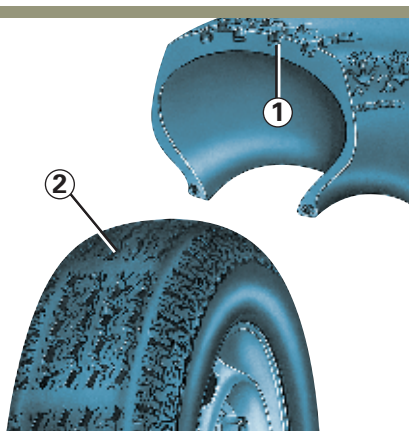
Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

PNEUMATIKY

Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, které jsou rozloženy po ploše běhounu.

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je vidět kontrolní nálitky **2**, je tehdy nutné vyměnit Vaše pneumatiky, protože hloubka jejich vzorku už je pouze **1,6 mm**, což je příčinou nedostatečné přilnavosti na mokré vozovce.

Bezohlednou jízdou, např. přejížděním obrubníků a děr, mohou být poškozeny pneumatiky a narušena geometrie přední nápravy.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky, anebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULTU.



Při nehodách při řízení, jako například „njetí na obrubník“, hrozí kromě poškození pneumatik a ráfků také posunutí přední nebo zadní nápravy.

V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULT.

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - tlak upravte podle podmínek použití (přejděte na odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastudena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Prostřídání kol



Každý snímač integrovaný ve ventilech je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.

Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhovění Vašeho vozu platným předpisům,
- změnu chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitu vozidla,
- pískání pneumatik,
- potíže s montáží sněhových řetězů.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ v kapitole 5.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

• Řetězy:

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Zvláštnosti vozidel vybavených koly rozměru 17"

Pokud budete chtít instalovat řetězy, je nezbytné použít **speciální zařízení**.
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

• „Sněhové“ pneumatiky nebo „termopneumatiky“

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přílnavost Vašeho vozu k vozovce.

Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozu.

• Pneumatiky s hroty

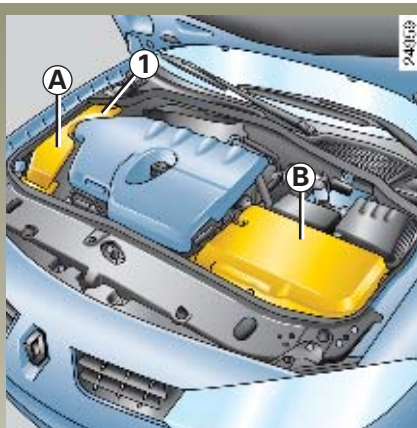
Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULTU, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY: PŘÍSTUP

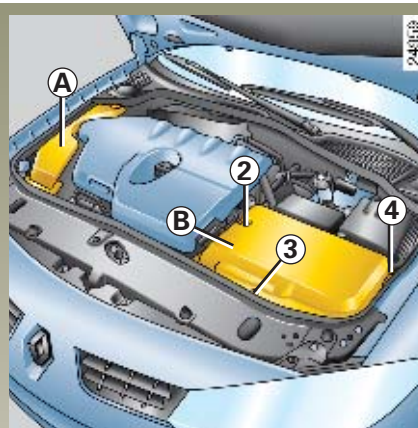


Pro přístup k předním světlometům nejdříve sejměte ozdobné kryty motorového prostoru **A** a **B**.

Přístup k levému světlometu

Ozdobný kryt A

Otočte tlačítkem 1 o čtvrtinu otáčky a poté sejměte ozdobný kryt **A** tak, že ho mírně nadzvednete a potáhnete směrem doprava.



Přístup k pravému světlometu

Ozdobný kryt B

Otočte tlačítky 2 a 3 o čtvrtinu otáčky a poté sejměte ozdobný kryt tak, že jej necháte sklouznout po vodící liště 4.

Čištění světlometů

Protože jsou světlometry opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

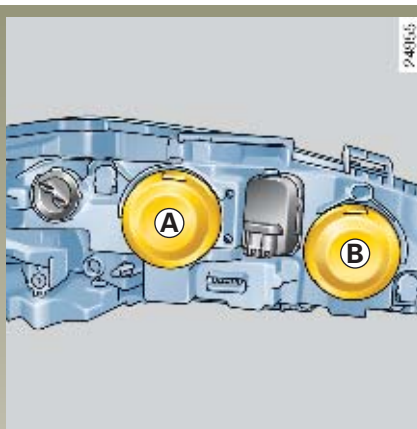
Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



Dálková světla a tlumená světla

Demontujte kryt **A** nebo **B**.

Stáhněte ze žárovky konektor.

Uvolněte pružinu **1** nebo **3** a vyjměte žárovku.

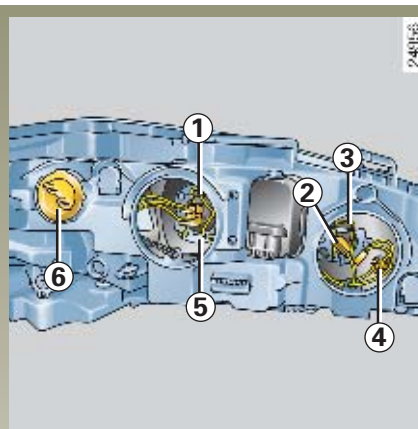
Typ žárovky: **5** ⇒ H1

2 ⇒ H7

s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky.
Žárovku držte za patici.

Když bude žárovka vyměněna,
dohlédněte na správné umístění krytu.



Přední obrysové světlo

Demontujte držák žárovky **4**.

Typ žárovky: **W5W**.



Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření o výkonu 55 W (Použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu.)

Směrové světlo

Otočte držák žárovky **6** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

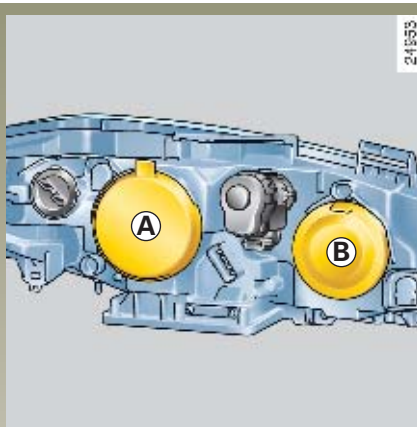
Typ žárovky: oranžová hruškovitého tvaru s výstupky PY21 W.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETRY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek

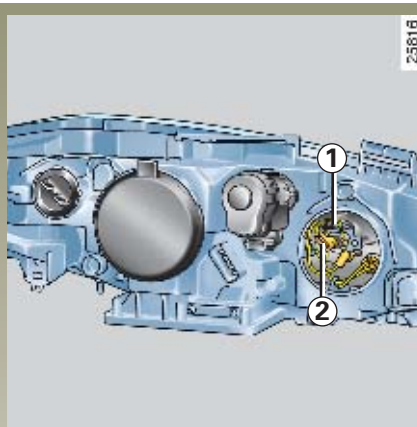


Tlumená světla s xenonovými výbojkami A

Typ žárovky: D2S



Protože je nebezpečné manipulovat s vysokotlakým zařízením, výměna tohoto typu žárovky musí být povinně provedena zástupcem RENAULT.



V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie, je **zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.**

Dálková světla

Demontujte kryt **B**.

Uvolněte pružinu **1** a vyjměte žárovku.

Demontujte konektor **2** a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: H1 s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu **B**.

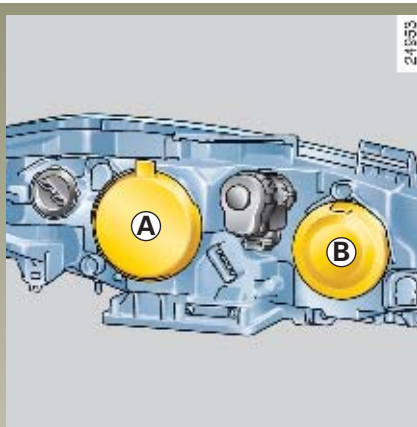


Protože jsou světlomety opatřeny plastovým sklem, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření o výkonu 55 W (Použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu.).



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek (pokračování)

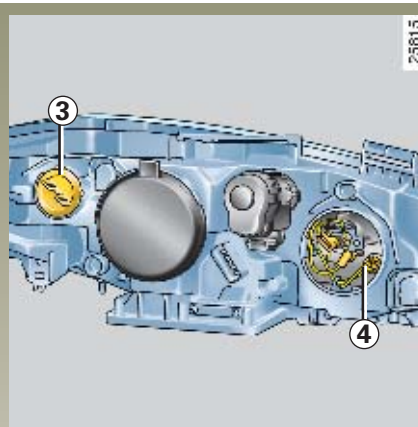


Přední obrysová světla

Demontujte kryt A otočením o čtvrtinu otáčky.

Demontujte držák žárovky 4, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: W5W.



Směrová světla

Otočte držák žárovky 3 o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

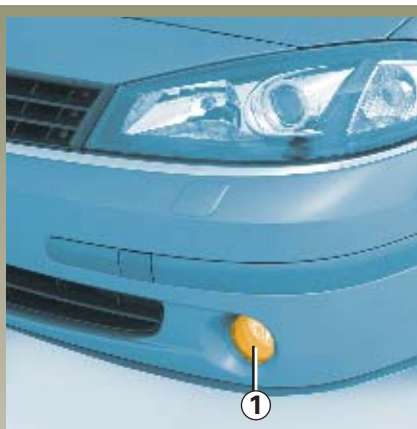
Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: mlhové a přídatné



Přední mlhové světlomety 1

Výměna žárovky

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

Typ žárovky: H11.

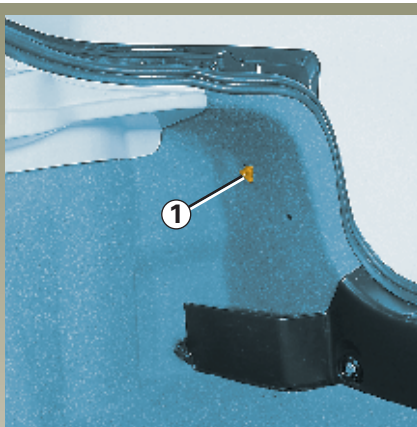
Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit Vaše vozidlo mlhovými nebo dálkovými světly, navštivte servis RENAULT.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, zvláště pak alternátoru).

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek u verze berline



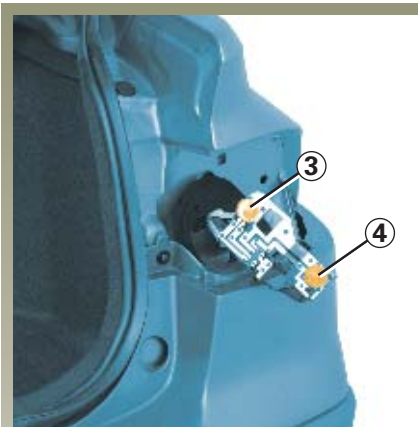
Směrová/obrysová a brzdová světla

Odmontujte šroub **1** v kufru.



Zvnějšku uvolněte blok zadního světla.

Odepněte držák **2**, abyste získali přístup k žárovkám.



3 Obrysová a brzdová světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P 21/5 W.

4 Směrové světlo

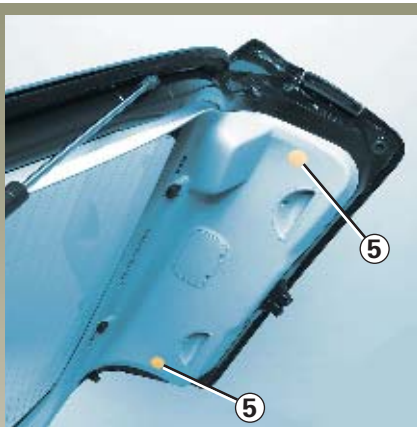
Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: PY21 W.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek u verze berline (pokračování)



Zadní mlhová světla/couvací a obrysová světla

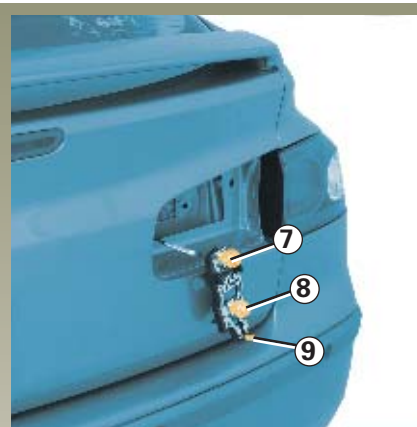
Na dveřích zavazadlového prostoru odepněte kryt 5 příslušného bloku světla, abyste získali přístup k upevňovacímu šroubu.

Demontujte jej.



Zvnějšku uvolněte blok zadního světla.

Odepněte držák žárovek 6, čímž získáte přístup k žárovkám.



7 Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W.

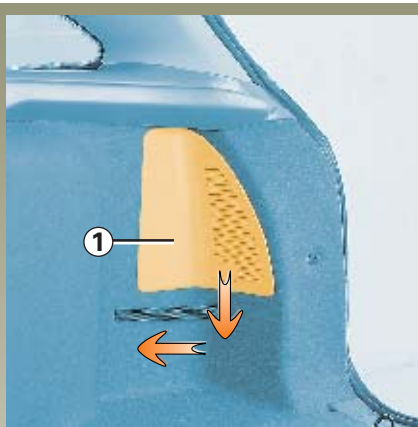
8 Mlhové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W.

9 Obrysové světlo

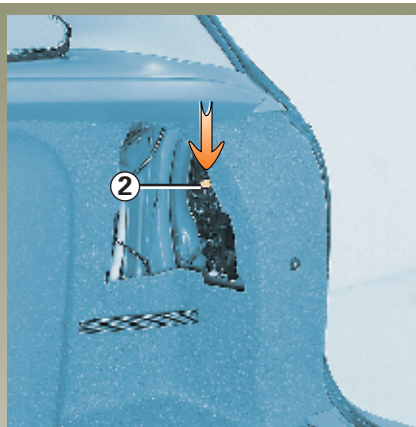
Připínací válcová žárovka: W5W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek u verze kombi



Spust'te v zavazadlovém prostoru příklop **1** dolů, abyste jej uvolnili z jeho upevnění, a odstraňte jej.

Odstraňte vnitřní obložení.

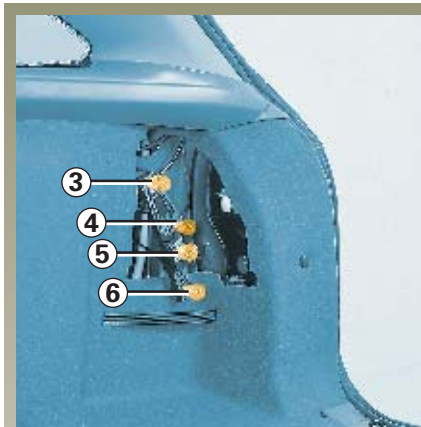


Odepněte držák žárovek stisknutím upevňovacího jazyčku **2**.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



3 Obrysové a brzdové světlo

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21/5 W

4 Směrové světlo

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: PY21W.

5 Couvací světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W

6 Zadní mlhové světlo

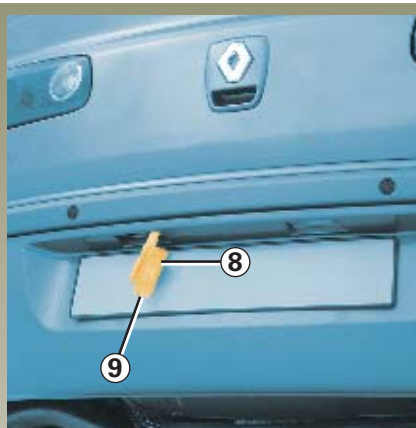
Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W

ZADNÍ A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek u verze berline



Třetí brzdové světlo 7

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

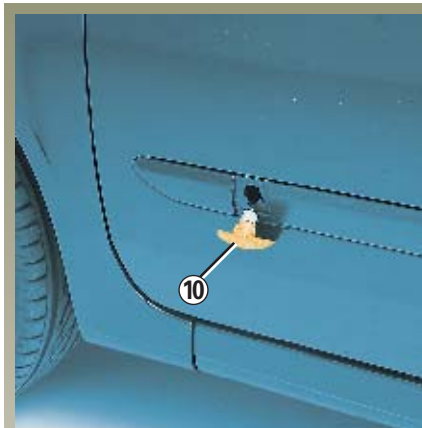


Osvětlení SPZ 8

Uvolněte svítidlo 8 stisknutím jazýčku 9.

Odstraňte kryt svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: podlouhlá C5W



Boční blikáče 10

Odepněte směrové světlo 10 (pomocí plochého šroubováku atp.).

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

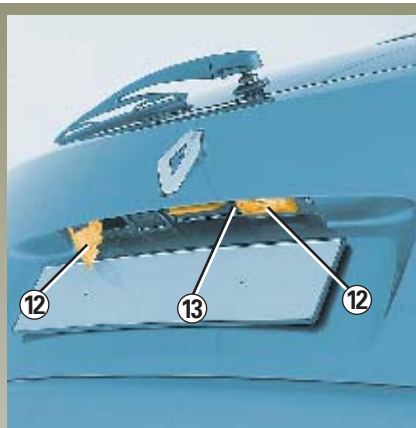
Typ žárovky: WY5W.

ZADNÍ (pokračování) A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek u verze kombi



Třetí brzdové světlo 11

Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

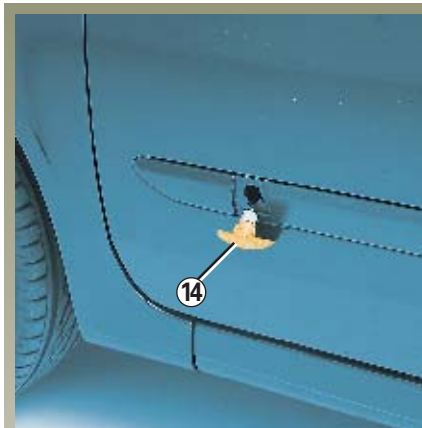


Osvětlení SPZ 12

Odepněte svítidlo 12 stisknutím jazýčku 13.

Odstraňte kryt svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: podlouhlá C5W



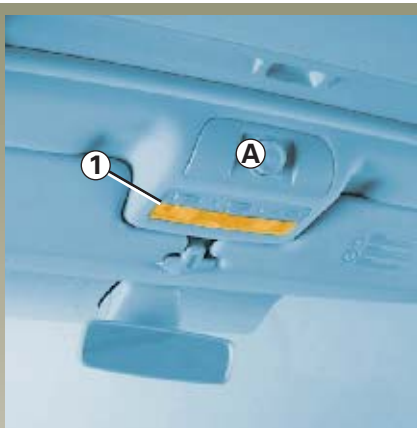
Boční blikáče 14

Odepněte směrové světlo 14 (pomocí plochého šroubováku atp.).

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

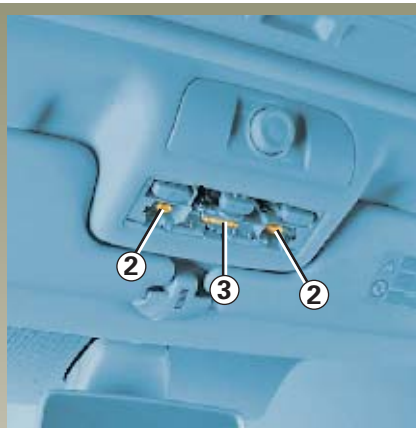
Typ žárovky: WY5W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek



Stropní svítidlo A

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt **1**.

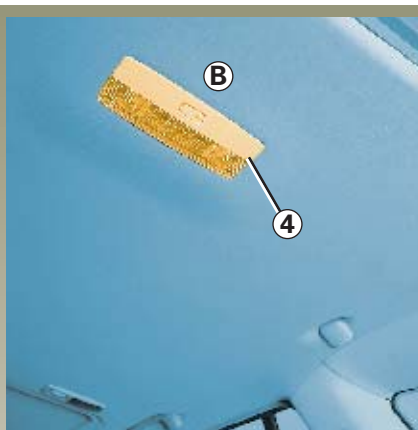


Uvolněte příslušnou žárovku.

Typ žárovky 2: W5W

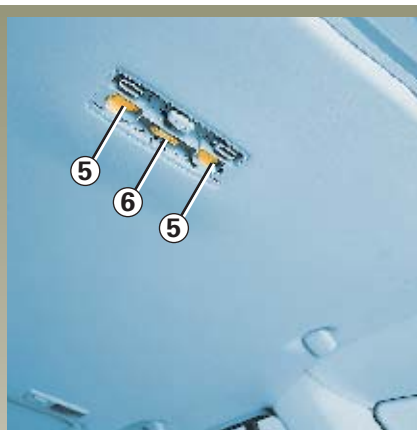
Typ žárovky 3: C7W

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Stropní svítidlo B

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt 4.

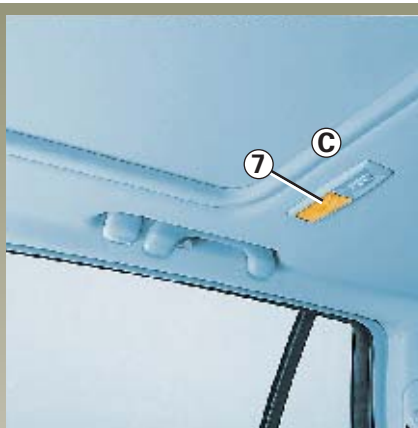


Uvolněte příslušnou žárovku.

Typ žárovky 5: W5W

Typ žárovky 6: C7W

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Stropní svítidlo C

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt 7.



Uvolněte žárovku.

Typ žárovky 8: C7W

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Osvětlení odkládací skříňky

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo, přičemž stiskněte jazýček **9**.

Odpojte svítidlo.

Typ žárovky: podlouhlá C5W



Přední podlahová svítidla

Jsou umístěna za palubní deskou a v dolní části.

Otočte držák žárovky **10** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W5W.



Zadní podlahová svítidla

Jsou umístěna pod předními sedadly.

Vyjměte držák žárovky **11** z jeho uložení a vyndejte žárovku.

Typ žárovky: W5W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)

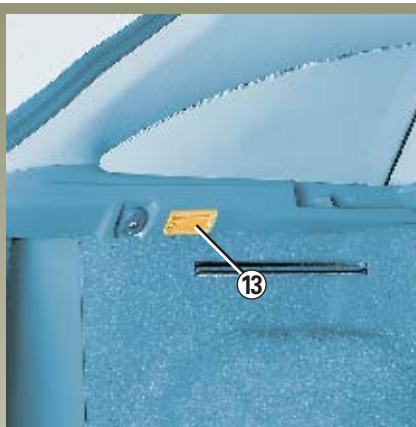


Dveřní svítidla

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **12**.

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

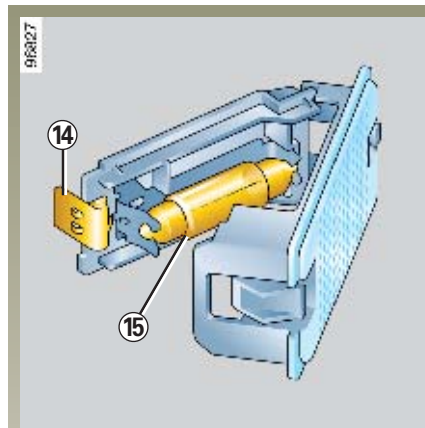
Typ žárovky: W5W.



Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo **13** stlačením jazýčků na obou stranách svítidla.

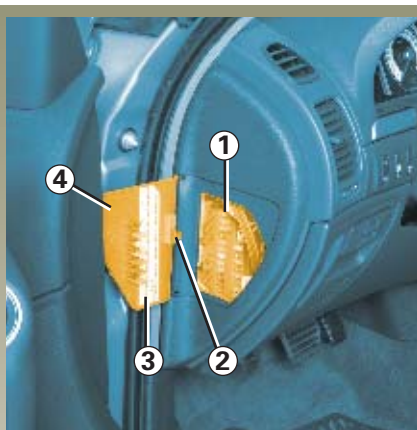
Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček **14**, abyste uvolnili držák žárovky a získali přístup k žárovce **15**.

Typ žárovky: podlouhlá C5W

POJISTKY



Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete víko 4.

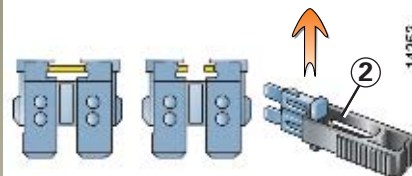
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek 3 (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBRÁ VADNÁ

Odstraňte pojistku pomocí kleští 2.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Poznámka






















Před zavřením dveří vozidla zavřete víko 4.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Dálková světla		Obrysová světla		Pravé tlumené světlo
ALIM UCH	Elektrická řídicí jednotka/ Systém blokace startování		Telefon/navigační systém		Levé obrysové světlo/ Osvětlení
	Seřízení xenonových světlometů		Přední mlhové světlo		Relé/přední stěrače
	Klimatizace		Airbagy		Zamknutí otevíratelných částí
	Stropní svítidlo		Houkačka		Doplňkové zásuvky příslušenství v zadním prostoru kabiny
STOP	Brzdová světla		Elektrické ovládání oken		Zapalovač cigaret
	Levé tlumené světlo		Zadní mlhové světlo		Zadní vyhřívané okno
	Pravá obrysová světla		Odmrazování zpětných zrcátek		

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou spotřebiče odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Připojení nabíječky

Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.

- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obratě se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětovném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

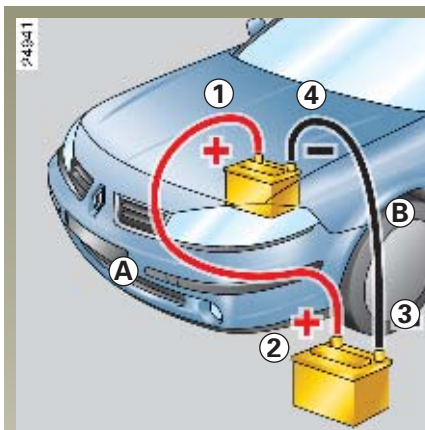
Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



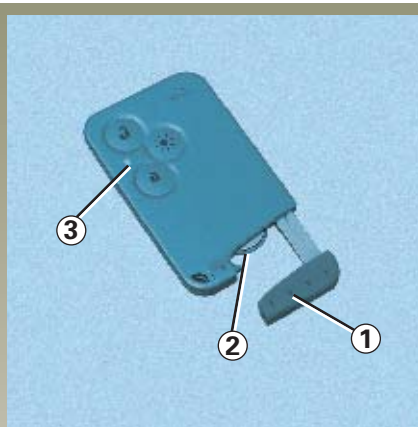
Upevněte kladný kabel (+) **A** na svorku (+) **1** vybitého akumulátoru a následně na svorku (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** na svorku (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně na svorku (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se začne otáčet, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

KARTA RENAULT: baterie



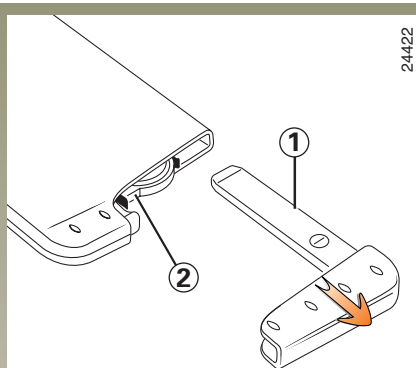
Karta RENAULT v automatickém režimu

Výměna baterie

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Vyměňte baterii karty“.

Zatáhněte silně za rezervní klíč **1**.

Vyměňte baterii **2**, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na rezervním klíči (u některých typů vozidel se ujistěte, že se při stisknutí tlačítka karty RENAULT rozsvítí kontrolka **3**).



Karta RENAULT s radiofrekvenčním dálkovým ovládáním.

Výměna baterie

Zatáhněte silně za rezervní klíč **1**.

Pro vyjmutí sestavy držáku a baterie **2** oddalte oba výstupky.

Vyměňte tuto sestavu **2** s dodržením polaritu uvedenou na bezpečnostním klíči (zkontrolujte, zda se po stlačení tlačítka karty RENAULT rozsvítí kontrolka **3**).

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULT.

Jejich životnost je přibližně dva roky.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



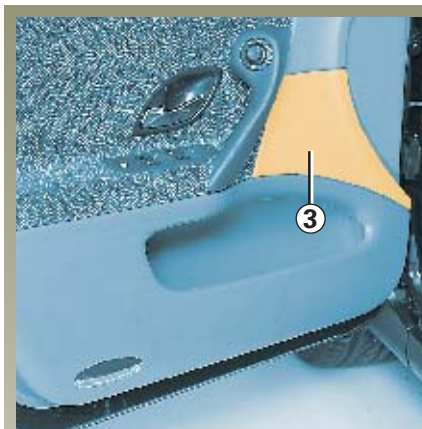
Úložný prostor pro autorádio

Odepněte kryt **1**. Připojení: anténa, napájení + a -, kabely reproduktorů jsou pod tímto krytem.



Výškové reproduktory (tweetry)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku **2**, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.



Reproduktory ve dveřích

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku **3**, abyste získali přístup k vodičům reproduktoru.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu vybavení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

PŘÍSLUŠENSTVÍ



Použití telefonů a přístrojů CB

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.



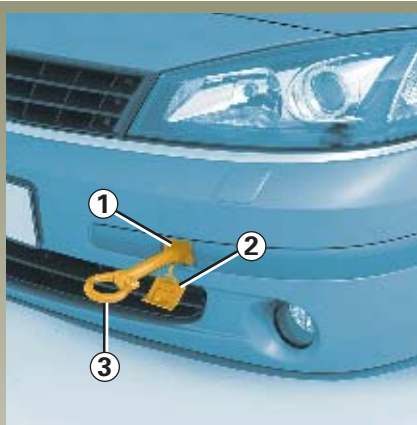
Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

Elektrická a elektronická příslušenství

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

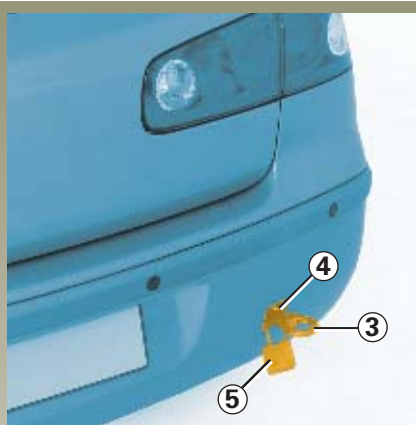
ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



Zcela zasuňte kartu-klíč do čtečky karty, aby byl odemknut volant a aby bylo možné použít signalizační světla (brzdová světla, směrová světla atd.). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Nikdy nevyjímejte kartu RENAULT ze čtečky během celé doby odtahování.

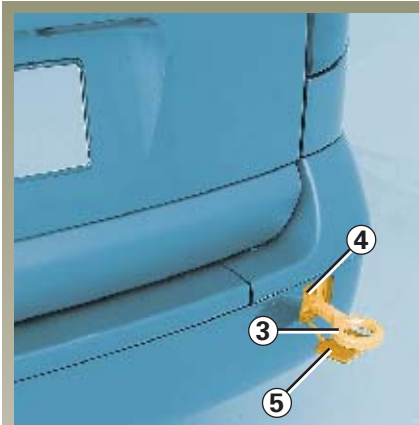
Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené předpisy příslušné země a - pokud vozidlo použijete pro odtahování jiného vozidla - nesmí být překročena maximální tažná hmotnost. Obráťte se na Vašeho zástupce RENAULT.



Používejte výhradně přední 1 a zadní 4 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity at' přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.



Přístup k odtahovacím úchytům
Odepněte kryt 2 nebo 5.

Zašroubujte tažné oko 3 na maximum. Nejdříve rukou až na doraz a potom jej dotáhněte pomocí kliky, která je umístěna v sadě nářadí.

Tažné oko 3 umístěné v bloku nářadí (viz odstavec „Blok nářadí“ v kapitole 5).

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)

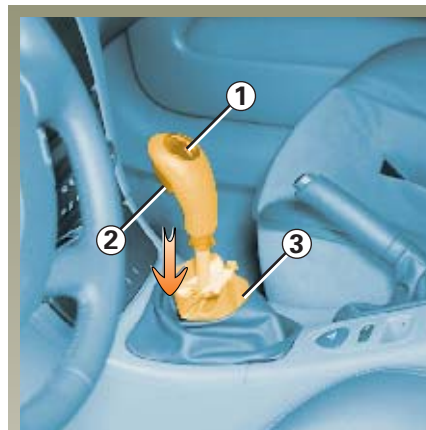


- RENAULT doporučuje použít tuhou vlečnou tyč. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se rázům při akceleraci nebo brzdění, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.

Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

Při stojícím motoru: mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

Výjimečně můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze **N**. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.



Páka musí být V poloze N (neutrál).

V případě, že páka **1** zůstane zablokována v poloze **P**, sešlápněte brzdový pedál, páku lze ručně uvolnit.

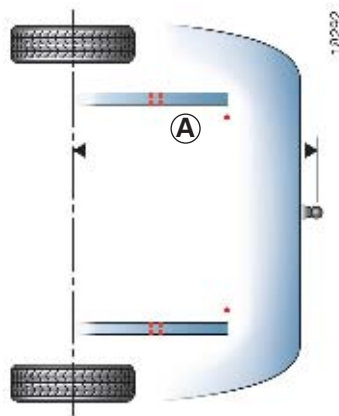
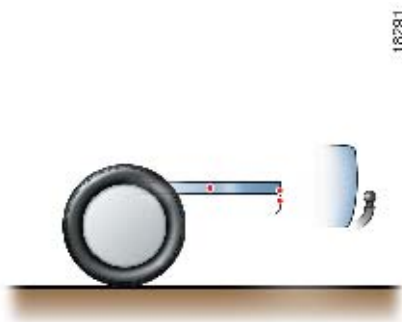
Za tímto účelem odepněte horní část manžety **3**.

Současně stiskněte tlačítko umístěné pod manžetou a odjišťovací tlačítko **2**, abyste přemístili páku z polohy **P**.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

TAŽENÍ PŘÍVĚSU



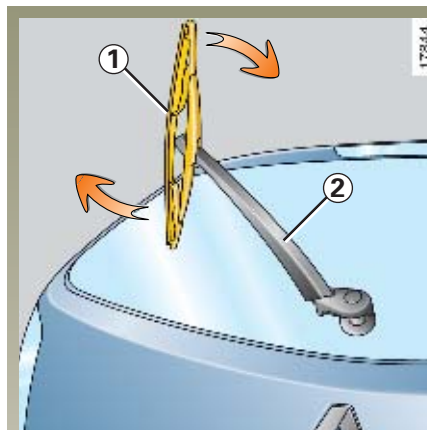
Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu: přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

A: 1 045 mm

STÍRÁTKA STĚRAČŮ



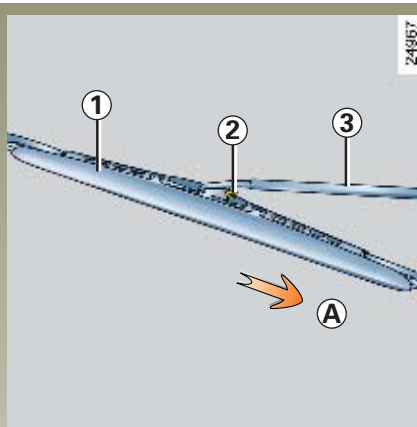
Stírátko zadního stěrače 1

- Nadzvedněte rameno stěrače 2 až do dorazové polohy.
- Otočte stírátko 1 až do jeho uvolnění z čepu.

Zpětná montáž

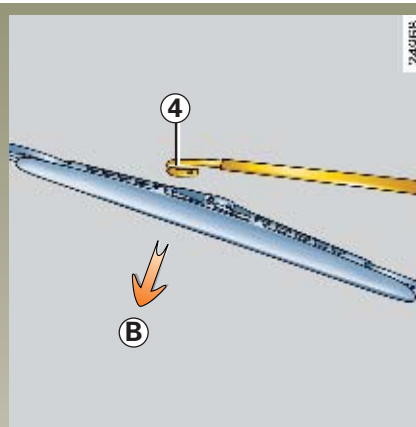
Připněte stírátko do osy jeho pohybu. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

STÍRÁTKA STĚRAČŮ (pokračování)



Výměna stírátek předních stěračů 1

- Zvedněte rameno stěrače 3 až nadoraz proti kapotě motoru (rameno se zcela nezvedne).
- Otočte stírátkem.
- Stiskněte jazýček 2 a nechte sklouznout stírátko stěrače směrem dolů (pohybem A) až do uvolnění jazýčku 4 ramene stěrače.
- Vysuňte stírátko (pohybem B).



Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

Trysky ostřikovače předního skla

Lze je seřadit pomocí plochého šroubováku.



- Před použitím stěračů se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátek.
- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Používání karty RENAULT

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Nefunguje zamykání a odemykání dveří pomocí karty RENAULT.

Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření. Vybitý akumulátor.

Vliv použití přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.).

Slabá baterie karty.

Použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1).

Vypněte tyto přístroje nebo použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1).

Vyměňte baterii.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Při spouštění motoru	PŘÍČINY	CO DĚLAT
<ul style="list-style-type: none">Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený elektrický kabel akumulátoru nebo zoxidované póly a stav svorek.	Pokud jsou zoxidované, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.
	Akumulátor nezpůsobilý provozu.	Vyměňte akumulátor. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.
<ul style="list-style-type: none">Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru Zoxidované svorky akumulátoru	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidované, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	Připojte k vybitému akumulátoru jiný akumulátor.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při spouštění motoru

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- | | | |
|--|--|--|
| • Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí. | Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování. | Vysušte kabely svíček a cívk. |
| • Motor se zatepla špatně spouští. | Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).

Nedostatečné komprese. | Nechte motor vychladnout.

Obraťte se na zástupce RENAULT. |
| • Motor nelze spustit. | Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.

Karta RENAULT v automatickém režimu nefunguje. | Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ v kapitole 2.

Pro nastartování vložte kartu do čtečky, stejně jako u karty RENAULT s dálkovým ovládáním.
(Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ v kapitole 2). |
-

- | | | |
|-------------------------|----------------------|--|
| • Motor nelze zastavit. | Elektronická porucha | Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru. |
|-------------------------|----------------------|--|
-

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------------|---|
| • Sloupek řízení zůstává zamknut. | Volant je zablokován. | Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko pro spuštění motoru (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ v kapitole 2). |
|-----------------------------------|-----------------------|---|

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
• Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.
• Vření kapaliny ve vyrovnávací nádržce.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny Porucha ventilátoru chlazení	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU. Zkontrolujte příslušnou pojistku, pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Kouř pod kapotou motoru.

Zkrat

Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.

Porucha na chladicím systému

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

- Kontrolka tlaku oleje svítí
 - při zatáčení nebo brzdění
 - při volnoběhu

Hladina oleje je příliš nízká
Nízký tlak oleje

Přidejte motorový olej.
Navštivte nejbližšího zástupce RENAULTU.
Zastavte a obraťte se na zástupce RENAULTU.

- zhasíná pomalu nebo zůstává rozsvícená při akceleraci.

Nedostatečný tlak oleje

- Nedostatečný výkon motoru.

Vzduchový filtr je zanesen.

Vyměňte vložku.

Porucha přívodu paliva.

Zkontrolujte hladinu paliva.

Vadné svíčky, špatné seřízení

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

- Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.

Nedostatečná komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu)

Obraťte se na zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

- Řízení je tuhé.

Prasklý řemen

Nechte vyměnit řemen.

Nedostatek oleje v čerpadle.

Přidejte olej do posilovače řízení (viz údržba).

Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

- Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).

Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen
Porucha ventilátoru chlazení

Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.

Úniky chladicí kapaliny

Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svorných kroužků.

Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (**po vychladnutí motoru**).

Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.



Chladič: v případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Stěrače nefungují.	Stírátka stěračů jsou přilepena		Před použitím stěračů oddělte stírátko od skla.
	Spálené pojistky (přerušovaný chod, pevné zastavení)		Vyměňte pojistku.
	Porucha motoru		Navštivte zástupce RENAULTU.
<hr/>			
• Zvýšená frekvence směrových světel.	- spálená žárovka		Vyměňte ji.
<hr/>			
• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka	Vyměňte žárovku.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
		- vadné ukostření	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn ke kovové části, oškrábejte jeho koncovku a pečlivě jej upevněte zpět.
<hr/>			
	Na obou stranách:	- spálená pojistka	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel	Je třeba jej vyměnit: navštivte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Elektrická zařízení

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Světlomety nefungují.	Pouze jeden:	- spálená žárovka	Vyměňte ji.
		- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
		- vadné ukostření	Viz výše.
<hr/>			
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
<hr/>			
• Stopy kondenzace ve světlech.		Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

Kapitola 6: Technické charakteristiky

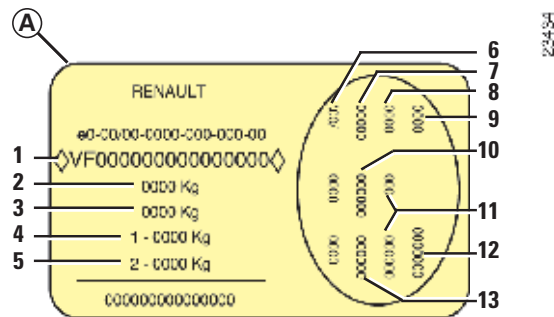
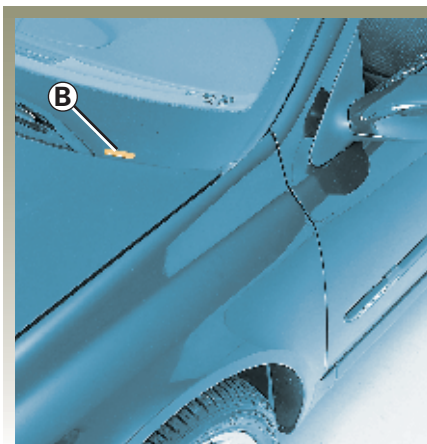


24935



Označovací štítky	6.02	→	6.04
Rozměry	6.05	-	6.06
Charakteristiky motorů			6.07
Tažné zatížení	6.08	→	6.25
Hmotnosti	6.08	→	6.25
Náhradní díly			6.26

OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



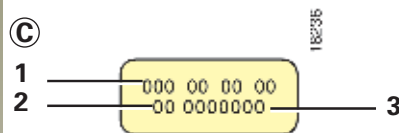
Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo
Tato informace je rovněž uvedena na označení B.
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavení
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

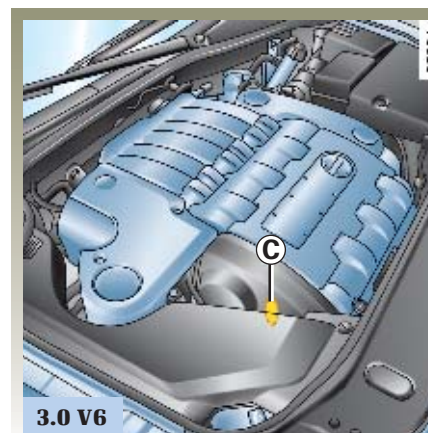
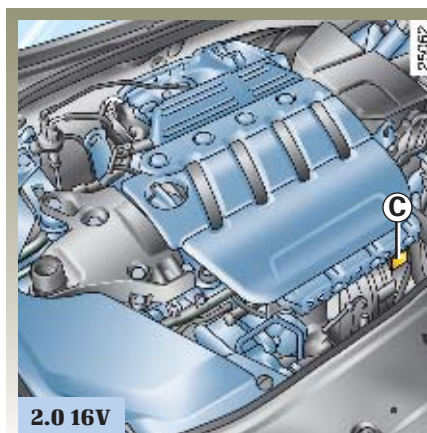
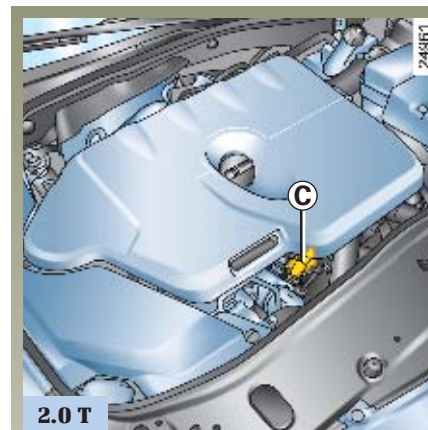
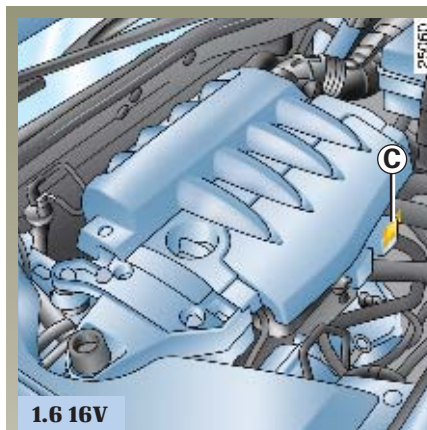
OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY (pokračování)



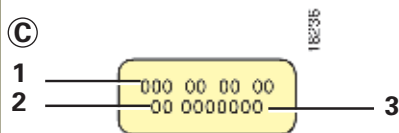
Údaje uvedené na výrobním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

Označení motoru C

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Výrobní číslo motoru



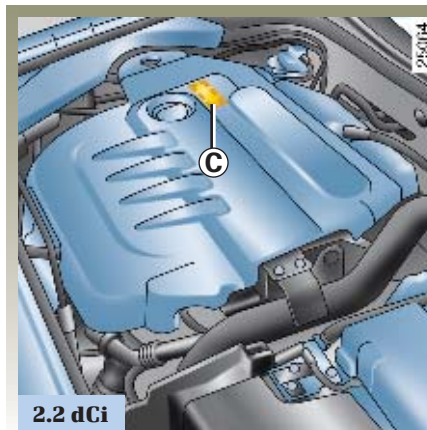
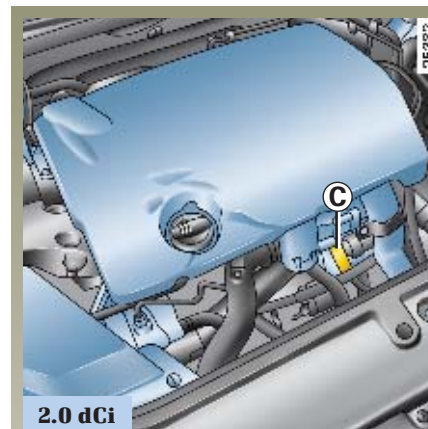
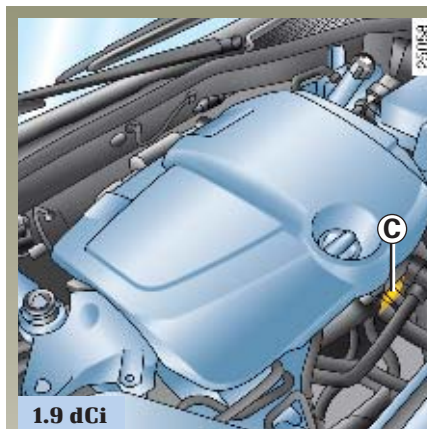
OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY (pokračování)



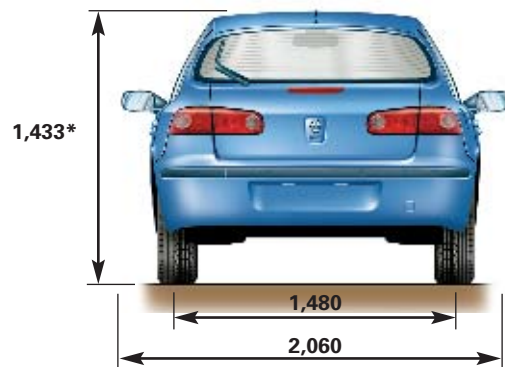
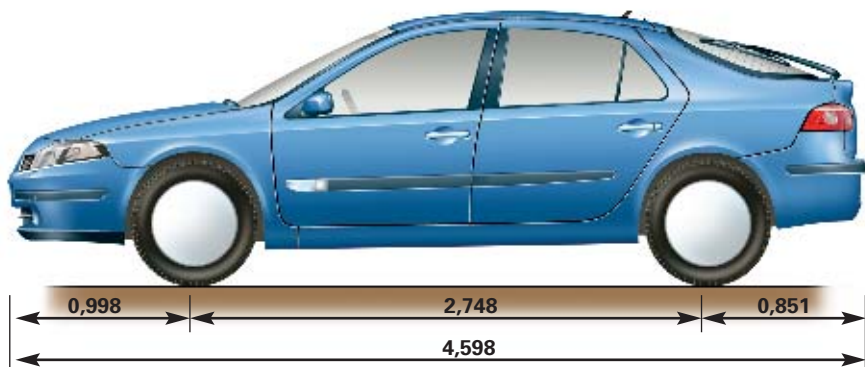
Údaje uvedené na výrobním štítku a identifikačním štítku motoru je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

Označení motoru C

- 1 Typ motoru
- 2 Index motoru
- 3 Výrobní číslo motoru

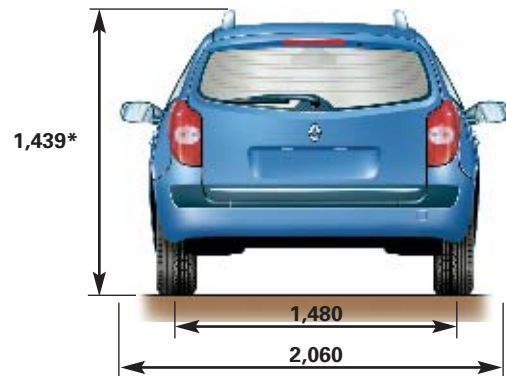
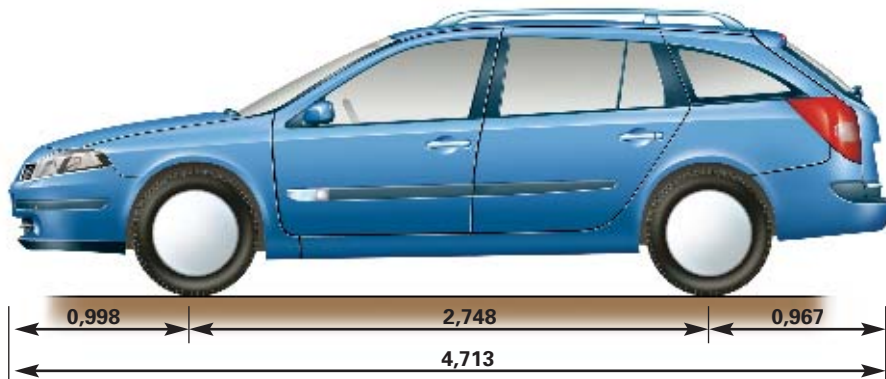


ROZMĚRY (v metrech)



* Naprázdno

ROZMĚRY (v metrech)



* Naprázdno

CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.6 16V	2.0 16V	2.0 T	3.0 V6	1.9 dCi	2.0 dCi	2.2 dCi
Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	K4M	F4R	FR4 turbo	L7X	F9Q turbo	M9R turbo	G9T turbo
Zdvihový objem (cm³)	1 598	1 998		2 946	1 870	1 995	2 188
Typ paliva	Bezolovnatý benzin povinně , se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin: - s oktanovým číslem 91 pro štítek s označením 95, 98, - s oktanovým číslem 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.				Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.		
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.				-		

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze berline se zážehovým motorem (podle země určení)		1.6 16V	2.0 16V			
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		BG1G BG1H	BG0W - BG0P		BG00	
				Automatická		Automatická
Pohotovostní hmotnost naprázdno Řidič	Celkem	1 270	1 280	1 315	1 295	1 330
	Přední	780	800	830	810	840
	Zadní	490	480	485	485	490
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070				
	Zadní	1 030				
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 900	1 910	1 945	1 925	1 960
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650				
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300				
ostatní případy		1 000				
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 850		2 900	2 850	2 900
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze berline se zážehovým motorem (podle země určení)		2.0 T				3.0 V6		
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		BG0T	BG0Z - BG1L BG1Y		BG03 - BG1M		BG1K BG0Y	BG01 BG02
				Automatická		Automatická		
Pohotovostní hmotnost naprázdno Řidič	Celkem	1 320		1 340	1 335	1 355	1 430	1 445
	Přední	840		855	850	865	945	955
	Zadní	480		485	485	490	485	490
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 090					1 150	
	Zadní	1 030					1 070	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 950		1 970	1 965	1 985	2 060	2 075
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		695	650					
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300	1 350	1 300			1 550	
	ostatní případy	1 050				1 000	1 200	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 950					3 200	
Přípustné zatížení tažného zařízení		75						
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)						

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze berline se vznětovým motorem (podle země určení)		1.9 dCi			2.0 dCi	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		BG05 - BG1A BG1V - BG10 BG1W - BG12 BG13	BG0G	BG1A BG1V BG12 Automat	BG1T	BG1S
Pohotovostní hmotnost	Celkem	1 350		1 345	1 420	1 430
naprázdno	Přední	865		855	930	940
Řidič	Zadní	485		490	490	490
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070			1 190	
	Zadní	1 030			1 070	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 980	1 975		2 050	2 060
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650			745	750
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 500		1 550		
	ostatní případy	1 150		1 250	1 200	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 100		3 150	3 200	
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze berline se vznětovým motorem (podle země určení)		2.2 dCi				
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		BG0F	BG11	BG09	BG0F BG11	BG1N
		Automat				
Pohotovostní hmotnost	Celkem	1 460		1 465	1 490	1 495
naprázdno	Přední	950		955	970	975
Řidič	Zadní	510		510	520	520
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 190				
	Zadní	1 070				
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 090	2 085	2 095	2 120	2 125
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650				
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 500			1 550	
	ostatní případy	1 150			1 200	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 200			3 250	
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze kombi se zážehovým motorem		1.6 16V	2.0 16V				
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG1G KG1H	KG0P	KG0W	KG0W - KG0P	KG00	
					Automatická		Automatická
Pohotovostní hmotnost	Celkem	1 305	1 310	1 315	1 350	1 330	1 365
naprázdno	Přední	775	790	795	825	805	835
Řidič	Zadní	530	520	520	525	525	530
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070					
	Zadní	1 070					
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 935	1 940	1 945	1 980	1 960	1 995
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650					
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300					
ostatní případy		950	1 000				
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 850	2 900		2 950	2 900	2 950
Přípustné zatížení tažného zařízení		75					
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)					

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze kombi se zážehovým motorem (podle země určení)		2.0 T				
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG0Z	KG1L KG1Y	KG0T	KG0Z KG1Y KG1L	KG03 KG1M
					Automatická	Automatická
Pohotovostní hmotnost	Celkem	1 355			1 375	1 370
naprázdno	Přední	835			850	845
Řidič	Zadní	520			525	530
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070	1 090			
	Zadní	1 070	1 070			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		1 985			2 005	2 000
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650		715	650	
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 300				
ostatní případy		1 000			1 050	1 000
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		2 950			3 000	2 950
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Verze kombi se zážehovým motorem (podle země určení)		3.0 V6		
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG0Y	KG1K	KG01 KG02 Automat
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 465		1 480
Ridič	Přední	940		950
	Zadní	525		530
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 150		
	Zadní	1 090		
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 095		2 110
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650		
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1) samotný řidič		1 550	1 500	1 550
ostatní případy		1 200	1 150	1 200
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 250	3 200	3 250
Přípustné zatížení tažného zařízení		75		
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)		

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze break se vznětovým motorem (podle země určení)		1.9 dCi			2.0 dCi	
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG05 - KG1A KG1V KG1W - KG1F KG10 KG12 - KG13	KG0G	KG1E KG1A KG1V KG12 Automat	KG1T	KG1S
Pohotovostní hmotnost naprázdno Řidič	Celkem	1 385		1 380	1 455	1 465
	Přední	860		850	925	935
	Zadní	525		530	530	530
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 070			1 190	
	Zadní	1 070			1 100	
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 015	2 010		2 085	2 095
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650				750
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 500		1 550	1 500	
	ostatní případy	1 200		1 250	1 150	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 150		3 200		
Přípustné zatížení tažného zařízení		75				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)				

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze break se vznětovým motorem (podle země určení)		2.2 dCi			
Typ vozidla (vyznačen na výrobním štítku)		KG09	KG0F KG11		KG1N
				Automat	Automat
Pohotovostní hmotnost	Celkem	1 500	1 495	1 525	1 530
naprázdno	Přední	950	945	965	970
Řidič	Zadní	550	550	560	560
Maximální přípustná hmotnost na nápravu	Přední	1 190			
	Zadní	1 110			
Maximální přípustná hmotnost při naložení		2 130	2 125	2 155	2 160
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		650			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	samotný řidič	1 500	1 550	1 500	
	ostatní případy	1 150	1 200	1 150	
Celková hmotnost jízdní soupravy (= maximální přípustná hmotnost při naložení + přívěs)		3 250			
Přípustné zatížení tažného zařízení		75			
Přípustné zatížení střešního nosiče		80 (včetně nosného zařízení)			

HMOTNOSTI (pokračování)

(1) Tažné zatížení (tažení přívěsu, lodi atd.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 baru.
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A	ABS 2.27 - 2.28	F	funkční poruchy 5.37 → 5.44
	airbag (dezaktivace airbagu spolujezdce) 1.46 - 1.47	H	hladina paliva 1.53 → 1.64 - 1.67
	airbagy 1.28 → 1.34		hladiny 4.05 → 4.12
	akumulátor 4.13 - 5.27 → 5.29		hmotnosti 6.08 → 6.25
	automatická převodovka (použití) 2.39 → 2.42		hodiny 1.68
	autorádio (příprava) 5.31 - 5.32		huštění pneumatik 0.04 → 0.07
B	bezpečnost dětí 1.04 - 1.11 - 1.27 - 1.31 - 1.35 → 1.47	CH	charakteristiky motorů 6.07
	2.04 - 2.05 - 2.14 - 2.37 - 3.21 - 3.22 - 3.27		chladicí kapalina 4.09
	bezpečnostní pásy 1.24 → 1.27	I	identifikace vozidla 6.02 → 6.04
	blok nářadí 5.03 - 5.33		identifikační štítky 6.02 - 6.04
	blokace startování 1.16 - 1.17		instalace autorádia 5.31 - 5.32
	boční blikáče 5.19		integrované ovládání hands-free sady telefonu 3.47
	bodová svítidla 3.28 - 3.29	J	jízda 2.02 → 2.42
	brzdová kapalina 4.11	K	kapota motoru 4.02 - 4.03
	brzdový asistent 2.29		karta RENAULT:
Č	čas 1.68		baterie 5.30
	čerpadlo posilovače řízení 4.10		použití 1.02 → 1.09
D	defekt pneumatiky 5.02 → 5.06		katalyzátor 2.07
	dělicí síťka 3.44 - 3.45		klíč na ozdobné kryty 5.03
	děti 1.04 - 1.11 - 1.27 - 1.31 - 1.35 → 1.47 - 2.04		klíka 5.03
	2.05 - 2.14 - 2.37 - 3.21 - 3.22 - 3.27		klimatizace 3.04 → 3.19
	dětské zádržné systémy 1.35 → 1.47		kola (bezpečnost) 5.06 → 5.09
	dezaktivace airbagu předního spolujezdce 1.46 - 1.47		kontrolky 1.52 → 1.67
	doplňkové zádržné prostředky 1.28 → 1.34		kontrolní přístroje 1.52 → 1.67
	boční ochrana 1.33		kosmetická zrcátka 3.25
	k předním bezpečnostním pásům 1.28 → 1.31	L	lak:
	k zadním bezpečnostním pásům 1.32		označení 6.02
	dveře/dveře zavazadlového		údržba 4.14 - 4.15
	prostoru 1.10 → 1.15 - 3.38 - 3.39	M	místo řidiče 1.48 → 1.51
	dynamická kontrola stability: ESP 2.23 - 2.24		mlhové světlomety 1.76 - 1.77
E	ESP: dynamická kontrola stability 2.23 - 2.24		motor (charakteristiky) 6.06
F	filtr:		motorový olej 4.07 - 4.08
	částicový 2.09		multimediální zařízení 3.46
	olejový 4.08		mytí 4.14 - 4.15
	vzduchový, kabinového prostoru 4.12		

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

N nádrž:

na brzdovou kapalinu	4.11
na chladicí kapalinu	4.09
na ostřikovací kapalinu	4.12
palivová (objem)	1.82
náhradní díly	6.26

O objem palivové nádrže	1.82 - 1.83
objemy oleje v motoru	4.08
odkládací přihrádky	3.30 → 3.32
odmlžování:	
předního skla	3.07 - 3.15
zadního okna	3.07 - 3.14
odstraňování emisí (rady)	2.15 - 2.17
odtahování (odstranění poruchy)	5.33 - 5.34
olejová měřka	4.05 → 4.07
omezovač rychlosti	2.30 → 2.32
opěrka hlavy	1.19 - 1.18
ostřikovače skel	1.79 - 1.81 - 4.12
osvětlení:	
přístrojová deska	1.48 → 1.51
vnější	1.73 → 1.77
vnitřní	3.28 - 3.29
otevírací zadní okno	3.39
ovládání	1.48 → 1.51
oken	3.20 → 3.24
ozdobné kryty	5.04

P palivo:

rady pro hospodárny provoz	2.15 - 2.17
specifikace	1.82 - 1.83
tankování	1.83
palubní:	
deska	1.48 → 1.51
počítač	1.64 → 1.67
pneumatiky	0.04 - 0.07 - 2.19 → 2.22 - 5.06 → 5.09
pojistky	5.25 - 5.26
pomocná parkovací brzda	2.12 - 2.14
pomocný:	
displej	1.58 → 1.63
parkovací systém	2.37 - 2.38

P popelníky	3.36
posilovač řízení	2.11 - 4.10
s proměnlivým účinkem	2.11
praktické rady	2.15 → 2.17
protiblokovací systém	2.27 - 2.28
protipokluzový systém	2.25 - 2.26
přední:	
sedadla (seřízení)	1.18 → 1.23
sklo	3.24
světlomety	5.10 → 5.14
předpínače předních bezpečnostních pásů	1.28 - 1.29
přeprava předmětů:	
v zavazadlovém prostoru	3.43
dělicí síťka	3.44 - 3.45
přídavné světlomety	5.14
přidrzná rukojeť	3.34
přihrádky	3.30 → 3.35 - 3.41
přípravná instalace autorádia	5.31 - 5.32
příslušenství	5.32
přístrojová deska	1.52 → 1.57

R regulace teploty	3.11 → 3.18
regulátor:	
a omezovač rychlosti	2.30 → 2.36
rychlosti	2.33 → 2.36
reproduktory (umístění)	5.31 - 5.32
rezervní:	
klíč	1.05
kolo	5.02
rozměry	6.05 - 6.06
ruční brzda	2.11

Ř řadící páka	2.10
řazení rychlostních stupňů	2.10

S seřízení:

místa řidiče	1.24
světlometů	1.78
seřízení předních sedadel:	
s elektrickým ovládáním	1.22 - 1.23
s ručním ovládáním	1.20 - 1.21

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S sluneční:

clona	3.25
rolety	3.25
směrová světla	1.72 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.17
spuštění motoru	2.03 - 2.06
startovací spínač	2.03 - 2.06
stěrače	1.79 ➔ 1.81
stírátko stěrače	5.35 - 5.36
stropní svítidla	3.28 - 3.29 - 5.20 ➔ 5.24
stručný přehled	0.02
střešní okno	3.26 - 3.27
světelná signalizace	1.72 ➔ 1.77
světla:	
brzdová	5.15 - 5.17 - 5.19
couvací	5.16 - 5.17
dálková	1.74 - 5.11 - 5.12
mlhová	1.76 - 1.77 - 5.14 - 5.16 - 5.17
nouzová	1.72
obrysová	1.73 - 5.11 - 5.13 - 5.15 ➔ 5.17
osvětlení SPZ	5.18 - 5.19
seřízení	1.78
směrová	1.72 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.17 - 5.19
tlučená	1.73 - 5.11 - 5.12
světlomety (seřízení)	1.78
systém:	
blokace startování	1.16 - 1.17
kontroly tlaku v pneumatikách	2.19 ➔ 2.22

T tažení:

lanem/tyčí	5.35
přívěsu	6.08 ➔ 6.25
tažná:	
oka	5.03 - 5.33 - 5.34
zatížení	6.08 ➔ 6.25
technické charakteristiky	6.02 ➔ 6.23
tlačítko pro spuštění / vypnutí motoru	2.03 - 2.06
tlak vzduchu	
v pneumatikách	0.04 ➔ 0.07 - 2.19 ➔ 2.22 - 5.07
topení	3.04 ➔ 3.19

U údržba:

karoserie	4.14 - 4.15
údržba:	
mechanických ústrojí	4.04 ➔ 4.13
vnitřního obložení	4.16

U ukazatele:

přístrojové desky	1.52 ➔ 1.57
směrových světel	1.72
uložení seřízení místa řidiče do paměti	1.23
upevňovací kroužky	3.44 - 3.45
úspora paliva	2.15 ➔ 2.17
uzávěr palivové nádrže	1.82 - 1.83

V

venkovní teplota	1.68
ventilace	3.02 - 3.03 - 3.06 - 3.17
větrací otvory	3.02 - 3.03
volant (seřízení)	1.69
volící páka automatické převodovky	2.39 ➔ 2.42
vyhřívání sedadla	1.21 - 1.22
výměna:	
kola	5.04 - 5.05
motorového oleje	4.08
žárovky	5.10 ➔ 5.24
výstražný signál	1.72

W warning

1.72

Z

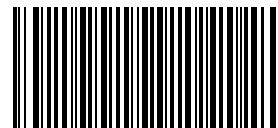
záběh	2.02
zadní:	
lavice	3.37
okno (odmlžování)	3.07 - 3.14
plošina	3.40
zadní sedadla (funkce)	3.37
zadržení dětí	1.35 ➔ 1.47
zamykání dveří	1.02 ➔ 1.15
zapalovač cigaret	3.36
zařízení pro bezpečnost dětí	1.35 ➔ 1.47
zásuvky příslušenství	3.32 - 3.33 - 3.42
závady (funkční poruchy)	5.37 ➔ 5.44
zavazadlový prostor	3.45 ➔ 3.38
zpětná zrcátka	1.70 - 1.71
zpětný chod (řazení)	2.10
zvedák	5.03
zvedání vozidla (výměna kola)	5.06
zvuková a světelná výstražná zařízení	1.72
zvuková signalizace překročení max. rychlosti	1.53
zvukový alarm	1.10 - 1.75

Ž

žárovky (výměna)	5.10 ➔ 5.24
životní prostředí	2.18



TVŮRCE AUTOMOBILŮ



8200608232